叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 法律之路(the Path Of The Law) 000001

2. 法律之路(the Path Of The Law) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

法律之路(The Path of the Law)
第1/2页

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː]
THE PATH OF THE LAW
这 小路 的 这 法律

法律之路

[baɪ] ['ɒlɪvə] ['wendəl] [həʊmz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
by Oliver Wendell Holmes , Jr .
经过 奥利弗 温德尔 福尔摩斯 , 小 .

作者：小奥利弗·温德尔·霍姆斯

- ['hɑːvəd] [lɔː] [rɪ'vjuː] - (-)
10 HARVARD LAW REVIEW 457 (1897)
- 哈佛 法律 审查 - (-)

10 哈佛法律评论 457 (1897)

[wen] [wiː; wi] ['stʌdi] [lɔː] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['stʌdiɪŋ] [ə; eɪ]['mɪst(ə)ri][bʌt; bət][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn]
When we study law we are not studying a mystery but a well - known
什么时候 我们 学习 法律 我们 是 不是 学习 一个 神秘 但 一个 出色地 - 已知
[prə'feʃn] .
profession .
职业 .

我们学习法律，不是在研究一个神秘的课题，而是在研究一个众所周知的职业。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] [wɒt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][wɒnt][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)]['dʒʌdʒɪz] ,
We are studying what we shall want in order to appear before judges ,
我们 是 学习 什么 我们 将 想 在 命令 到 出现 前 法官 ,

我们正在研究出庭受审需要具备哪些条件。

[ɔː(r)][tuː; tə][əd'vaɪz]['piːp(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv] [kɔːt] .
or to advise people in such a way as to keep them out of court .
或者 到 建议 人们 在 这样的 一个 方式 作为 到 保持 他们 出去 的 法庭 .

或者以某种方式建议人们避免诉讼。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [prə'feʃn] ,
The reason why it is a profession ,
这 原因 为什么 它 是 一个 职业 ,

之所以说它是一门职业，原因如下：

[waɪ] ['piːp(ə)l] [wɪl] [peɪ] ['lɔɪərz] [tuː; tə]['ɑːgjuː][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɔː(r)][tuː; tə][əd'vaɪz][ðem; ðəm] ,
why people will pay lawyers to argue for them or to advise them ,
为什么 人们 将要 支付 律师 到 争论 为了 他们 或者 到 建议 他们 ,

人们为什么会花钱请律师为自己辩护或提供法律咨询?

[ɪz] [ðæt] [ɪn] [sə'saɪətiz] [laɪk]['aʊəz][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [fɔːs] [ɪz] [ɪn'trʌst] [tuː; tə][ðə; ði]
is that in societies like ours the command of the public force is intrusted to the
是 那 在 社会 喜欢 我们的 这 命令 的 这 民众 力量 是 受托人 到 这
['dʒʌdʒɪz][ɪn]['sɜːt(ə)n][keɪsɪz] ,
judges in certain cases ,
法官 在 肯定 案例 ,

也就是说，在像我们这样的社会中，在某些情况下，公共力量的指挥权被委托给了法官。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [biː; bi][pʊt] [fɔːθ] , [ɪf] ['nesəsəri] ,
and the whole power of the state will be put forth , if necessary ,
和 这 所有的 力量 的 这 状态 将要 是 放 前进 , 如果 必要的 ,

如有必要，将动用国家全部力量。

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)] ['dʒʌdʒmənts] [ænd; ənd] [dɪ'kriːz] .
to carry out their judgments and decrees .
到 携带 出去 他们的 判决 和 法令 .

执行他们的判决和法令。

['piːp(ə)l] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ['ʌndə(r)] [wɒt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] [haʊ] [fɑː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [rʌn] [ðə; ði]
People want to know under what circumstances and how far they will run the
人们 想 到 知道 在下面 什么 情况 和 如何 远的 他们 将要 跑步 这
[rɪsk] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ə'genst] [wɒt] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] ,
risk of coming against what is so much stronger than themselves ,
风险 的 未来 反对 什么 是 所以 很多 更强 比 他们自己 ,

人们想知道在什么情况下，以及在多大程度上，他们会冒着风险去对抗比自己强大得多的力量。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wen] [ðɪs] ['deɪndʒə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi]
and hence it becomes a business to find out when this danger is to be
和 因此 它 变成 一个 商业 到 寻找 出去 什么时候 这 危险 是 到 是
[fɪəd] .
feared .
害怕 .

因此，找出何时需要警惕这种危险就成了一项事业。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['stʌdi] , [ðen] , [ɪz] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] ,
The object of our study , then , is prediction ,
这 目的 的 我们的 学习 , 然后 , 是 预言 ,

因此，我们研究的对象是预测。

[ðə; ði] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [fɔːs] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti]
the prediction of the incidence of the public force through the instrumentality
这 预言 的 这 发生率 的 这 民众 力量 通过 这 工具性
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːts] .
of the courts .
的 这 法院 .

通过法院手段预测公共力量的运用。

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [rɪ'pɔːts] , [ɒv; əv] ['triːtiziz] , [ænd; ənd]
The means of the study are a body of reports , of treatises , and
这 方法 的 这 学习 是 一个 身体 的 报告 , 的 论文 , 和
[ɒv; əv] [st'ætʃuːts] ,
of statutes ,
的 法规 ,

这项研究的资料来源包括一系列报告、专著和法规。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ɪk'stendɪŋ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] ,
in this country and in England , extending back for six hundred years ,
在 这 国家 和 在 英格兰 , 扩展 后退 为了 六 百 年 ,

在这个国家和英国，可以追溯到六百年前，

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn'kriːsɪŋ] ['ænjuəli] [baɪ] ['hʌndrədz] .
and now increasing annually by hundreds .
和 现在 增加 每年 经过 数百 .

而且现在每年都在以数百倍的速度增长。

[ɪn] [ðiːz] ['sɪbɪlaɪn] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [ðə; ði] ['skætəd] ['prɒfisiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ə'pɒn]
In these sibylline leaves are gathered the scattered prophecies of the past upon
在 这些 西比林 树叶 是 聚集 这 疏散 预言 的 这 过去的 之上
[ðə; ði] [keɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [æks] [wɪl] [fɔːl] .
the cases in which the axe will fall .
这 案例 在 哪个 这 斧头 将要 落下 .

这些预言书页中收集了过去散落的预言，预言了斧头将会落下的情况。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] ['prɒpəli] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði]['ɔːrəkəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
These are what properly have been called the oracles of the law .
这些 是 什么 适当地 有 到过 称为 这 神谕 的 这 法律 .

这些才是真正意义上的法律箴言。

[fɑː(r)][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] ['prɪti] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] [njuː]
Far the most important and pretty nearly the whole meaning of every new
远的 这 最多 重要的 和 漂亮的 几乎 这 所有的 意义 的 每一个 新的
['efət] [ɒv; əv]['liːg(ə)l] [θɔːt] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] ['prɔfisiz] [mɔː(r)] [prɪ'saɪs] ,
effort of legal thought is to make these prophecies more precise ,
努力 的 合法的 想法 是 到 制作 这些 预言 更多的 精确的 ,

迄今为止，所有新的法律思想努力中最重要、几乎也是全部的意义，就是使这些预言更加精确。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['dʒenrəlaɪz] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['θʌrəli] [kə'nektɪd] ['sɪstəm] .
and to generalize them into a thoroughly connected system .
和 到 概括 他们 进入 一个 彻底 连接 系统 .

并将它们概括为一个完全相互关联的系统。

[ðə; ði]['prəʊses][ɪz][wʌn] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['lɔɪərz] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪs] ,
The process is one , from a lawyer's statement of a case ,
这 过程 是 一 , 从 一个 律师 陈述 的 一个 案件 ,

这个过程始于律师对案件的陈述，

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɔːl][ðə; ði][drə'mætɪk] ['elɪmənts] [wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['klaɪənts]['stɔːri]
eliminating as it does all the dramatic elements with which his client's story
消除 作为 它 做 全部 这 戏剧性 元素 和 哪个 他的 客户的 故事
[hæz; həz] [kləʊðd] [ˌaɪ 'tiː] ,
has clothed it ,
有 穿着衣服 它 ,

因为它消除了他委托人故事中所有戏剧性的元素。

[ænd; ənd] [rɪ'teɪnɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði][fækts][ɒv; əv]['liːg(ə)l] ['ɪmpɔːt] ,
and retaining only the facts of legal import ,
和 保留 仅有的 这 事实 的 合法的 进口 ,

仅保留具有法律意义的事实，

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ə'næləsiːz][ænd; ənd]['æbstrækt] [juːnɪ'vɜːslz] [ɒv; əv] [ˌθɪə'retɪk] [ˌdʒʊərɪs'pruːdns] .
up to the final analyses and abstract universals of theoretic jurisprudence .
向上 到 这 最终的 分析 和 抽象的 普遍性 的 理论的 法理 .

直至理论法理学的最终分析和抽象普遍性。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [dʌz] [nɒt]['menʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz]['klaɪənt][wɔː(r)][ə; eɪ] [waɪt] [hæt] [wen]
The reason why a lawyer does not mention that his client wore a white hat when
这 原因 为什么 一个 律师 做 不是 提到 那 他的 客户 穿着 一个 白色的 帽子 什么时候
[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] ,
he made a contract ,
他 制成 一个 合同 ,

律师在签订合同时不提及委托人是“白帽律师”的原因，

[waɪl] ['mɪsɪz] . ['kwɪkli] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [dwel] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['pɑːs(ə)l][gɪlt]
while Mrs . Quickly would be sure to dwell upon it along with the parcel gilt
尽管 太太 . 迅速地 会 是 当然 到 住 之上 它 沿着 和 这 包裹 镀金
['gɒblət][ænd; ənd][ðə; ði] [siː] - [kəʊl]['faɪə(r)] ,
goblet and the sea - coal fire ,
高脚杯 和 这 海 - 煤炭 火 ,

而奎克利夫人一定会对着它，以及那只镀金高脚杯和海煤炉，细细品味。

[ɪz] [ðæt] [hi:; hi] [fɔ:'si:] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [fɔ:s] [wɪl] [ækt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [wɒt'evə(r)] [hɪz; ɪz]
is that he foresees that the public force will act in the same way whatever his
是 那 他 预见者 那 这 民众 力量 将要 行为 在 这 相同的 方式 任何 他的
['klaɪənt] [hæd; həd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
client had upon his head .
客户 有 之上 他的 头 .

他预见到，无论他的委托人头上背负着什么罪名，公众都会采取同样的方式行事。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['prɔfisiz] ['i:zɪə] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [ænd; ənd] [tu:; tə] [bi:; bi]
It is to make the prophecies easier to be remembered and to be
它 是 到 制作 这 预言 更轻松 到 是 记得 和 到 是
[ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:st] [ɑ:(r); ə(r)] [pʊt] ['ɪntu:]
understood that the teachings of the decisions of the past are put into
理解 那 这 教义 的 这 决策 的 这 过去的 是 放 进入
['dʒen(ə)rəl] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ænd; ənd] ['gæðəd] ['ɪntu:] ['tekstˌbʊk] ,
general propositions and gathered into textbooks ,
一般的 命题 和 聚集 进入 教科书 ,

为了使预言更容易被记住和理解，过去的判决教义被整理成一般性命题，并汇编成教科书。

[ɔ:(r)] [ðæt] [st'ætʃu:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [pɑ:st] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [fɔ:m] .
or that statutes are passed in a general form .
或者 那 法规 是 通过了 在 一个 一般的 形式 .

或者说，法律是以一般形式通过的。

[ðə; ði] ['praɪməri] [raɪts] [ænd; ənd] ['dju:tiz] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌdʒʊərɪs'pru:dns] ['bizi] [ɪt'self] [ə'gen] [ɑ:(r); ə(r)]
The primary rights and duties with which jurisprudence busies itself again are
这 基本的 权利 和 职责 和 哪个 法理 忙碌 本身 再次 是
['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['prɔfisiz] .
nothing but prophecies .
没有什么 但 预言 .

法理学再次关注的主要权利和义务，不过是预言而已。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['i:v(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'fju:ʒn] [bɪ'twi:n] ['li:g(ə)l] [ænd; ənd] ['mɒrəl]
One of the many evil effects of the confusion between legal and moral
一 的 这 许多 邪恶的 效果 的 这 困惑 之间 合法的 和 道德
[aɪ'diəz] ,
ideas ,
想法 ,

混淆法律观念和道德观念所带来的诸多恶果之一，是……

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
about which I shall have something to say in a moment ,
关于 哪个 我 将 有 某物 到 说 在 一个 片刻 ,

对此，我稍后会说几句。

[ɪz] [ðæt] ['θɪəri] [ɪz] [æpt] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [kɑ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:s] ,
is that theory is apt to get the cart before the horse ,
是 那 理论 是 易于 到 得到 这 大车 前 这 马 ,

这种理论容易本末倒置，

[ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [raɪt] [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['dju:ti] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ɪg'zɪstɪŋ] [ə'pɑ:t] [frɒm; frəm]
and consider the right or the duty as something existing apart from
和 考虑 这 正确的 或者 这 责任 作为 某物 现存的 除 从
[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ɪts] [bri:tʃ] ,
and independent of the consequences of its breach ,
和 独立的 的 这 结果 的 它是 违反 ,

并将权利或义务视为独立于其违反后果之外的事物。

[tu:; tə] [wɪtʃ] ['sɜ:t(ə)n] ['sæŋkʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ædɪd] ['ɑ:ftəwəd] .
to which certain sanctions are added afterward .
到 哪个 肯定 制裁 是 额外 之后 .

之后还会增加一些制裁措施。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl][traɪ][tu:; tə] [ʃəʊ] ,
But , as I shall try to show ,
但 , 作为 我 将 尝试 到 展示 ,

但是，正如我将要尝试展示的那样，

[ə; eɪ]['li:g(ə)l]['dju:ti][səʊ] [kɔ:ld] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [ɔ:(r)]
a legal duty so called is nothing but a prediction that if a man does or
一个 合法的 责任 所以 称为 是 没有什么 但 一个 预言 那 如果 一个 男人 做 或者
[əu'mit]['sɜ:t(ə)n] [θɪŋz] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə]['sʌfə(r)][ɪn] [ðɪs] [ɔ:(r)] [ðæt] [wei] [baɪ]['dʒʌdʒmənt]
omits certain things he will be made to suffer in this or that way by judgment
省略 肯定 事物 他 将要 是 制成 到 遭受 在 这 或者 那 方式 经过 判断
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] ;
of the court ;
的 这 法庭 ;

所谓法律义务，只不过是一种预测，即如果一个人做了或不做了某些事情，法院判决他将以某种方式遭受惩罚；

[ænd; ənd][səʊ][ɒv; əv][ə; eɪ]['li:g(ə)l] [raɪt] .
and so of a legal right .
和 所以 的 一个 合法的 正确的 .

因此，这是一项合法权利。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [prɪ'dɪkʃən] [wen] ['dʒenrəlaɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪstəm]
The number of our predictions when generalized and reduced to a system
这 数字 的 我们的 预测 什么时候 广义 和 减少 到 一个 系统
[ɪz][nɒt] [ʌn'mænɪdʒəbli] [lɑ:dʒ] .
is not unmanageably large .
是 不是 难以控制 大的 .

当我们把预测结果概括并简化为一个系统时，我们的预测数量并不会多到难以处理。

[ðeɪ] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [æz; əz][ə; eɪ]['faɪnaɪt]['bɒdi] [ɒv; əv]['dɒgmə] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['mɑ:stəd]
They present themselves as a finite body of dogma which may be mastered
他们 展示 他们自己 作为 一个 有限 身体 的 教条 哪个 可能 是 精通
[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['ri:znəbl] [taɪm] .
within a reasonable time .
之内 一个 合理的 时间 .

它们把自己标榜为一套有限的教条体系，可以在合理的时间内掌握。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] [tu:; tə][bi:; bi] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði]['evə(r)] - [ɪn'kri:sɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
It is a great mistake to be frightened by the ever - increasing number of
它 是 一个 伟大的 错误 到 是 害怕 经过 这 曾经 - 增加 数字 的
[rɪ'pɔ:ts] .
reports .
报告 .

被不断增加的报道数量吓倒是一个很大的错误。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [teɪk] [ʌp]
The reports of a given jurisdiction in the course of a generation take up
这 报告 的 一个 给定 管辖权 在 这 课程 的 一个 一代 拿 向上
['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] ,
pretty much the whole body of the law ,
漂亮的 很多 这 所有的 身体 的 这 法律 ,

一个司法管辖区在一代人的时间里所积累的报告几乎占据了整个法律体系。

[ænd; ənd] [ˌri:'steɪt] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] .
and restate it from the present point of view .
和 重申 它 从 这 展示 观点 的 看法 .

并从现在的角度重新表述。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [ˌriːkənˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈkɔːpəs] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ɪf] [ɔːl] [ðæt] [went] [bɪˈfɔː(r)][wɜː(r); wə(r)]
We could reconstruct the corpus from them if all that went before were
我们 可以 重建 这 语料库 从 他们 如果全部 那 去 前 是
[bɜːnd] .
burned .
烧伤 .

如果之前的所有资料都被烧毁，我们可以从这些资料中重建语料库。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːlɪə(r)] [rɪˈpɔːts] [ɪz] [ˈmeɪnli] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] ,
The use of the earlier reports is mainly historical ,
这 使用 的 这 早些时候 报告 是 主要 历史 ,

早期报告的使用主要是为了历史参考。

[ə; eɪ][juːz] [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ai][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] .
a use about which I shall have something to say before I have finished .
一个 使用 关于 哪个 我 将 有 某物 到 说 前 我 有 完成的 .

关于它的用途，我稍后会再说几句。

[ai] [wɪʃ] , [ɪf] [ai][kæn; kən] ,
I wish , if I can ,
我 希望 , 如果 我 能 ,

如果可以的话，我希望

[tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [sʌm; səm] [fɜːst] [ˈprɪnsəp(ə)lz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ˈdɒgmə]
to lay down some first principles for the study of this body of dogma
到 躺 向下 一些 第一的 原则 为了 这 学习 的 这 身体 的 教条
[ɔː(r)] [ˈsɪstəmətaɪzd] [prɪˈdɪkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] [lɔː] ,
or systematized prediction which we call the law ,
或者 系统化的 预言 哪个 我们 称呼 这 法律 ,

为研究我们称之为法则的这套教条或系统化的预测体系，奠定一些基本原则，

[fɔː(r); fə(r)][men] [huː] [wɒnt][tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈbɪznəs] [tuː; tə]
for men who want to use it as the instrument of their business to
为了 男人 WHO 想 到 使用 它 作为 这 乐器 的 他们的 商业 到
[ɪˈneɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈprɒfəsaɪ] [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] ,
enable them to prophesy in their turn ,
使能够 他们 到 预言 在 他们的 转动 ,

对于那些想利用它作为工具，从而反过来预言未来的人来说，

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ˈbeərɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
and , as bearing upon the study ,
和 , 作为 轴承 之上 这 学习 ,

并且，就本研究而言，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [æn; ən][aɪˈdiːəl] [wɪtʃ] [æz; əz] [jet] [ˈaʊə(r)] [lɔː] [hæz; həz][nɒt] [əˈteɪnd] .
I wish to point out an ideal which as yet our law has not attained .
我 希望 到 观点 出去 一个 理想的 哪个 作为 然而 我们的 法律 有 不是 已达到 .

我想指出一个我们的法律尚未达到的理想。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbɪznəslaɪk] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz][tuː; tə]
The first thing for a businesslike understanding of the matter is to
这 第一的 事物 为了 一个 商业化 理解 的 这 事情 是 到
[ˌʌndəˈstænd] [ɪts][ˈlɪmɪts] ,
understand its limits ,
理解 它是 限制 ,

要想对这件事有理性的理解，首先要了解它的局限性。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ænd; ənd][dɪ'spel][ə; eɪ]
and therefore I think it desirable at once to point out and dispel a
和 所以 我 思考 它 理想 在 一次 到 观点 出去 和 打消 一个
[kən'fjuːʒn] [bɪ'twiːn] [mə'ræləti][ænd; ənd] [lɔː] ,
confusion between morality and law ,
困惑 之间 道德 和 法律 ,

因此，我认为有必要立即指出并消除道德与法律之间的混淆。

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] ['raɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['kɒnʃəs] ['θɪəri] ,
which sometimes rises to the height of conscious theory ,
哪个 有时 上升 到 这 高度 的 有意识的 理论 ,

有时，它甚至可以达到有意识理论的高度。

[ænd; ənd][mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'diːd] ['kɒnstəntli] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn]['diːteɪl] [wɪ'ðaʊt] ['riːtʃɪŋ]
and more often and indeed constantly is making trouble in detail without reaching
和 更多的 经常 和 的确 不断地 是 制作 麻烦 在 细节 没有 到达
[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] .
the point of consciousness .
这 观点 的 意识 .

而且往往是不断地在细节上制造麻烦，却没有达到意识层面。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] ['veri] ['pleɪnli] [ðæt] [ə; eɪ][bæd][mæn][hæz; həz][æz; əz] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]
You can see very plainly that a bad man has as much reason as a
你 能 看 非常 显然 那 一个 坏的 男人 有 作为 很多 原因 作为 一个
[gʊd] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [fɔːs] ,
good one for wishing to avoid an encounter with the public force ,
好的 一 为了 祝 到 避免 一个 遇到 和 这 民众 力量 ,

很明显，坏人和好人一样，都有充分的理由想要避免与警方接触。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn]
and therefore you can see the practical importance of the distinction
和 所以 你 能 看 这 实际的 重要性 的 这 区别
[bɪ'twiːn] [mə'ræləti][ænd; ənd] [lɔː] .
between morality and law .
之间 道德 和 法律 .

因此，你可以看出区分道德和法律的实际重要性。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [k'eəz] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['eθɪk(ə)l] [ruːl] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'liːvd] [ænd; ənd] ['præktɪst]
A man who cares nothing for an ethical rule which is believed and practised
一个 男人 WHO 关心 没有什么 为了 一个 伦理道德 规则 哪个 是 相信 和 已实践
[baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [ɪz] ['laɪkli] [ˌnevəðə'les] [tuː; tə][keə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [meɪd]
by his neighbors is likely nevertheless to care a good deal to avoid being made
经过 他的 邻居 是 可能 尽管如此 到 关心 一个 好的 交易 到 避免 存在 制成
[tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] ,
to pay money ,
到 支付 钱 ,

一个人如果对邻居们信奉和践行的道德准则漠不关心，那么他很可能会非常在意避免被勒令支付金钱。

[ænd; ənd] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][dʒeɪl] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] .
and will want to keep out of jail if he can .
和 将要 想 到 保持 出去 的 监狱 如果 他 能 .

他当然希望尽可能避免入狱。

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] [ðæt] [nəʊ]['hɪərə(r)][ɒv; əv][maɪn] [wɪl] [ˌmɪsɪn'tɜːprət] [wɒt] [ai][hæv; həv]
I take it for granted that no hearer of mine will misinterpret what I have
我 拿 它 为了 的确 那 不 听者 的 矿 将要 曲解 什么 我 有
[tuː; tə] [seɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]['sɪnɪsɪzəm] .
to say as the language of cynicism .
到 说 作为 这 语言 的 玩世不恭 .

我理所当然地认为，我的听众不会误解我所说的话，认为我是在愤世嫉俗。

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz][ðə; ði] ['wɪtnəs] [ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['mɒrəl] [laɪf] .
The law is the witness and external deposit of our moral life .
这 法律 是 这 证人 和 外部的 订金 的 我们的 道德 生活 .

法律是我们道德生活的见证和外在体现。

[ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
Its history is the history of the moral development of the race .
它是 历史 是 这 历史 的 这 道德 发展 的 这 种族 .

它的历史就是种族道德发展的历史。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)][dʒest] , [tend] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ['sɪtəznz]
The practice of it , in spite of popular jests , tends to make good citizens
这 实践 的 它 , 在 尽管如此 的 受欢迎的 笑话 , 倾向于 到 制作 好的 公民
[ænd; ənd] [gʊd] [men] .
and good men .
和 好的 男人 .

尽管人们常常拿它开玩笑，但这种做法往往能造就优秀的公民和好人。

[wen] [ai] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [lɔː] [ænd; ənd]['mɒrəlz][ai][duː; də][səʊ] [wɪð] ['refrəns]
When I emphasize the difference between law and morals I do so with reference
什么时候 我 强调 这 不同之处 之间 法律 和 德 我 做 所以 和 参考
[tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][end] ,
to a single end ,
到 一个 单身的 结尾 ,

当我强调法律与道德的区别时，我指的是一个共同的目标。

[ðæt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
that of learning and understanding the law .
那 的 学习 和 理解 这 法律 .

即学习和理解法律。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['defɪnətli] ['mɑːstə(r)][ɪts][spə'sɪfɪk][mɑːrks] ,
For that purpose you must definitely master its specific marks ,
为了 那 目的 你 必须 确实 掌握 它是 具体的 标记 ,

为此，你必须掌握它的具体特征。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðæt] [ai][ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn]
and it is for that that I ask you for the moment to imagine
和 它 是 为了 那 那 我 问 你 为了 这 片刻 到 想象
[jɔː'selvz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə]['ʌðə(r)][ænd; ənd]['greɪtə(r)] [θɪŋz] .
yourselves indifferent to other and greater things .
你们自己 冷漠 到 其他 和 更大的 事物 .

因此，我请求你们花一点时间，想象自己对其他更伟大的事物漠不关心。

[ai][duː; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['waɪdə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]
I do not say that there is not a wider point of view from which the
我 做 不是 说 那 那里 是 不是 一个 更广泛 观点 的 看法 从 哪个 这
[dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [lɔː] [ænd; ənd]['mɒrəlz] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv]['sekənd(ə)ri][ɔː(r)][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
distinction between law and morals becomes of secondary or no importance ,
区别 之间 法律 和 德 变成 的 次要 或者 不 重要性 ,

我并不是说不存在一个更广阔的视角，从这个视角来看，法律与道德之间的区别就变得次要或无关紧要了。

[æz; əz][ɔːl][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [dɪs'tɪŋkʃənz] ['vænɪʃ] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] .
as all mathematical distinctions vanish in presence of the infinite .
作为 全部 数学 区别 消失 在 在场 的 这 无限 .

在无穷面前，所有数学上的区别都消失了。

[bʌt; bət][ai][du:; də] [seɪ] [ðæt] [ðæt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
But I do say that that distinction is of the first importance for the
但 我 做 说 那 那 区别 是 的 这 第一的 重要性 为了 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)][tu:; tə][kən'sɪdə(r)] — [ə; eɪ] [raɪt] ['stʌdi] [ænd; ənd]['mɑ:stəri]
object which we are here to consider — a right study and mastery
目的 哪个 我们 是 这里 到 考虑 — 一个 正确的 学习 和 精通
[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪð] [wel] [ˌʌndə'stʊd] ['lɪmɪts] ,
of the law as a business with well understood limits ,
的 这 法律 作为 一个 商业 和 出色地 理解 限制 ,

但我确实认为，这种区别对于我们在此要讨论的对象——正确地学习和掌握法律这门具有明确界限的生意——至关重要。

[ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['dɒgmə] [ɪn'kləʊzd] [wɪ'ðɪn] ['defɪnət] [laɪnz] .
a body of dogma enclosed within definite lines .
一个 身体 的 教条 内 之内 定 线条 .

一套被明确界定的教条体系。

[ai][hæv; həv][dʒʌst] [ʃəʊn] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['seɪɪŋ] [səʊ] .
I have just shown the practical reason for saying so .
我 有 只是 所示 这 实际的 原因 为了 说 所以 .

我刚才已经说明了这样说的实际原因。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] ,
If you want to know the law and nothing else ,
如果 你 想 到 知道 这 法律 和 没有什么 别的 ,

如果你只想了解法律而不想了解其他任何内容，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][bæd][mæn] ,
you must look at it as a bad man ,
你 必须 看 在 它 作为 一个 坏的 男人 ,

你必须把他看作一个坏人。

[hu:] [k'eəz] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [i'neibl] [hɪm]
who cares only for the material consequences which such knowledge enables him
WHO 关心 仅有的 为了 这 材料 结果 哪个 这样的 知识 启用 他
[tu:; tə] [prɪ'dɪkt] ,
to predict ,
到 预测 ,

他只关心这种知识能够让他预测到的物质后果，

[nɒt][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [hu:] [faindz][hɪz; ɪz]['ri:z(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][kən'dʌkt] ,
not as a good one , who finds his reasons for conduct ,
不是 作为 一个 好的 一 , WHO 发现 他的 原因 为了 执行 ,

不像一个好人，他能为自己的行为找到理由。

['weðə(r)] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [lɔ:] [ɔ:(r)][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ɪn][ðə; ði]['veɪgə(r)] ['sæŋkʃnz] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns]
whether inside the law or outside of it , in the vaguer sanctions of conscience
无论 里面 这 法律 或者 外部 的 它 , 在 这 模糊 制裁 的 良心
.
.
.

无论在法律之内还是法律之外，都应受到良心的模糊制裁。

[ðə; ði] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz][nəʊ] [les] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] ['ri:z(ə)n][ɒn]
The theoretical importance of the distinction is no less , if you would reason on
这 理论 重要性 的 这 区别 是 不 较少的 , 如果 你 会 原因 在
[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ə'raɪt] .
your subject aright .
你的 主题 好的 .

如果你能正确地思考你的问题，就会发现这一区别的理论重要性丝毫不减。

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌfreɪziˈɒlədʒi] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ˈmɒrəlz] ,
The law is full of phraseology drawn from morals ,
这 法律 是 满的 的 用语 绘制 从 德 ,

法律中充满了源于道德规范的措辞，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [mɪə(r)] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˈlæŋgwɪdʒ] [kənˈtɪnjuəli] [ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [pɑːs]
and by the mere force of language continually invites us to pass
和 经过 这 仅仅 力量 的 语言 持续 邀请 我们 到 经过
[frɒm; frəm] [wʌn] [dəˈmeɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wɪˈðaʊt] [pəˈsiːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
from one domain to the other without perceiving it ,
从 一 领域 到 这 其他 没有 感知 它 ,

语言本身的力量不断地引导我们从一个领域过渡到另一个领域，而我们却浑然不觉。

[æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ənˈles] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈbaʊndri] [ˈkɒnstəntli] [bɪˈfɔː(r)]
as we are sure to do unless we have the boundary constantly before
作为 我们 是 当然 到 做 除非 我们 有 这 边界 不断地 前
[ˈaʊə(r)] [maɪndz] .
our minds .
我们的 思想 .

除非我们时刻牢记界限，否则我们肯定会这样做。

[ðə; ði] [lɔː] [tɔːks] [əˈbaʊt] [raɪts] , [ænd; ənd] [ˈdjuːtiz] , [ænd; ənd] [ˈmælɪs] , [ænd; ənd] [ɪnˈtent] , [ænd; ənd]
The law talks about rights , and duties , and malice , and intent , and
这 法律 会谈 关于 权利 , 和 职责 , 和 恶意 , 和 意图 , 和
[ˈneglɪdʒəns] ,
negligence ,
疏忽 ,

法律谈到了权利、义务、恶意、意图和过失。

[ænd; ənd] [səʊ] [fɔːθ] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˈiːzɪə] , [ɔː(r)] , [ai] [meɪ] [seɪ] , [mɔː(r)] [ˈkɒmən] [ɪn] [ˈliːg(ə)l]
and so forth , and nothing is easier , or , I may say , more common in legal
和 所以 前进 , 和 没有什么 是 更轻松 , 或者 , 我 可能 说 , 更多的 常见的 在 合法的
[ˈriːzənɪŋ] ,
reasoning ,
推理 ,

诸如此类，在法律推理中，没有什么比这更容易，或者说更常见的了。

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [teɪk] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈmɒrəl] [sens] , [æt; ət] [sʌm; səm] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
than to take these words in their moral sense , at some state of the
比 到 拿 这些 字 在 他们的 道德 感觉 , 在 一些 状态 的 这
[ˈɑːgjumənt] ,
argument ,
争论 ,

与其从道德意义上理解这些话，不如在论证的某个阶段，

[ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [drɒp] [ˈɪntuː] [ˈfæləsi] .
and so to drop into fallacy .
和 所以 到 降低 进入 谬论 .

于是就陷入了谬误。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmɒrəl] [sens] ,
For instance , when we speak of the rights of man in a moral sense ,
为了 实例 , 什么时候 我们 说话 的 这 权利 的 男人 在 一个 道德 感觉 ,

例如，当我们从道德意义上谈论人权时，

[wiː; wi] [miːn] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [ˈlɪmɪts] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈfɪərəns] [wɪð] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈfriːdəm] [wɪtʃ] [wiː; wi]
we mean to mark the limits of interference with individual freedom which we
我们 意思是 到 标记 这 限制 的 干涉 和 个人 自由 哪个 我们
[θɪŋk] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈkɒnʃəns] ,
think are prescribed by conscience ,
思考 是 规定 经过 良心 ,

我们意在标明干涉个人自由的界限，我们认为这些界限是由良心规定的。

[ɔː(r)][baɪ]['aʊə(r)][aɪ'diːəl] , [haʊ'evə(r)] [riːtʃt] .
or by our ideal , however reached .
或者 经过 我们的 理想的 ， 然而 达到 .

或者说，通过我们的理想，无论以何种方式实现。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['meni] [lɔːz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'fɔːst] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
Yet it is certain that many laws have been enforced in the past ,
然而 它 是 肯定 那 许多 法律 有 到过 强制执行 在 这 过去的 ，

然而可以肯定的是，过去有很多法律都得到了执行。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːst] [naʊ] ,
and it is likely that some are enforced now ,
和 它 是 可能 那 一些 是 强制执行 现在 ，

而且其中一些很可能已经开始执行了。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'demd] [baɪ][ðə; ði][məʊst] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ,
which are condemned by the most enlightened opinion of the time ,
哪个 是 谴责 经过 这 最多 开明 观点 的 这 时间 ，

这些行为遭到了当时最开明人士的谴责。

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [pɑːs] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv] [ˌɪntə'fɪərəns] , [æz; əz] ['meni] ['kɒnʃəns] [wʊd]
or which at all events pass the limit of interference , as many consciences would
或者 哪个 在 全部 活动 经过 这 限制 的 干涉 ， 作为 许多 良心 会
[drɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
draw it .
画 它 .

或者至少已经越过了干涉的界限，正如许多人的良心所认为的那样。

['mænɪfestli] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Manifestly , therefore ,
显然 ， 所以 ，

显然，

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [θɔːt] [kæn; kən] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [raɪts]
nothing but confusion of thought can result from assuming that the rights
没有什么 但 困惑 的 想法 能 结果 从 假设 那 这 权利
[ɒv; əv][mæn][ɪn][ə; eɪ]['mɒrəl] [sens] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [raɪts] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
of man in a moral sense are equally rights in the sense of the Constitution
的 男人 在 一个 道德 感觉 是 同样地 权利 在 这 感觉 的 这 宪法
[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] .
and the law .
和 这 法律 .

如果认为道德意义上的人权与宪法和法律意义上的权利是同等的，那么只会导致思想混乱。

[nəʊ] [daʊt] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'striːm] [keɪsɪz][kæn; kən][biː; bi] [pʊt][ɒv; əv][ɪ'mædʒɪnəbl] [lɔːz] [wɪtʃ]
No doubt simple and extreme cases can be put of imaginable laws which
不 怀疑 简单的 和 极端 案例 能 是 放 的 可以想象的 法律 哪个
[ðə; ði]['stætʃuːt] - ['meɪkɪŋ] ['paʊə(r)] [wʊd] [nɒt][deə(r)][tuː; tə][ɪ'nækt] ,
the statute - making power would not dare to enact ,
这 法令 - 制作 力量 会 不是 敢 到 制定 ，

毫无疑问，可以列举出一些简单或极端的例子，来说明立法机关不敢制定的法律。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['rɪt(ə)n] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ˌprəʊə'bɪʃənz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kə'mjuːnəti]
even in the absence of written constitutional prohibitions , because the community
甚至 在 这 缺席 的 书面 宪法 禁令 ， 因为 这 社区
[wʊd] [raɪz][ɪn] [rɪ'beljən] [ænd; ənd] [faɪt] ;
would rise in rebellion and fight ;
会 上升 在 叛乱 和 斗争 ；

即使没有成文的宪法禁止，因为民众也会起来反抗；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɡɪvz] [sʌm; səm] [ˌplɔːzəˈbɪləti] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] , [ɪf] [nɒt] [ə; eɪ]
and this gives some plausibility to the proposition that the law , if not a
和 这 给予 一些 合理性 到 这 主张 那 这 法律 , 如果 不是 一个
[pɑːt] [ɒv; əv] [məˈræləti] ,
part of morality ,
部分 的 道德 ,

这使得这样一种观点具有一定的合理性：法律即便不是道德的一部分，

[ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
is limited by it .
是 有限的 经过 它 .

受其限制。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈlɪmɪt][ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][ɪz][nɒt] [ˌkəʊɪkˈstensɪv] [wɪð] [ˈeni] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ˈmɒrəlz] .
But this limit of power is not coextensive with any system of morals .
但 这 限制 的 力量 是 不是 同延 和 任何 系统 的 德 .

但是，这种权力限制并不等同于任何道德体系。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːls] [fɑː(r)] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˈeni] [sʌtʃ] [ˈsɪstəm] ,
For the most part it falls far within the lines of any such system ,
为了 这 最多 部分 它 瀑布 远的 之内 这 线条 的 任何 这样的 系统 ,

在大多数情况下，它完全符合此类系统的规则。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] [meɪ] [ɪkˈstend] [bɪˈjɒnd] [ðem; ðəm] ,
and in some cases may extend beyond them ,
和 在 一些 案例 可能 延长 超过 他们 ,

在某些情况下，范围可能超出这些范围。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈriːz(ə)nz] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhæbɪts][ɒv; əv][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)][ˈpiːp(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ]
for reasons drawn from the habits of a particular people at a
为了 原因 绘制 从 这 习惯 的 一个 特别的 人们 在 一个
[pəˈtɪkjələ(r)] [taɪm] .
particular time .
特别的 时间 .

其原因源于特定时期特定人群的习惯。

[ai][wʌns] [hɜːd] [ðə; ði] [leɪt] [prəˈfesə(r)] [ˈæɡəsi(:)z] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈdʒɜːmən][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [wʊd] [raɪz] [ɪf]
I once heard the late Professor Agassiz say that a German population would rise if
我 一次 听到 这 晚的 教授 阿加西兹 说 那 一个 德语 人口 会 上升 如果
[juː; jʊ] [ˈædɪd] [tuː] [sents] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡlɑːs] [ɒv; əv][bɪə(r)] .
you added two cents to the price of a glass of beer .
你 额外 二 分 到 这 价格 的 一个 玻璃 的 啤酒 .

我曾听已故的阿加西教授说过，如果一杯啤酒的价格上涨两美分，德国人口就会增加。

[ə; eɪ][ˈstætʃuːt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [wʊd] [biː; bi] [ˈempti] [wɜːdz] , [nɒt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɒŋ]
A statute in such a case would be empty words , not because it was wrong
一个 法令 在 这样的 一个 案件 会 是 空的 字 , 不是 因为 它 曾是 错误的
,
,
,

在这种情况下，相关法规将沦为空文，并非因为法规本身有误，而是因为法规本身存在缺陷。

[bʌt; bət][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ɪnˈfɔːst] .
but because it could not be enforced .
但 因为 它 可以 不是 是 强制执行 .

但由于无法强制执行。

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [dɪˈnaɪ] [ðæt] [rɒŋ] [stˈætʃuːts][kæn; kən][biː; bi][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈfɔːst] ,
No one will deny that wrong statutes can be and are enforced ,
不 一 将要 否定 那 错误的 法规 能 是 和 是 强制执行 ,

没有人会否认错误的法规可能被执行，而且确实被执行过。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [nɒt] [ɔːl] [ə'griː] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rɒŋ] [wʌnz] .
and we would not all agree as to which were the wrong ones .
和 我们 会 不是 全部 同意 作为 到 哪个 是 这 错误的 一个 .

我们对于哪些是错误的，也不会达成一致意见。

[ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [wɪð] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['diːlɪŋ] [bi'set] [kən'fesɪdli] ['liːg(ə)l] [kən'sepʃnz] .
The confusion with which I am dealing besets confessedly legal conceptions .
这 困惑 和 哪个 我 是 处理 围困 坦白地说 合法的 概念 .

我所面临的困惑，坦白地说，是法律概念所造成的混乱。

[teɪk] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['kwestʃən] , [wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [lɔː] ?
Take the fundamental question , What constitutes the law ?
拿 这 基本的 问题 , 什么 构成 这 法律 ?

以一个根本问题为例：什么是法律？

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][sʌm; səm][tekst] ['raɪtər] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]
You will find some text writers telling you that it is something different from
你 将要 寻找 一些 文本 作家 讲述 你 那 它 是 某物 不同的 从
[wɒt] [ɪz][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ɔː(r)] ['ɪŋglənd] ,
what is decided by the courts of Massachusetts or England ,
什么 是 决定 经过 这 法院 的 马萨诸塞州 或者 英格兰 ,

你会发现一些作者在书中告诉你，这与马萨诸塞州或英国法院的判决有所不同。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ,
that it is a system of reason ,
那 它 是 一个 系统 的 原因 ,

它是一套理性体系，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'dʌkʃn] [frɒm; frəm]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['eθɪks] [ɔː(r)] [əd'mɪtɪd] ['æksɪəmz][ɔː(r)] [wɒt]
that it is a deduction from principles of ethics or admitted axioms or what
那 它 是 一个 扣除 从 原则 的 伦理 或者 承认 公理 或者 什么
[nɒt] ,
not ,
不是 ,

它是从伦理原则、公理或其他什么东西中推导出来的。

[wɪtʃ] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [ˌkəʊɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] .
which may or may not coincide with the decisions .
哪个 可能 或者 可能 不是 重合 和 这 决策 .

这可能与最终决定一致，也可能不一致。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [frend] [ðə; ði][bæd][mæn][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt]
But if we take the view of our friend the bad man we shall find that
但 如果 我们 拿 这 看法 的 我们的 朋友 这 坏的 男人 我们 将 寻找 那
[hiː; hi] [dʌz] [nɒt][keə(r)] [tuː] [strɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æksɪəmz][ɔː(r)] [dɪ'dʌkʃnz] ,
he does not care two straws for the axioms or deductions ,
他 做 不是 关心 二 吸管 为了 这 公理 或者 扣除 ,

但是，如果我们从我们这位坏朋友的角度来看待问题，就会发现他根本不在乎公理或推论。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] [kɔːts]
but that he does want to know what the Massachusetts or English courts
但 那 他 做 想 到 知道 什么 这 马萨诸塞州 或者 英语 法院
[ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][duː; də][ɪn][fækt] .
are likely to do in fact .
是 可能 到 做 在 事实 .

但他确实想知道马萨诸塞州或英国的法院实际上可能会怎么做。

[ai][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [maɪnd] .
I am much of this mind .
我 是 很多 的 这 头脑 .

我的想法很大程度上就是这样。

[ðə; ði] ['prɔfisiz] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [kɔːts] [wɪl] [duː; də][ɪn][fækt] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)]
The prophecies of what the courts will do in fact , and nothing more
这 预言 的 什么 这 法院 将要 做 在 事实 , 和 没有什么 更多的
[prɪ'tenʃəs] ,
pretentious ,
装腔作势 ,

这些预言指的是法院实际会采取的行动，仅此而已，没有其他更故作高深之处。

[ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ai] [miːn] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] .
are what I mean by the law .
是 什么 我 意思是 经过 这 法律 .

这就是我所说的法律。

[teɪk] [ə'gen] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [æz; əz] ['pɒpjələli] [ˌʌndə'stʊd] [ɪz][ðə; ði]['waɪdɪst] [kən'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ]
Take again a notion which as popularly understood is the widest conception which
拿 再次 一个 概念 哪个 作为 广为人知 理解 是 这 最宽 概念 哪个
[ðə; ði] [lɔː] [kən'teɪnz] — [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['liːg(ə)l]['djuːti] ,
the law contains — the notion of legal duty ,
这 法律 包含 — 这 概念 的 合法的 责任 ,

再以法律中包含的最广泛概念——法律义务的概念——为例，这是人们普遍理解的范畴。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl'redi] [ai][hæv; həv] [rɪ'fɜːd] .
to which already I have referred .
到 哪个 已经 我 有 指 .

我已经提到过了。

[wiː; wi] [fɪl] [ðə; ði] [wɜːd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['kɒntent] [wɪtʃ] [wiː; wi] [drɔː] [frɒm; frəm]['mɒrəlz] .
We fill the word with all the content which we draw from morals .
我们 充满 这 单词 和 全部 这 内容 哪个 我们 画 从 德 .

我们将从道德中汲取的所有内容都融入到这个词中。

[bʌt; bət] [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə][ə; eɪ][bæd][mæn] ?
But what does it mean to a bad man ?
但 什么 做 它 意思是 到 一个 坏的 男人 ?

但这对于一个坏人来说意味着什么呢?

['meɪnli] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
Mainly , and in the first place ,
主要 , 和 在 这 第一的 地方 ,

首先，最重要的是，

[ə; eɪ] ['prɒfəsi] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][səb'dʒektɪd][tuː; tə] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l]
a prophecy that if he does certain things he will be subjected to disagreeable
一个 预言 那 如果 他 做 肯定 事物 他 将要 是 受 到 令人不快的
['kɒnsɪkwənsɪz] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] [ɔː(r)] [kəm'pʌlsəri] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
consequences by way of imprisonment or compulsory payment of money .
结果 经过 方式 的 监禁 或者 强制性的 支付 的 钱 .

预言说，如果他做了某些事，他将遭受监禁或强制缴纳罚款等不愉快的后果。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
But from his point of view ,
但 从 他的 观点 的 看法 ,

但从他的角度来看，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['biːɪŋ] [faɪnd] [ænd; ənd] [tæks] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [sʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ]
what is the difference between being fined and taxed a certain sum for doing
什么 是 这 不同之处 之间 存在 罚款 和 已征税 一个 肯定 和 为了 正在做
[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [θɪŋ] ?
a certain thing ?
一个 肯定 事物 ?

因做了某件事而被罚款和被征收一定数额的税款之间有什么区别?

[ðæt] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɪz][ðə; ði] [test] [ɒv; əv]['liːg(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɪz]['pruːvn; 'prəʊvn][baɪ][ðə; ði]
That his point of view is the test of legal principles is proven by the
那 他的 观点 的 看法 是 这 测试 的 合法的 原则 是 已证实 经过 这
['meni] [dɪ'skʌʃən] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɔːts] [ɒn][ðə; ði] ['veri] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ə; eɪ]
many discussions which have arisen in the courts on the very question whether a
许多 讨论 哪个 有 出现 在 这 法院 在 这 非常 问题 无论 一个
['gɪv(ə)n] ['stætʃətri] [ˌlaɪə'bɪləti][ɪz][ə; eɪ] ['penəlti] [ɔː(r)][ə; eɪ][tæks] .
given statutory liability is a penalty or a tax .
给定 法定的 责任 是 一个 惩罚 或者 一个 税 .

他的观点是对法律原则的检验，这一点可以从法庭上就某一法定责任究竟是罚款还是税收这一问题而展开的诸多讨论中得到证明。

[ɒn] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [dɪ'pendz] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['weðə(r)] [kən'dʌkt] [ɪz] ['liːgəli] [rɒŋ]
On the answer to this question depends the decision whether conduct is legally wrong
在 这 回答 到 这 问题 取决于 这 决定 无论 执行 是 合法地 错误的
[ɔː(r)] [raɪt] ,
or right ,
或者 正确的 ,

这个问题的答案决定了该行为在法律上是错误还是正确。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['weðə(r)] [ə; eɪ][mæn][ɪz]['ʌndə(r)] [kəm'pʌlʃn] [ɔː(r)] [friː] .
and also whether a man is under compulsion or free .
和 还 无论 一个 男人 是 在下面 强迫症 或者 自由的 .

以及该男子是被迫的还是自由的。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] [ɒn][wʌn][saɪd] ,
Leaving the criminal law on one side ,
离开 这 刑事 法律 在 一 边 ,

暂且不谈刑法，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti]['ʌndə(r)][ðə; ði] [mɪl] [ækts][ɔː(r)][st'ætʃuːts]
what is the difference between the liability under the mill acts or statutes
什么 是 这 不同之处 之间 这 责任 在下面 这 磨 行为 或者 法规
['ɔːθəraɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['teɪkɪŋ] [baɪ] ['emɪnənt] [də'meɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi] [kɔːl]
authorizing a taking by eminent domain and the liability for what we call
授权 一个 采取 经过 杰出 领域 和 这 责任 为了 什么 我们 称呼
[ə; eɪ] ['rɒŋfl] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [weə(r)] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
a wrongful conversion of property where restoration is out of the question .
一个 错误的 转换 的 财产 在哪里 恢复 是 出去 的 这 问题 .

根据工厂法或法令授权征用财产的责任，与我们所说的非法侵占财产（无法恢复原状）的责任之间有什么区别?

[ɪn][bəuθ][keɪsɪz][ðə; ði] ['pɑːti] ['teɪkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [mænz] ['prɒpəti] [hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] [ɪts][feə(r)]['væljuː]
In both cases the party taking another man's property has to pay its fair value
在 两个都 案例 这 派对 采取 其他 男人的 财产 有 到 支付 它是 公平的 价值
[æz; əz] [ə'sest] [baɪ][ə; eɪ]['dʒʊəri] ,
as assessed by a jury ,
作为 评估 经过 一个 陪审团 ,

在这两种情况下，侵占他人财产的一方都必须支付由陪审团评估的财产的公平价值。

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] .
and no more .
和 不 更多的 .

仅此而已。

[wɒt] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] ['kɔːlɪŋ] [wʌn] ['teɪkɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [rɒŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
What significance is there in calling one taking right and another wrong from the
什么 意义 是 那里 在 呼叫 一 采取 正确的 和 其他 错误的 从 这
[pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ?
point of view of the law ?
观点 的 看法 的 这 法律 ?

从法律角度来看，称一种做法是对的，称另一种做法是错的，有什么意义呢?

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]['mætə(r)] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['ɡɪv(ə)n] ['kɒnsɪkwəns] , [ðə; ði] [kəm'pʌlsəri] ['peɪmənt]
It does not matter , so far as the given consequence , the compulsory payment
它 做 不是 事情 ， 所以 远的 作为 这 给定 结果 ， 这 强制性的 支付
, [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
, is concerned ,
， 是 担心的 ，

就既定后果——强制支付——而言，这并不重要。

['weðə(r)] [ðə; ði][ækt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tætʃt] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [preɪz] [ɔː(r)][ɪn]
whether the act to which it is attached is described in terms of praise or in
无论 这 行为 到 哪个 它 是 随附的 是 描述 在 条款 的 称赞 或者 在
[tɜːmz] [ɒv; əv] [bleɪm] ,
terms of blame ,
条款 的 责备 ，

无论它所指的行为是用赞扬的语气描述，还是用谴责的语气描述，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [lɔː] ['pəːpət, -pɔːt][tuː; tə] [prə'hɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
or whether the law purports to prohibit it or to allow it .
或者 无论 这 法律 声称 到 禁止 它 或者 到 允许 它 .

或者法律是禁止还是允许。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [æt; ət][ɔːl] , [stɪl] ['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæd][mænz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
If it matters at all , still speaking from the bad man's point of view ,
如果 它 事情 在 全部 ， 仍然 请讲 从 这 坏的 男人的 观点 的 看法 ，

如果这很重要的话，仍然从坏人的角度来看，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][wʌn] [keɪs] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][sʌm; səm] ['fɜːðə(r)]
it must be because in one case and not in the other some further
它 必须 是 因为 在 一 案件 和 不是 在 这 其他 一些 更远
[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,
disadvantages ,
缺点 ，

这一定是因为在一种情况下存在一些额外的缺点，而在另一种情况下则没有。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] ['fɜːðə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ækt][baɪ] [lɔː] .
or at least some further consequences , are attached to the act by law .
或者 在 至少 一些 更远 结果 ， 是 随附的 到 这 行为 经过 法律 .

或者至少该行为会依法产生一些进一步的后果。

[ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ðʌs] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ai]['evə(r)][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l]
The only other disadvantages thus attached to it which I ever have been able
这 仅有的 其他 缺点 因此 随附的 到 它 哪个 我 曾经 有 到过 有能力的
[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [tuː] ['sʌmwɒt] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] ['liːɡ(ə)l] ['dɒktrɪnz] ,
to think of are to be found in two somewhat insignificant legal doctrines ,
到 思考 的 是 到 是 成立 在 二 有些 微不足道 合法的 教义 ，

因此，我所能想到的唯一其他缺点，仅存在于两条不太重要的法律原则中。

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːbəns] .
both of which might be abolished without much disturbance .
两个都 的 哪个 可能 是 废除 没有 很多 干扰 .

这两项措施都可以在不引起太大反响的情况下被废除。

[wʌn] [ɪz] , [ðæt] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [prə'hɪbɪtɪd] [ækt][ɪz] [ʌn'lɔːfl] , [ænd; ənd]
One is , that a contract to do a prohibited act is unlawful , and
一 是 ， 那 一个 合同 到 做 一个 禁止 行为 是 非法的 ， 和
[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
the other ,
这 其他 ，

一种观点认为，订立合同从事被禁止的行为是非法的；另一种观点认为，

[ðæt] , [ɪf] [wʌn][ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][dʒɔɪnt]['rɒŋ'duːə, 'rɔːŋ-][hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] [ɔːl][ðə; ði]['dæmɪdʒɪz] ,
that , if one of two or more joint wrongdoers has to pay all the damages ,
那 , 如果 一 的 二 或者 更多的 联合的 作恶者 有 到 支付 全部 这 损害 ,

如果两个或两个以上共同侵权人中的一人必须承担全部损害赔偿责任，

[hiː; hi] ['kænɒt] [rɪ'kʌvə(r)][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['feloʊz] .
he cannot recover contribution from his fellows .
他 不能 恢复 贡献 从 他的 伙伴们 .

他无法从同伴那里收回贡献。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [bɪ'liːv] [ɪz][ɔːl] .
And that I believe is all .
和 那 我 相信 是 全部 .

我想，这就是全部内容了。

[juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [veɪg] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['djuːti] [ʃriŋk] [ænd; ənd]
You see how the vague circumference of the notion of duty shrinks and
你 看 如何 这 模糊的 圆周 的 这 概念 的 责任 收缩 和
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [grəuz] [mɔː(r)] [prɪ'saɪs] [wen] [wiː; wi] [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['sɪnɪk(ə)l]['æsɪd][ænd; ənd]
at the same time grows more precise when we wash it with cynical acid and
在 这 相同的 时间 生长 更多的 精确的 什么时候 我们 洗 它 和 愤世嫉俗 酸 和
[ɪk'spel] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['stʌdi] ,
expel everything except the object of our study ,
驱逐 一切 除了 这 目的 的 我们的 学习 ,

你看，当我们用愤世嫉俗的酸液洗涤它，并排除掉除我们研究对象之外的一切时，责任概念的模糊范围是如何缩小的，同时又是如何变得更加精确的。

[ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
the operations of the law .
这 运营 的 这 法律 .

法律的运作。

['nəʊweə(r)][ɪz][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [bɪ'twiːn] ['liːg(ə)l][ænd; ənd]['mɒrəl][aɪ'diəz][mɔː(r)]['mænɪfest][ðæn; ðən][ɪn]
Nowhere is the confusion between legal and moral ideas more manifest than in
无处 是 这 困惑 之间 合法的 和 道德 想法 更多的 显现 比 在
[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['kɒntrækt; kən'trækt] .
the law of contract .
这 法律 的 合同 .

法律观念与道德观念的混淆在合同法中体现得最为明显。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
Among other things ,
之中 其他 事物 ,

除此之外，

[hɪə(r)] [ə'gen] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['praɪməri] [raɪts] [ænd; ənd]['djuːtiz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪstɪk]
here again the so - called primary rights and duties are invested with a mystic
这里 再次 这 所以 - 称为 基本的 权利 和 职责 是 投资 和 一个 神秘
[sɪg'nɪfɪkəns] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'saɪnd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] .
significance beyond what can be assigned and explained .
意义 超过 什么 能 是 分配 和 解释 .

在这里，所谓的基本权利和义务再次被赋予了无法被赋予和解释的神秘意义。

[ðə; ði]['djuːti][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][æt; ət] ['kɒmən] [lɔː] [miːnz] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [ðæt]
The duty to keep a contract at common law means a prediction that
这 责任 到 保持 一个 合同 在 常见的 法律 方法 一个 预言 那
[juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] ['dæmɪdʒɪz] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .
you must pay damages if you do not keep it — and nothing else .
你 必须 支付 损害 如果 你 做 不是 保持 它 — 和 没有什么 别的 .

普通法规定的履行合同义务意味着，如果你不履行合同，就必须支付赔偿金——仅此而已。

[ɪf] [juː; jʊ] [kəˈmɪt] [ə; eɪ] [tɔːt] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [ˌkɒmpenˈseɪtəri] [sʌm] .
If you commit a tort , you are liable to pay a compensatory sum .
如果 你 犯罪 一个 侵权行为 , 你 是 容易 到 支付 一个 补偿 和 .

如果你实施了侵权行为，你就有义务支付赔偿金。

[ɪf] [juː; jʊ] [kəˈmɪt] [ə; eɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] ,
If you commit a contract ,
如果 你 犯罪 一个 合同 ,

如果你签订合同，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [ˌkɒmpenˈseɪtəri] [sʌm] [ənˈles] [ðə; ði] [ˈprɒmɪst] [ɪˈvent] [ˈkʌmz]
you are liable to pay a compensatory sum unless the promised event comes
你 是 容易 到 支付 一个 补偿 和 除非 这 承诺 事件 来
[tuː; tə] [pɑːs] ,
to pass ,
到 经过 ,

除非承诺的事件发生，否则您有义务支付赔偿金。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] .
and that is all the difference .
和 那 是 全部 这 不同之处 .

这就是全部区别。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [məʊd] [ɒv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈmætə(r)] [stɪŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈnɒstrəlz][ɒv; əv] [ðəʊz]
But such a mode of looking at the matter stinks in the nostrils of those
但 这样的 一个 模式 的 寻找 在 这 事情 臭气熏天 在 这 鼻孔 的 那些
[huː] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [tuː; tə] [get] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈeθɪks] [ˈɪntuː][ðə; ði] [lɔː] [æz; əz] [ðeɪ]
who think it advantageous to get as much ethics into the law as they
WHO 思考 它 有利 到 得到 作为 很多 伦理 进入 这 法律 作为 他们
[kæn; kən] .
can .
能 .

但这种看待问题的方式，对于那些认为在法律中尽可能多地融入伦理道德是有利的人来说，简直令人作呕。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [gʊd] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [kəʊk] , [haʊˈevə(r)] , [ænd; ənd][hɪə(r)] , [æz; əz][ɪn] [ˈmeni]
It was good enough for Lord Coke , however , and here , as in many
它 曾是 好的 足够的 为了 主 可口可乐 , 然而 , 和 这里 , 作为 在 许多
[ˈʌðə(r)z] [keɪsɪz] ,
others cases ,
其他的 案例 ,

然而，这对于可口可乐勋爵来说已经足够好了，而且在这里，就像在许多其他情况下一样，

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈkɒntent][tuː; tə][əˈbaɪd] [wɪð] [hɪm] .
I am content to abide with him .
我 是 内容 到 遵守 和 他 .

我乐意与他同住。

[ɪn][ˈbroʊmɪdʒ][viː] . [dʒˈɛnɪŋ] ,
In Bromage v . Genning ,
在 布罗马奇 v . 生成 ,

在 Bromage 诉 Genning 一案中，

[ə; eɪ][ˌprəʊɪˈbɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [sɔːt] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] - [bentʃ] [əˈgenst] [ə; eɪ][suːt][ɪn][ðə; ði] [ˈmaːtʃiz]
a prohibition was sought in the Kings ' Bench against a suit in the marches
一个 禁令 曾是 寻求 在 这 国王 - 长椅 反对 一个 套装 在 这 游行
[ɒv; əv] [weɪlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][spəˈsɪfɪk] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌvənənt] [tuː; tə][grɑːnt][ə; eɪ] [liːs] ,
of Wales for the specific performance of a covenant to grant a lease ,
的 威尔士 为了 这 具体的 表现 的 一个 盟约 到 授予 一个 租 ,

有人向国王法庭申请禁止在威尔士边境地区提起诉讼，要求强制履行授予租赁权的契约。

[ænd; ənd] [kəʊk] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [səb'vɜːt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌvənæntə] ,
and Coke said that it would subvert the intention of the covenantor ,
和 可口可乐 说 那 它 会 颠覆 这 意图 的 这 盟约者 ,

可口可乐公司表示，这将破坏订约方的意图。

[sɪns] [hiː; hi] [ɪn'tendz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] ['dæmɪdʒɪz] [ɔː(r)]
since he intends it to be at his election either to lose the damages or
自从 他 意图 它 到 是 在 他的 选举 任何一个 到 失去 这 损害 或者
[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [liːs] .
to make the lease .
到 制作 这 租 .

因为他打算由他自己选择是放弃赔偿还是签订租赁合同。

['sɑːdʒənt] ['hɑːrə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ə'genst]
Sergeant Harra for the plaintiff confessed that he moved the matter against
军士 哈拉 为了 这 原告 坦白 那 他 已搬 这 事情 反对
[hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] ,
his conscience ,
他的 良心 ,

原告的哈拉警官承认，他提起诉讼是违背自己良心的。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
and a prohibition was granted .
和 一个 禁令 曾是 的确 .

于是，禁令被颁布了。

[ðɪs] [gəʊz] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [naʊ] ,
This goes further than we should go now ,
这 去 更远 比 我们 应该 去 现在 ,

这有点过头了，我们现在不应该再这样做了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [wɒt] [ai] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
but it shows what I venture to say has been the common law point of
但 它 演出 什么 我 风险投资 到 说 有 到过 这 常见的 法律 观点 的
[vjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
view from the beginning ,
看法 从 这 开始 ,

但这表明了我认为从一开始就是普通法观点的东西。

[ɔːl'ðəʊ] ['mɪstə(r)] . ['hærɪmən] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['veri] ['eɪb(ə)l] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ə'pɒn] ['kɒntrækts; kən'trækts]
although Mr . Harriman , in his very able little book upon Contracts
虽然 先生 . 哈里曼 , 在 他的 非常 有能力的 小的 书 之上 合同
[hæz; həz] [biːn] [ˌmɪs'led] ,
has been misled ,
有 到过 被误导 ,

虽然哈里曼先生在他那本关于合同法的精辟小书中受到了误导，

[æz; əz] [ai] ['hʌmbli] [θɪŋk] , [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kən'kluːʒn] .
as I humbly think , to a different conclusion .
作为 我 谦卑地 思考 , 到 一个 不同的 结论 .

恕我直言，我得出了不同的结论。

[ai] [hæv; həv] ['spəʊkən] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] ,
I have spoken only of the common law ,
我 有 说 仅有的 的 这 常见的 法律 ,

我只谈了普通法，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi]
because there are some cases in which a logical justification can be
因为 那里 是 一些 案例 在 哪个 一个 逻辑 理由 能 是
[faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] [ˌlaɪə'bɪləti] [æz; əz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['djuːtiz] [ɪn][æn; ən][ɪn'telɪdʒəb(ə)l]
found for speaking of civil liabilities as imposing duties in an intelligible
成立 为了 请讲 的 民用 负债 作为 气势磅礴 职责 在 一个 可理解的
[sens] .
sense .
感觉 .

因为在某些情况下，从逻辑上讲，民事责任可以被理解为一种施加义务的行为。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['relətɪvli] [fjuː] [ɪn] [wɪtʃ] ['ekwəti] [wɪl] [grɑːnt][æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] ,
These are the relatively few in which equity will grant an injunction ,
这些 是 这 相对地 很少 在 哪个 公平 将要 授予 一个 禁令 ,

在少数情况下，衡平法会颁布禁令。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'fɔːs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ɪn]['prɪz(ə)n][ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ['pʌnɪʃɪŋ]
and will enforce it by putting the defendant in prison or otherwise punishing
和 将要 执行 它 经过 推杆 这 被告 在 监狱 或者 否则 惩罚
[hɪm] [ən'les] [hiː; hi] [kəm'plaɪz] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
him unless he complies with the order of the court .
他 除非 他 符合 和 这 命令 的 这 法庭 .

除非被告遵守法院命令，否则将通过监禁或其他方式对其进行处罚来强制执行。

[bʌt; bət][ai] ['hɑːdli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ʃeɪp] ['dʒen(ə)rəl] ['θɪəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n]
But I hardly think it advisable to shape general theory from the exception
但 我 几乎 思考 它 建议 到 形状 一般的 理论 从 这 例外
,
,
,

但我认为，从例外情况出发来构建普遍理论并非明智之举。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [siːs] ['trʌb(ə)lɪŋ] [ɑː'selvz] [ə'baʊt]['praɪməri]
and I think it would be better to cease troubling ourselves about primary
和 我 思考 它 会 是 更好的 到 停止 令人不安的 我们自己 关于 基本的
[raɪts] [ænd; ənd] ['sæŋkʃnz] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,
rights and sanctions altogether ,
权利 和 制裁 共 ,

我认为我们最好完全停止纠结于基本权利和制裁问题。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['aʊə(r)] ['prɒfisiz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌlaɪə'bɪləti] ['kɒmənli] [ɪm'pəʊzd] [baɪ]
than to describe our prophecies concerning the liabilities commonly imposed by
比 到 描述 我们的 预言 有关 这 负债 通常 强加 经过
[ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [ðəʊz] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tɜːmz] .
the law in those inappropriate terms .
这 法律 在 那些 不当 条款 .

与其用这些不恰当的词语来描述我们对法律通常规定的责任的预言，不如用更恰当的词语来描述。

[ai] ['menʃ(ə)nd] , [æz; əz]['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [wɜːdz] [drɔːn]
I mentioned , as other examples of the use by the law of words drawn
我 提及 , 作为 其他 示例 的 这 使用 经过 这 法律 的 字 绘制
[frɒm; frəm]['mɒrəlz] ,
from morals ,
从 德 ,

我曾提到，法律运用源于道德的言辞还有其他例子，

['mælɪs] , [ɪn'tent] , [ænd; ənd] ['neglɪdʒəns] .
malice , intent , and negligence .
恶意 , 意图 , 和 疏忽 .

恶意、故意和疏忽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] ['mælɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ˌlaɪə'bɪləti]
It is enough to take malice as it is used in the law of civil liability
它 是 足够的 到 拿 恶意 作为 它 是 用过的 在 这 法律 的 民用 责任
[fɔː(r); fə(r)][rɔŋ, rɔːŋ] [wɒt] [wiː; wi] ['lɔɪərz] [kɔːl][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [tɔːrts] — [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
for wrongs what we lawyers call the law of torts — to show that it
为了 错误 什么 我们 律师 称呼 这 法律 的 侵权行为 — 到 展示 那 它
[miːnz] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [ɪn] [lɔː] [frɒm; frəm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ɪn]['mɒrəlz] ,
means something different in law from what it means in morals ,
方法 某物 不同的 在 法律 从 什么 它 方法 在 德 ,

只需看看在民事侵权责任法（我们律师称之为侵权法）中"恶意"一词的用法，就能表明它在法律上的含义与它在道德上的含义不同。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [hæz; həz] [biːn] [əb'skjuəd] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə]
and also to show how the difference has been obscured by giving to
和 还 到 展示 如何 这 不同之处 有 到过 模糊不清 经过 给予 到
['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
principles which have little or nothing to do with each other the same name .
原则 哪个 有 小的 或者 没有什么 到 做 和 每个 其他 这 相同的 姓名 .

同时，也为了说明，将彼此几乎没有任何关系的原则赋予相同的名称，是如何掩盖了二者之间的区别的。

[θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ] ['pɑːsn] [priːtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːmən] [ænd; ənd][təʊld][ə; eɪ]['stɔːri] [aʊt]
Three hundred years ago a parson preached a sermon and told a story out
三 百 年 前 一个 牧师 布道 一个 讲道 和 讲述 一个 故事 出去
[ɒv; əv][fɑːksɪz] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɑːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [æt; ət][ðə; ði]['tɔːtʃə(r)]
of Fox's Book of Martyrs of a man who had assisted at the torture
的 狐狸的 书 的 殉道者 的 一个 男人 WHO 有 协助 在 这 酷刑
[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,
of one of the saints ,
的 一 的 这 圣徒 ,

三百年前，一位牧师布道，讲述了福克斯《殉道者之书》中的一个故事，故事的主人公曾参与酷刑折磨一位圣徒。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwəd] [daɪd] , ['sʌfərɪŋ] [ˌkɒmpen'seɪtəri] ['ɪnwəd] ['tɔːment] .
and afterward died , suffering compensatory inward torment .
和 之后 死亡 , 痛苦 补偿 向内 折磨 .

之后，他因内心的痛苦而去世。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [fɒks][wɒz; wəz] [rɒŋ] .
It happened that Fox was wrong .
它 发生 那 狐狸 曾是 错误的 .

结果证明福克斯错了。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ə'laɪv][ænd; ənd] [tʃɑːnst] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['sɜːmən] , [ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn]
The man was alive and chanced to hear the sermon , and thereupon
这 男人 曾是 活 和 偶然 到 听到 这 讲道 , 和 于是
[hiː; hi] [suːd] [ðə; ði] ['pɑːsn] .
he sued the parson .
他 被起诉 这 牧师 .

那人还活着，碰巧听到了布道，于是就起诉了牧师。

[tʃiːf] ['dʒʌstɪs] [reɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['dʒʊəri] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [wɒz; wəz][nɒt]['laɪəb(ə)l] ,
Chief Justice Wray instructed the jury that the defendant was not liable ,
首席 正义 雷 指示 这 陪审团 那 这 被告 曾是 不是 容易 ,

首席大法官雷伊指示陪审团，被告不承担责任。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['stɔːri][wɒz; wəz][təʊld] ['ɪnəsntli] , [wɪ'ðaʊt] ['mælɪs] .
because the story was told innocently , without malice .
因为 这 故事 曾是 讲述 天真地 , 没有 恶意 .

因为这个故事是出于善意讲述的，没有恶意。

[hiː; hi] [tʊk] ['mælɪs] [ɪn][ðə; ði]['mɒrəl] [sens] , [æz; əz] [ɪm'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] [mə'levələnt] ['məʊtɪv] .
He took malice in the moral sense , as importing a malevolent motive .
他 采取 恶意 在 这 道德 感觉 , 作为 输入 一个 恶意的 动机 .

他认为恶意是指道德意义上的恶意，即带有恶意动机。

[bʌt; bət] ['naʊədeɪz] [nəʊ][wʌn] [daut] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi]['laɪəb(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [mə'levələnt]
But nowadays no one doubts that a man may be liable , without any malevolent
但 如今 不 一 疑虑 那 一个 男人 可能 是 容易 , 没有 任何 恶意的
['məʊtɪv] [æt; ət] [ɔːl] ,
motive at all ,
动机 在 全部 ,

但如今，人们普遍认为，即使没有任何恶意，一个人也可能承担法律责任。

[fɔː(r); fə(r)] [fɔːls] ['steɪtmənts] ['mænɪfestli] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ɪn'flɪkt] ['tempərəl] ['dæmɪdʒ] .
for false statements manifestly calculated to inflict temporal damage .
为了 错误的 声明 显然 计算 到 造成 颞 损害 .

明显意图造成暂时性损害的虚假陈述。

[ɪn] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['pliːdɪŋ] , [wiː; wi] [stɪl] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [ðə; ði] [dɪ'fɛndənts] [kən'dʌkt] [mə'lɪʃəs] ;
In stating the case in pleading , we still should call the defendant's conduct malicious ;
在 声明 这 案件 在 恳求 , 我们 仍然 应该 称呼 这 被告的 执行 恶意 ;

在陈述案情时，我们仍然应该称被告的行为是恶意的；

[bʌt; bət] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [æt; ət] [liːst] , [ðə; ði] [wɜːd] [miːnz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['məʊtɪvz] ,
but , in my opinion at least , the word means nothing about motives ,
但 , 在 我的 观点 在 至少 , 这 单词 方法 没有什么 关于 动机 ,

但至少在我看来，这个词与动机无关。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'fɛndənts] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
or even about the defendant's attitude toward the future ,
或者 甚至 关于 这 被告的 态度 朝向 这 未来 ,

甚至关于被告对未来的态度，

[bʌt; bət]['əʊnli] ['sɪgnɪfaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ['ʌndə(r)] [nəʊn] ['sɜːkəmstənsɪz]
but only signifies that the tendency of his conduct under known circumstances
但 仅有的 表示 那 这 趋势 的 他的 执行 在下面 已知 情况
[wɒz; wəz] ['veri] ['pleɪnli] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] ['tempərəl] [hɑːm] .
was very plainly to cause the plaintiff temporal harm .
曾是 非常 显然 到 原因 这 原告 颞 伤害 .

但这仅仅表明，在已知情况下，他的行为倾向非常明显地会给原告造成暂时的损害。

[ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['kɒntrækt; kən'trækt][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['mɒrəl] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] [led][tuː; tə]['iːkwəl]
In the law of contract the use of moral phraseology led to equal
在 这 法律 的 合同 这 使用 的 道德 用语 引领 到 平等的
[kən'fjuːʒn] ,
confusion ,
困惑 ,

在合同法中，道德措辞的使用同样导致了混乱。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [ʃəʊn] [ɪn] [pɑːt] [ɔːl'redi] , [bʌt; bət]['əʊnli][ɪn] [pɑːt] .
as I have shown in part already , but only in part .
作为 我 有 所示 在 部分 已经 , 但 仅有的 在 部分 .

正如我之前部分展示的那样，但只是部分展示。

['mɒrəlz] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]['æktʃuəl][ɪn'tɜːn(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][maɪnd] , [wɒt] [hiː; hi]
Morals deal with the actual internal state of the individual's mind , what he
德 交易 和 这 实际的 内部的 状态 的 这 个人的 头脑 , 什么 他
['æktʃuəli] [ɪn'tendz] .
actually intends .
实际上 意图 .

道德关乎个人内心的真实状态，关乎他真正的意图。

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] [daʊn] [tuː; tə] [naʊ] ,
From the time of the Romans down to now ,
从 这 时间 的 这 罗马书 向下 到 现在 ,

从罗马时代至今，

[ðɪs] [məʊd][ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [hæz; həz] [ə'fektɪd] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [æz; əz][tuː; tə]
this mode of dealing has affected the language of the law as to
这 模式 的 处理 有 做作的 这 语言 的 这 法律 作为 到
['kɒntrækt; kən'trækt] ,
contract ,
合同 ,

这种交易方式影响了合同法的措辞。

[ænd; ənd][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [juːst] [hæz; həz] [ri'æktɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [θɔːt] .
and the language used has reacted upon the thought .
和 这 语言 用过的 有 反应 之上 这 想法 .

所使用的语言也对这种想法做出了回应。

[wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][æz; əz][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]
We talk about a contract as a meeting of the minds of the
我们 讲话 关于 一个 合同 作为 一个 会议 的 这 思想 的 这
['pɑːtiz] ,
parties ,
各方 ,

我们常说合同是双方当事人意思表示一致的体现。

[ænd; ənd] [ðens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'fɜːd] [ɪn] ['veəriəs] [keɪsɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['kɒntrækt; kən'trækt]
and thence it is inferred in various cases that there is no contract
和 因此 它 是 推断 在 各种各样的 案例 那 那里 是 不 合同
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][maɪndz][hæv; həv][nɒt] [met] ;
because their minds have not met ;
因为 他们的 思想 有 不是 遇见 ;

因此，在各种情况下可以推断，由于双方意思表示不一致，所以不存在合同；

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'tendɪd] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn] ['pɑːti] [hæz; həz][nɒt]
because they have intended different things or because one party has not
因为 他们 有 故意的 不同的 事物 或者 因为 一 派对 有 不是
[nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
known of the assent of the other .
已知 的 这 同意 的 这 其他 .

因为他们的意图不同，或者因为一方不知道另一方的同意。

[jet] ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)]['sɜːt(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] ['pɑːtiz] [meɪ] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt]
Yet nothing is more certain than that parties may be bound by a contract
然而 没有什么 是 更多的 肯定 比 那 各方 可能 是 边界 经过 一个 合同
[tuː; tə] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'tendɪd] ,
to things which neither of them intended ,
到 事物 哪个 两者都不 的 他们 故意的 ,

然而，最确定无疑的是，合同双方可能会受到彼此都未曾预料到的事项的约束。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðərz] [ə'sent] .
and when one does not know of the other's assent .
和 什么时候 一 做 不是 知道 的 这 其他的 同意 .

当一方不知道另一方是否同意时。

[sə'pəʊz] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪz]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] [djuː] [fɔːm] [ænd; ənd][ɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ]
Suppose a contract is executed in due form and in writing to deliver a
认为 一个 合同 是 执行 在 到期的 形式 和 在 写作 到 递送 一个
['lektʃə(r)] ,
lecture ,
演讲 ,

假设双方以书面形式正式签订了一份讲学合同，

['menʃnɪŋ] [nəʊ] [taɪm] .
mentioning no time .
提及 不 时间 .

没有提及时间。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [wɪl] [biː; bi] [kən'struːd] [tuː; tə] [miːn] [æt; ət][wʌns]
One of the parties thinks that the promise will be construed to mean at once
一 的 这 各方 思考 那 这 承诺 将要 是 解释 到 意思是 在 一次
,
,
,

其中一方认为该承诺将被解释为立即生效，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] .
within a week .
之内 一个 星期 .

一周之内。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['redi] .
The other thinks that it means when he is ready .
这 其他 思考 那 它 方法 什么时候 他 是 准备好 .

另一个人则认为这意味着当他准备好时。

[ðə; ði] [kɔːt] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [taɪm] .
The court says that it means within a reasonable time .
这 法庭 说道 那 它 方法 之内 一个 合理的 时间 .

法院表示，这意味着在合理的时间内。

[ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tɜːprətɪd] [baɪ][ðə; ði]
The parties are bound by the contract as it is interpreted by the
这 各方 是 边界 经过 这 合同 作为 它 是 翻译 经过 这
[kɔːt] ,
court ,
法庭 ,

双方均受法院解释的合同约束。

[jet] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ment] [wɒt] [ðə; ði] [kɔːt] [di'klɛə] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sed] .
yet neither of them meant what the court declares that they have said .
然而 两者都不 的 他们 意思是 什么 这 法庭 声明 那 他们 有 说 .

然而，他们两人都并非真心想表达法庭所认定的那些话。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [truː] ['θɪəri] [ɒv; əv]['kɒntrækt; kən'trækt][ɔː(r)][biː; bi]
In my opinion no one will understand the true theory of contract or be
在 我的 观点 不 一 将要 理解 这 真的 理论 的 合同 或者 是
['eɪb(ə)l]['iːv(ə)n][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [sʌm; səm][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['kwestʃənz] [ɪn'telɪdʒəntli] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz]
able even to discuss some fundamental questions intelligently until he has
有能力的 甚至 到 讨论 一些 基本的 问题 聪明地 直到 他 有
[ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ɔːl]['kɒntrækts; kən'trækts][ɑː(r); ə(r)]['fɔːm(ə)l] ,
understood that all contracts are formal ,
理解 那 全部 合同 是 正式的 ,

我认为，除非一个人明白所有合同都是形式合同，否则他无法理解合同的真正理论，甚至无法理性地讨论一些基本问题。

[ðæt] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] [dɪ'pendz] [nɒt][ɒn][ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɒv; əv] [tuː] [maɪndz][ɪn][wʌn] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
that the making of a contract depends not on the agreement of two minds in one intention ,
那 这 制作 的 一个 合同 取决于 不是 在 这 协议 的 二 思想 在 一 意图 ,

合同的订立并不取决于双方对同一意图的认同，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɒv; əv] [tuː] [sets][ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l][saɪnz] — [nɒt][ɒn][ðə; ði] ['pɑːtiz] - ['hævɪŋ] [ment] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [bʌt; bət][ɒn][ðeə(r)] ['hævɪŋ] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
but on the agreement of two sets of external signs — not on the parties ' having meant the same thing but on their having said the same thing .
但 在 这 协议 的 二 套 的 外部的 标志 — 不是 在 这 各方 - 拥有 意思是 这 相同的 事物 但 在 他们的 拥有 说 这 相同的 事物 .

但依据是两组外部信号之间的一致——不是依据双方的意思相同，而是依据双方的言语相同。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[æz; əz][ðə; ði][saɪnz] [meɪ] [biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][wʌn] [sens] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] — [tuː; tə] [saɪt] [ɔː(r)][tuː; tə] ['hɪərɪŋ] — [ɒn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][saɪn] [wɪl] [dɪ'pend] [ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt][ɪz] [meɪd] .
as the signs may be addressed to one sense or another — to sight or to hearing — on the nature of the sign will depend the moment when the contract is made .
作为 这 标志 可能 是 已解决 到 一 感觉 或者 其他 — 到 视线 或者 到 听力 — 在 这 自然 的 这 符号 将要 依赖 这 片刻 什么时候 这 合同 是 制成 .

由于信号可能针对某种感官——视觉或听觉——信号的性质将取决于合同订立的时刻。

[ɪf] [ðə; ði] [saɪn] [ɪz]['tændʒəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ]['letə(r)] ,
If the sign is tangible , for instance , a letter ,
如果 这 符号 是 有形 , 为了 实例 , 一个 信 ,

如果标志是有形的，例如一封信，

[ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪz] [meɪd] [wen] [ðə; ði]['letə(r)][ɒv; əv] [ək'septəns] [ɪz] [dɪ'lɪvəd] .
the contract is made when the letter of acceptance is delivered .
这 合同 是 制成 什么时候 这 信 的 验收 是 发表 .

合同在接受函送达时成立。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] [miːt] ,
If it is necessary that the minds of the parties meet ,
如果 它 是 必要的 那 这 思想 的 这 各方 见面 ,

如果双方必须达成共识，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['kɒntrækt; kən'trækt][ʌn'tɪl][ðə; ði] [ək'septəns] [kæn; kən][biː; bi] [riːd] ; [nʌn] , [fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] ,
there will be no contract until the acceptance can be read ; none , for example ,
那里 将要 是 不 合同 直到 这 验收 能 是 读 ; 没有任何 , 为了 例子 ,

在接受条款能够被解读之前，合同不成立；例如，

[ɪf] [ðə; ði] [ək'septəns] [biː; bi] [snætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒfərə(r)][baɪ][ə; eɪ] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] .
if the acceptance be snatched from the hand of the offerer by a third person .
如果 这 验收 是 抢夺 从 这 手 的 这 报价人 经过 一个 第三 人 .

如果受要约人从要约人手中夺走承诺。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [wɜːk] [aʊt][ə; eɪ] ['θɪəri] [ɪn]['diːteɪl] ,
This is not the time to work out a theory in detail ,
这 是 不是 这 时间 到 工作 出去 一个 理论 在 细节 ,

现在不是详细推导理论的时候。

[ɔː(r)][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['meni] ['ɒbviəs] [daut] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'dʒestid] [baɪ] [ðiːz]
or to answer many obvious doubts and questions which are suggested by these
或者 到 回答 许多 明显的 疑虑 和 问题 哪个 是 建议 经过 这些
['dʒen(ə)rəl] [v'juːz] .
general views .
一般的 浏览 .

或者回答这些普遍观点所引发的许多显而易见的疑问和问题。

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [nʌn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ,
I know of none which are not easy to answer ,
我 知道 的 没有任何 哪个 是 不是 简单的 到 回答 ,

我知道没有哪个问题是不容易回答的。

[bʌt; bət] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] [ɪz]['əʊnli][baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [hɪnts][tuː; tə] [θrəʊ]
but what I am trying to do now is only by a series of hints to throw
但 什么 我 是 尝试 到 做 现在 是 仅有的 经过 一个 系列 的 提示 到 扔
[sʌm; səm] [lait] [ɒn][ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑːθ] [ɒv; əv]['liːg(ə)l] ['dɒktrɪn] ,
some light on the narrow path of legal doctrine ,
一些 光 在 这 狭窄的 小路 的 合法的 教义 ,

但我现在所做的，只是通过一系列暗示，来阐明法律教义这条狭窄的道路。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [tuː] ['pɪtfɔːlz] [wɪtʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [laɪ] ['perələsli] [nɪə(r)][tuː; tə]
and upon two pitfalls which , as it seems to me , lie perilously near to
和 之上 二 陷阱 哪个 , 作为 它 似乎 到 我 , 说谎 危险地 靠近 到
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

并且还有两个陷阱，在我看来，这两个陷阱就近在咫尺，危机四伏。

[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [ai][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] .
Of the first of these I have said enough .
的 这 第一的 的 这些 我 有 说 足够的 .

关于第一点，我已经说得够多了。

[ai][həʊp] [ðæt] [maɪ] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] , [bəʊθ][tuː; tə][ˌspekju'leɪʃ(ə)n]
I hope that my illustrations have shown the danger , both to speculation
我 希望 那 我的 插图 有 所示 这 危险 , 两个都 到 推测
[ænd; ənd][tuː; tə] ['præktɪs] ,
and to practice ,
和 到 实践 ,

我希望我的例子已经表明了投机和实践的危险性。

[ɒv; əv] [kən'faʊndɪŋ] [mə'ræləti] [wɪð] [lɔː] ,
of confounding morality with law ,
的 混淆 道德 和 法律 ,

混淆道德与法律，

[ænd; ənd][ðə; ði][træp] [wɪtʃ] ['liːg(ə)l]['læŋgwɪdʒ] [leɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɒn] [ðæt] [saɪd][ɒv; əv]['aʊə(r)] [wei] .
and the trap which legal language lays for us on that side of our way .
和 这 陷阱 哪个 合法的 语言 躺下 为了 我们 在 那 边 的 我们的 方式 .

以及法律语言在我们前进的这一侧为我们设下的陷阱。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [pɑːt] ,
For my own part ,
为了 我的 自己的 部分 ,

就我个人而言，

[ai]['ɒf(ə)n] [daʊt] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [geɪn] [ɪf] ['evri] [wɜːd] [ɒv; əv] ['mɒrəl]
I often doubt whether it would not be a gain if every word of moral
我 经常 怀疑 无论 它 会 不是 是 一个 获得 如果 每一个 单词 的 道德
[sɪg'nɪfɪkəns] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['bænɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɔː] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,
significance could be banished from the law altogether ,
意义 可以 是 被放逐 从 这 法律 共 ，

我常常怀疑，如果能将所有具有道德意义的词语从法律中彻底删除，是不是反而是一种进步。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ə'dɒptɪd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'veɪ] ['liːg(ə)l] [aɪ'diəz] [ʌn'kʌləd] [baɪ] ['eniθɪŋ]
and other words adopted which should convey legal ideas uncolored by anything
和 其他 字 已采用 哪个 应该 传达 合法的 想法 无色 经过 任何事物
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔː] .
outside the law .
外部 这 法律 .

以及其他采用的词语，这些词语应传达不受法律之外任何事物影响的法律思想。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðə; ði] ['fɒs(ə)l] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [ðə; ði]
We should lose the fossil records of a good deal of history and the
我们 应该 失去 这 化石 记录 的 一个 好的 交易 的 历史 和 这
['mædʒəsti] [gɒt] [frɒm; frəm] ['eθɪk(ə)l] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ,
majesty got from ethical associations ,
威严 得到 从 伦理道德 协会 ，

我们应该失去大量历史化石记录以及从伦理协会中获得的庄严感。

[bʌt; bət] [baɪ] ['rɪdɪŋ] [ɑː'selvz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [kən'fjuːʒn] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [geɪn]
but by ridding ourselves of an unnecessary confusion we should gain
但 经过 骑行 我们自己 的 一个 不必要 困惑 我们 应该 获得
['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['klɪənəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [θɔːt] .
very much in the clearness of our thought .
非常 很多 在 这 清晰度 的 我们的 想法 .

但是，如果我们能摆脱不必要的困惑，我们的思维就会变得清晰许多。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .
So much for the limits of the law .
所以 很多 为了 这 限制 的 这 法律 .

这就是法律的局限性。

[ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ɪz] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [dɪ'tɜːmɪn]
The next thing which I wish to consider is what are the forces which determine
这 下一个 事物 哪个 我 希望 到 考虑 是 什么 是 这 力量 哪个 决定
[ɪts] ['kɒntent] [ænd; ənd] [ɪts] [grəʊθ] .
its content and its growth .
它是 内容 和 它是 生长 .

接下来我想探讨的是，决定其内容和发展的各种因素是什么。

[juː; jʊ] [meɪ] [ə'sjuːm] , [wɪð] [hɒbz] [ænd; ənd] ['bentəm] [ænd; ənd] ['ɒstɪn] , [ðæt] [ɔːl] [lɔː] ['emənert]
You may assume , with Hobbes and Bentham and Austin , that all law emanates
你 可能 认为 ， 和 霍布斯 和 边沁 和 奥斯汀 ， 那 全部 法律 散发
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] ,
from the sovereign ,
从 这 主权 ，

你可以像霍布斯、边沁和奥斯汀那样认为，所有法律都源于君主。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [fɜːst] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [ɪ'nʌnsieɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] ,
even when the first human beings to enunciate it are the judges ,
甚至 什么时候 这 第一的 人类 生物 到 清晰地表达 它 是 这 法官 ，

即使最先提出这个问题的人是法官，

[ɔː(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [lɔː] [ɪz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['zaɪtgaɪst] , [ɔː(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [laɪk] .
or you may think that law is the voice of the Zeitgeist , or what you like .
或者 你 可能 思考 那 法律 是 这 嗓音 的 这 时代精神 ， 或者 什么 你 喜欢 .

或者你可能认为法律是时代精神的体现，或者你喜欢的任何观点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][wʌn][tuː; tə][maɪ]['prez(ə)nt] ['pɜːpəs] .
It is all one to my present purpose .
它 是 全部 一 到 我的 展示 目的 .

这一切都与我目前的目的有关。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['evri] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv][æn; ən]['empərə(r)] [wɪð] [dɪ'spɒtɪk] ['paʊə(r)]
Even if every decision required the sanction of an emperor with despotic power
甚至 如果 每一个 决定 必需的 这 制裁 的 一个 皇帝 和 专制 力量
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪmzɪk(ə)l] [tɜːn] [ɒv; əv][maɪnd] ,
and a whimsical turn of mind ,
和 一个 异想天开 转动 的 头脑 ,

即使每一项决定都需要一位拥有专制权力和反复无常心的皇帝的批准，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [nʌn] [ðə; ði] [les] , [stɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] ,
we should be interested none the less , still with a view to prediction ,
我们 应该 是 感兴趣的 没有任何 这 较少的 , 仍然 和 一个 看法 到 预言 ,

尽管如此，我们仍然应该对此感兴趣，毕竟这关系到预测。

[ɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [sʌm; səm]['ɔːdə(r)] , [sʌm; səm]['ræʃ(ə)nəl][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
in discovering some order , some rational explanation ,
在 发现 一些 命令 , 一些 合理的 解释 ,

在发现某种秩序、某种合理的解释的过程中，

[ænd; ənd][sʌm; səm]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [grəʊθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːlz] [wɪtʃ] [hiː; hi][leɪd] [daʊn] .
and some principle of growth for the rules which he laid down .
和 一些 原则 的 生长 为了 这 规则 哪个 他 铺设 向下 .

以及他制定的一些增长原则。

[ɪn] ['evri] ['sɪstəm] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ˌekspləˈneɪʃnz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
In every system there are such explanations and principles to be found .
在 每一个 系统 那里 是 这样的 解释 和 原则 到 是 成立 .

任何体系中都存在这样的解释和原理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ]['sekənd] ['fæləsi] ['kʌmz] [ɪn] ,
It is with regard to them that a second fallacy comes in ,
它 是 和 看待 到 他们 那 一个 第二 谬论 来 在 ,

正是关于它们，第二个谬误出现了。

[wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ɪk'spəʊz] .
which I think it important to expose .
哪个 我 思考 它 重要的 到 暴露 .

我认为有必要揭露这一点。

[ðə; ði] ['fæləsi] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai][rɪ'fɜː(r)][ɪz][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [fɔːs] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]
The fallacy to which I refer is the notion that the only force at work in the
这 谬论 到 哪个 我 参考 是 这 概念 那 这 仅有的 力量 在 工作 在 这
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɪz]['lɒdʒɪk] .
development of the law is logic .
发展 的 这 法律 是 逻辑 .

我所指的谬误是认为法律发展过程中唯一起作用的力量是逻辑。

[ɪn][ðə; ði] [brɔːdɪst] [sens] , [ɪn'diːd] , [ðæt] ['nəʊʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [truː] .
In the broadest sense , indeed , that notion would be true .
在 这 最广泛的 感觉 , 的确 , 那 概念 会 是 真的 .

从最广义的意义上讲，这种说法确实是正确的。

[ðə; ði] ['pɒstʃəleɪt] [ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪkst]
The postulate on which we think about the universe is that there is a fixed
这 假定 在 哪个 我们 思考 关于 这 宇宙 是 那 那里 是 一个 固定的
['kwɒntɪtətɪv] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['evri] [fə'nɒmɪnən] [ænd; ənd] [ɪts] [ˌæntɪ'siːdənts] [ænd; ənd]
quantitative relation between every phenomenon and its antecedents and
定量 关系 之间 每一个 现象 和 它是 来路 和
['kɒnsɪkwənt] .
consequents .
后果 .

我们思考宇宙的基本假设是，每一种现象与其前因后果之间都存在固定的定量关系。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [fɪkst] ['kwɒntɪtətɪv] [rɪ'leɪʃ(ə)nz]
If there is such a thing as a phenomenon without these fixed quantitative relations
如果 那里 是 这样的 一个 事物 作为 一个 现象 没有 这些 固定的 定量 关系
,
,
,

如果存在一种现象，它不具备这些固定的量化关系，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] .
it is a miracle .
它 是 一个 奇迹 .

这简直是个奇迹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [sʌtʃ] [træn'send, trɑːn-]
It is outside the law of cause and effect , and as such transcends
它 是 外部 这 法律 的 原因 和 影响 , 和 作为 这样的 超越
['aʊə(r)] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
our power of thought ,
我们的 力量 的 想法 ,

它超越了因果规律，因此也超越了我们的思维能力。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɒt] ['riːz(ə)n] .
or at least is something to or from which we cannot reason .
或者 在 至少 是 某物 到 或者 从 哪个 我们 不能 原因 .

或者至少是某种我们无法理解或利用的事物。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv]
The condition of our thinking about the universe is that it is capable of
这 状况 的 我们的 思维 关于 这 宇宙 是 那 它 是 有能力的 的
['biːɪŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] ['ræʃnəli] ,
being thought about rationally ,
存在 想法 关于 理性地 ,

我们思考宇宙的前提是，宇宙是可以理性思考的。

[ɔː(r)] , [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
or , in other words ,
或者 , 在 其他 字 ,

换句话说，

[ðæt] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [kɔːz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ðəʊz] [pɑːts]
that every part of it is effect and cause in the same sense in which those parts
那 每一个 部分 的 它 是 影响 和 原因 在 这 相同的 感觉 在 哪个 那些 部分
[ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [fə'mɪliə(r)] .
are with which we are most familiar .
是 和 哪个 我们 是 最多 熟悉的 .

它的每个部分都是结果和原因，其意义与我们最熟悉的那些部分相同。

[səʊ] [ɪn] [ðə; ði] [brɔːdɪst] [sens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] ,
So in the broadest sense it is true that the law is a logical development ,
所以 在 这 最广泛的 感觉 它 是 真的 那 这 法律 是 一个 逻辑 发展 ,

因此，从最广义的意义上讲，法律的确是一种合乎逻辑的发展。

[laɪk] ['evriθɪŋ] [els] .
like everything else .
喜欢 一切 别的 .

和其他所有事物一样。

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [spiːk] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] ['gʌvənɪŋ]
The danger of which I speak is not the admission that the principles governing
这 危险 的 哪个 我 说话 是 不是 这 入学 那 这 原则 治理
['ʌðə(r)] [fə'nɒmɪnə] ['ɔːlsəʊ]['gʌv(ə)n][ðə; ði] [lɔː] ,
other phenomena also govern the law ,
其他 现象 还 治理 这 法律 ,

我所说的危险并非承认支配其他现象的原则也支配法律，

[bʌt; bət][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['sɪstəm] , ['aʊəz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
but the notion that a given system , ours , for instance ,
但 这 概念 那 一个 给定 系统 , 我们的 , 为了 实例 ,

但认为某个特定系统（例如我们自己的系统）

[kæn; kən][biː; bi] [wɜːkt] [aʊt] [laɪk] [ˌmæθə'mætɪks] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl]['æksɪəmz][ɒv; əv]
can be worked out like mathematics from some general axioms of
能 是 工作 出去 喜欢 数学 从 一些 一般的 公理 的
[kən'dʌkt] .
conduct .
执行 .

可以像数学一样，从一些普遍的行为准则出发进行推导。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['erə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːlz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
This is the natural error of the schools , but it is not confined to them .
这 是 这 自然的 错误 的 这 学校 , 但 它 是 不是 受限 到 他们 .

这是学校的自然错误，但并非学校独有的错误。

[ai][wʌns] [hɜːd] [ə; eɪ] ['veri] ['emɪnənt] [dʒʌdʒ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)][let][ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][gəʊ][ʌn'tɪl][hiː; hi]
I once heard a very eminent judge say that he never let a decision go until he
我 一次 听到 一个 非常 杰出 法官 说 那 他 绝不 让 一个 决定 去 直到 他
[wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [raɪt] .
was absolutely sure that it was right .
曾是 绝对地 当然 那 它 曾是 正确的 .

我曾听一位德高望重的法官说过，他从不轻易做出决定，直到他完全确信这个决定是正确的。

[səʊ][dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'sent] ['ɒf(ə)n][ɪz] [bleɪmd] ,
So judicial dissent often is blamed ,
所以 司法 异议 经常 是 被指责 ,

因此，司法异议常常受到指责。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['sɪmpli] [ðæt] [wʌn][saɪd][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [sʌmz]
as if it meant simply that one side or the other were not doing their sums
作为 如果 它 意思是 简单地 那 一 边 或者 这 其他 是 不是 正在做 他们的 总和
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

就好像这仅仅意味着一方或另一方的计算有误一样。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] , [ə'griːmənt] [ɪn'evɪtəbli] [wʊd] [kʌm] .
and if they would take more trouble , agreement inevitably would come .
和 如果 他们 会 拿 更多的 麻烦 , 协议 不可避免地 会 来 .

如果他们愿意多花些心思，协议就一定会达成。

[ðɪs] [məʊd][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['nætʃ(ə)rəl] .
This mode of thinking is entirely natural .
这 模式 的 思维 是 完全 自然的 .

这种思维方式完全是自然的。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['lɔɪərz] [ɪz][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [ɪn]['lɒdʒɪk] .
The training of lawyers is a training in logic .
这 训练 的 律师 是 一个 训练 在 逻辑 .

律师的训练就是逻辑训练。

[ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][ə'næledʒi] , [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd] [dɪ'dʌkʃn] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ]
The processes of analogy , discrimination , and deduction are those in which
这 流程 的 类比 , 歧视 , 和 扣除 是 那些 在 哪个
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst][æt; ət][həʊm] .
they are most at home .
他们 是 最多 在 家 .

类比、辨析和演绎是他们最擅长的思维方式。

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][dʒu:'dɪʃəl][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪz] ['meɪnli] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv]['lɒdʒɪk] .
The language of judicial decision is mainly the language of logic .
这 语言 的 司法 决定 是 主要 这 语言 的 逻辑 .

司法判决的语言主要是逻辑语言。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] ['meθəd] [ænd; ənd] [fɔ:m] ['flætə(r)] [ðæt] ['lɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:t(ə)nti] [ænd; ənd]
And the logical method and form flatter that longing for certainty and
和 这 逻辑 方法 和 形式 奉承 那 渴望 为了 肯定 和
[fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'pəʊz] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['evri] ['hju:mən][maɪnd] .
for repose which is in every human mind .
为了 休息 哪个 是 在 每一个 人类 头脑 .

逻辑方法和形式迎合了每个人心中对确定性和安宁的渴望。

[bʌt; bət] ['sɜ:t(ə)nti] ['dʒen(ə)rəli][ɪz][ɪ'lu:ʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'pəʊz] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['destəni] [ɒv; əv][mæn] .
But certainty generally is illusion , and repose is not the destiny of man .
但 肯定 一般来说 是 错觉 , 和 休息 是 不是 这 命运 的 男人 .

但确定性通常是一种错觉，安宁并非人类的最终归宿。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] [fɔ:m] [laɪz][ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['relətɪv] [wɜ:θ] [ænd; ənd]
Behind the logical form lies a judgment as to the relative worth and
在后面 这 逻辑 形式 谎言 一个 判断 作为 到 这 相对的 值得 和
[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [kəm'pi:tɪŋ] ['ledʒɪslətɪv] [graʊndz] ,
importance of competing legislative grounds ,
重要性 的 竞争 立法 理由 ,

在逻辑形式背后，隐藏着对相互竞争的立法依据的相对价值和重要性的判断。

['ɒf(ə)n][æn; ən] [ˌɪnɑ:'tɪkjələt] [ænd; ənd] [ʌn'kɒnʃəs] ['dʒʌdʒmənt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,
often an inarticulate and unconscious judgment , it is true ,
经常 一个 不善言辞 和 无意识 判断 , 它 是 真的 ,

的确，这往往是一种难以言表且无意识的判断。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['veri] [ru:t] [ænd; ənd] [nɜ:v] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [prə'si:dɪŋ] .
and yet the very root and nerve of the whole proceeding .
和 然而 这 非常 根 和 神经 的 这 所有的 进行中 .

然而，这正是整个事件的根源和核心。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [gɪv] ['eni] [kən'klu:ʒn] [ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l] [fɔ:m] .
You can give any conclusion a logical form .
你 能 给 任何 结论 一个 逻辑 形式 .

你可以给任何结论赋予逻辑形式。

[ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [kæn; kən][ɪm'plaɪ][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɪn][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] .
You always can imply a condition in a contract .
你 总是 能 意味着 一个 状况 在 一个 合同 .

你总可以在合同中隐含一项条件。

[bʌt; bət] [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ][ɪm'plaɪ][ˌaɪ 'ti:] ?
But why do you imply it ?
但 为什么 做 你 意味着 它 ?

但你为什么暗示这一点呢?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][sʌm; səm] [bɪˈliːf] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [ɔː(r)]
It is because of some belief as to the practice of the community or
它 是 因为 的 一些 信仰 作为 到 这 实践 的 这 社区 或者
[ɒv; əv][ə; eɪ] [klɑːs] ,
of a class ,
的 一个 班级 ,

这是由于对某个社群或阶层习俗的某种信念所致。

[ɔː(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][sʌm; səm] [əˈpɪnjən] [æz; əz][tuː; tə][ˈpɒləsi] , [ɔː(r)] , [ɪn] [ʃɔːt] ,
or because of some opinion as to policy , or , in short ,
或者 因为 的 一些 观点 作为 到 政策 , 或者 , 在 短的 ,

或者因为对某些政策的看法，或者简而言之，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈætɪtjuːd] [ɒv; əv] [jɔːz] [əˈpɒn][ə; eɪ][ˈmætə(r)] [nɒt][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ɪgˈzækt]
because of some attitude of yours upon a matter not capable of exact
因为 的 一些 态度 的 你的 之上 一个 事情 不是 有能力的 的 精确的
[ˈkwɒntɪtətɪv] [ˈmeʒəmənt] ,
quantitative measurement ,
定量 测量 ,

由于你对一件无法精确量化衡量的事情持有的某种态度，

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [nɒt][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈfaʊndɪŋ] [ɪgˈzækt][ˈlɒdʒɪk(ə)l] [kənˈkluːʒənz] .
and therefore not capable of founding exact logical conclusions .
和 所以 不是 有能力的 的 创立 精确的 逻辑 结论 .

因此无法得出确切的逻辑结论。

[sʌtʃ] [ˈmætəz] [ˈriːəli] [ɑː(r); ə(r)][ˈbæt(ə)l] [graʊndz] [weə(r)] [ðə; ði] [miːnz] [duː; də][nɒt][ɪgˈzɪst][fɔː(r); fə(r)]
Such matters really are battle grounds where the means do not exist for
这样的 事情 真的 是 战斗 理由 在哪里 这 方法 做 不是 存在 为了
[ðə; ði] [diˌtəːmiˈneiʃənz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] ,
the determinations that shall be good for all time ,
这 决定 那 将 是 好的 为了 全部 时间 ,

这类问题实际上是争论不休的战场，根本没有办法做出能够永远适用的决定。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [kæn; kən][duː; də][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪmˈbɒdi] [ðə; ði] [ˈprefrəns]
and where the decision can do no more than embody the preference
和 在哪里 这 决定 能 做 不 更多的 比 体现 这 偏爱
[ɒv; əv][ə; eɪ][ˈgɪv(ə)n] [ˈbɒdi] [ɪn][ə; eɪ][ˈgɪv(ə)n] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] .
of a given body in a given time and place .
的 一个 给定 身体 在 一个 给定 时间 和 地方 .

而该决定所能做的，仅仅是体现特定群体在特定时间和地点的偏好。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [ˈriːəlaɪz] [haʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [lɔː] [ɪz][ˈəʊpən][tuː; tə] [ˌriːkənˌsɪdəˈreɪʃn]
We do not realize how large a part of our law is open to reconsideration
我们 做 不是 意识到 如何 大的 一个 部分 的 我们的 法律 是 打开 到 重新考虑
[əˈpɒn][ə; eɪ] [slaɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk][maɪnd] .
upon a slight change in the habit of the public mind .
之上 一个 轻微 改变 在 这 习惯 的 这 民众 头脑 .

我们没有意识到，只要公众思想习惯稍有改变，我们法律的很大一部分就可能需要重新审视。

[nəʊ] [ˈkɒŋkriːt] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz] [self] [ˈevɪdənt] , [nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈredi] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə]
No concrete proposition is self evident , no matter how ready we may be to
不 具体的 主张 是 自己 明显 , 不 事情 如何 准备好 我们 可能 是 到
[əkˈsept][ˌaɪ ˈtiː] ,
accept it ,
接受 它 ,

任何具体的命题都不是不言自明的，无论我们多么愿意接受它。

[nɒt] ['i:v(ə)n] ['mɪstə(r)] . ['hɜːbət] ['spɛnsərz] " ['evri] [mæn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [du:; də] [wɒt] [hi:; hi] [wɪlz] ,
not even Mr . Herbert Spencer's " Every man has a right to do what he wills ,
不是 甚至 先生 . 赫伯特 斯宾塞的 " 每一个 男人 有 一个 正确的 到 做 什么 他 遗嘱 ，

甚至连赫伯特·斯宾塞先生的"每个人都有权做他想做的事"这句话，

[prə'vaɪdɪd] [hi:; hi] [ˌɪntə'fiəz] [nɒt] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪk] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .
provided he interferes not with a like right on the part of his neighbors .
假如 他 干扰 不是 和 一个 喜欢 正确的 在 这 部分 的 他的 邻居 .

前提是他不干涉邻居的同等权利。

" [waɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʊəriəs] ['steɪtmənt] ['prɪvəlɪdʒd] ,
" Why is a false and injurious statement privileged ,
" 为什么 是 一个 错误的 和 有害的 陈述 特权 ，

"为什么虚假且有害的陈述享有特权？"

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [meɪd] ['ɒnɪstli] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] ?
if it is made honestly in giving information about a servant ?
如果 它 是 制成 诚实地 在 给予 信息 关于 一个 仆人 ?

如果是在提供有关仆人的信息时出于诚实呢？

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [θɔ:t] [mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] ['fri:li] ,
It is because it has been thought more important that information should be given freely ,
它 是 因为 它 有 到过 想法 更多的 重要的 那 信息 应该 是 给定 自由 ，

这是因为人们认为信息自由传播更为重要。

[ðæn; ðən] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [wɒt] ['ʌndə(r)] ['ʌðə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [wʊd] [bi:; bi] [æn; ən] ['ækʃənəbl] [rɒŋ] .
than that a man should be protected from what under other circumstances would be an actionable wrong .
比 那 一个 男人 应该 是 受保护 从 什么 在下面 其他 情况 会 是 一个 可采取行动 错误的 .

与其说应该保护一个人免受在其他情况下可能构成侵权行为的侵害，不如说应该保护他免受这种侵害。

[waɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [æt; ət] ['lɪbəti] [tu:; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nəʊz] [wɪl] ['ru:ɪn] [hɪz; ɪz] ['neɪbəhʊd] ?
Why is a man at liberty to set up a business which he knows will ruin his neighborhood ?
为什么 是 一个 男人 在 自由 到 放 向上 一个 商业 哪个 他 知道 将要 废墟 他的 邻里 ?

为什么一个人可以自由地创办一家他明知会毁掉自己所在社区的企业？

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [best] [səb'sɜ:v] [baɪ] [fri:] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
It is because the public good is supposed to be best subserved by free competition .
它 是 因为 这 民众 好的 是 据称 到 是 最好的 下属 经过 自由的 竞赛 .

这是因为公共利益理应通过自由竞争得到最佳保障。

['ɒbviəsli] [sʌtʃ] ['dʒʌdʒmənts] [ɒv; əv] ['relətɪv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [meɪ] ['veəri] [ɪn] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] .
Obviously such judgments of relative importance may vary in different times and places .
明显地 这样的 判决 的 相对的 重要性 可能 各不相同 在 不同的 时代 和 地方 .

显然，这种对相对重要性的判断可能会因时间和地点而异。

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn'strʌkt] [ə; eɪ] ['dʒʊəri] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɪz] [nɒt] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [æn; ən]
Why does a judge instruct a jury that an employer is not liable to an
为什么 做 一个 法官 指示 一个 陪审团 那 一个 雇主 是 不是 容易 到 一个
[ɪm'plɔɪiː] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪndʒəri] [rɪ'siːvd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] [ən'les]
employee for an injury received in the course of his employment unless
员工 为了 一个 受伤 已收到 在 这 课程 的 他的 就业 除非
[hiː; hi] [ɪz] ['neglɪdʒənt] ,
he is negligent ,
他 是 疏忽 ,

为什么法官会指示陪审团，除非雇主存在过失，否则雇主不对雇员在工作过程中遭受的伤害承担责任?

[ænd; ənd] [waɪ] [duː; də] [ðə; ði] ['dʒʊəri] ['dʒen(ə)rəli] [faɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz]
and why do the jury generally find for the plaintiff if the case is
和 为什么 做 这 陪审团 一般来说 寻找 为了 这 原告 如果 这 案件 是
[ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ?
allowed to go to them ?
允许 到 去 到 他们 ?

如果案件提交给陪审团，为什么陪审团通常会判原告胜诉?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['pɒləsi] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔː] [ɪz] [tuː; tə] [kən'faɪn] [ˌlaɪə'bɪləti] [tuː; tə]
It is because the traditional policy of our law is to confine liability to
它 是 因为 这 传统的 政策 的 我们的 法律 是 到 局限 责任 到
[keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] ['pruːd(ə)nt] [mæn] [mait] [hæv; həv] [fɔː'siːn] [ðə; ði] ['ɪndʒəri] ,
cases where a prudent man might have foreseen the injury ,
案例 在哪里 一个 谨慎 男人 可能 有 预见 这 受伤 ,

这是因为我们法律的传统政策是将责任限制在谨慎的人可能预见到伤害发生的情况下。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] ,
or at least the danger ,
或者 在 至少 这 危险 ,

或者至少存在这种危险。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːt(ə)n]
while the inclination of a very large part of the community is to make certain
尽管 这 倾角 的 一个 非常 大的 部分 的 这 社区 是 到 制作 肯定
['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [diːl] .
classes of persons insure the safety of those with whom they deal .
课程 的 人 保证 这 安全 的 那些 和 谁 他们 交易 .

与此同时，社会上很大一部分人倾向于让某些阶层的人来保障与他们打交道的人的安全。

[sɪns] [ðə; ði] [lɑːst] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] ,
Since the last words were written ,
自从 这 最后的 字 是 书面 ,

自最后一段文字写下以来，

[ai] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'ʃʊərəns] [pʊt] [fɔːθ] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
I have seen the requirement of such insurance put forth as part of the
我 有 已见 这 要求 的 这样的 保险 放 前进 作为 部分 的 这
['prəʊgræm] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [nəʊn] ['leɪbə(r)] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] .
programme of one of the best known labor organizations .
程序 的 一 的 这 最好的 已知 劳动 组织 .

我曾在一个最知名的劳工组织的纲领中看到过对这类保险的要求。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'siːld] , [hɑːf] ['kɒnʃəs] ['bæt(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['ledʒɪslətɪv] ['pɒləsi] ,
There is a concealed , half conscious battle on the question of legislative policy ,
那里 是 一个 暗 , 一半 有意识的 战斗 在 这 问题 的 立法 政策 ,

在立法政策问题上，存在着一场隐蔽的、半自觉的斗争。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [θɪŋks] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['set(ə)ld] [dɪ'dʌktɪvlɪ] , [ɔː(r)] [wʌns] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
and if any one thinks that it can be settled deductively , or once for all ,
和 如果 任何 一 思考 那 它 能 是 定居 演绎 , 或者 一次 为了 全部 ,

如果有人认为这个问题可以通过演绎推理来解决，或者一劳永逸地解决，

[ai] ['əʊnli] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [ɪz] [ˌθɪə'retɪkli] [rɒŋ] ,
I only can say that I think he is theoretically wrong ,
我 仅有的 能 说 那 我 思考 他 是 理论上 错误的 ,

我只能说我认为他在理论上是错误的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kən'kluːʒn] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ək'septɪd] [ɪn] ['præktɪs] ['sempə(r)] [ˌjuː'biːk] [et] [ˌeɪ 'biː] ['ɒmnɪbəs] .
and that I am certain that his conclusion will not be accepted in practice semper ubique et ab omnibus .
和 那 我 是 肯定 那 他的 结论 将要 不是 是 公认 在 实践 永远 普遍 等 ab 综合 .

我确信他的结论在实践中不会被接受。

[ɪn'diːd] , [ai] [θɪŋk] [ðæt] ['iːv(ə)n] [naʊ] ['aʊə(r)] ['θɪəri] [ə'pɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['əʊpən] [tuː; tə] [ˌriːkənˌsɪdə'reɪʃn] ,
Indeed , I think that even now our theory upon this matter is open to reconsideration ,
的确 , 我 思考 那 甚至 现在 我们的 理论 之上 这 事情 是 打开 到 重新考虑 ,

事实上，我认为即使现在，我们关于这个问题的理论仍然可以重新考虑。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] [ɪf] [ə; eɪ] [ˌriːkənˌsɪdə'reɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [prə'pəʊzd] .
although I am not prepared to say how I should decide if a reconsideration were proposed .
虽然 我 是 不是 准备 到 说 如何 我 应该 决定 如果 一个 重新考虑 是 建议的 .

虽然我目前还无法说明如果有人提出重新考虑，我应该如何做出决定。

['aʊə(r)] [lɔː] [ɒv; əv] [tɔːrts] ['kʌmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] [deɪz] [ɒv; əv] ['aɪsəleɪtɪd] , [ˌʌn'dʒɛnərəˌlaɪzd] [rɔŋ, rɔːŋ] ,
Our law of torts comes from the old days of isolated , ungeneralized wrongs ,
我们的 法律 的 侵权行为 来 从 这 老的 天 的 孤立 , 未概括的 错误 ,

我们的侵权法源于过去针对孤立、非普遍性违法行为的时代。

[ə'sɔːlts] , ['slændərs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
assaults , slanders , and the like ,
袭击 , 诽谤 , 和 这 喜欢 ,

攻击、诽谤等行为

[weə(r)] [ðə; ði] ['dæmɪdʒɪz] [mait] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [laɪ] [weə(r)] [ðeɪ] [fel] [baɪ] ['liːg(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] .
where the damages might be taken to lie where they fell by legal judgment .
在哪里 这 损害 可能 是 已采取 到 说谎 在哪里 他们 跌倒 经过 合法的 判断 .

损害赔偿责任应由法律判决确定。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tɔːrts] [wɪð] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ['bɪzi] [tə'deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪnli] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [wel] [nəʊn] ['bɪznəsɪz] .
But the torts with which our courts are kept busy today are mainly the incidents of certain well known businesses .
但 这 侵权行为 和 哪个 我们的 法院 是 保留 忙碌的 今天 是 主要 这 事件 的 肯定 出色地 已知 企业 .

但如今我们法院最忙于处理的侵权案件，主要是一些知名企业的事故。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndʒəriz][tuː; tə]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] ['prɒpəti] [baɪ]['reilrəudz] , ['fæktriz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
They are injuries to person or property by railroads , factories , and the like .
他们 是 受伤 到 人 或者 财产 经过 铁路 , 工厂 , 和 这 喜欢 .

它们是指铁路、工厂等造成的人身或财产损失。

[ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] ,
The liability for them is estimated ,
这 责任 为了 他们 是 估计的 ,

他们的责任估计如下：

[ænd; ənd]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)][gəʊz]['ɪntuː][ðə; ði][praɪs] [peɪd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] .
and sooner or later goes into the price paid by the public .
和 很快 或者 之后 去 进入 这 价格 有薪酬的 经过 这 民众 .

迟早都会体现在公众支付的价格中。

[ðə; ði]['pʌblɪk] ['riːəli] [peɪz] [ðə; ði]['dæmɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ˌlaɪə'bɪləti] , [ɪf] [prest] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] ,
The public really pays the damages , and the question of liability , if pressed far enough ,
这 民众 真的 支付 这 损害 , 和 这 问题 的 责任 , 如果 按下 远的 足够的 ,

最终承担损失的还是公众，而责任问题，如果追问得足够深入，

[ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [haʊ] [fɑː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [ʃʊd; ʃəd][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][wʌn] [huːz] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
is really a question how far it is desirable that the public should insure the safety of one whose work it uses .
是 真的 一个 问题 如何 远的 它 是 理想 那 这 民众 应该 保证 这 安全 的 一 谁 工作 它 用途 .

这实际上是一个问题，公众在多大程度上应该保障其所使用作品的人的安全。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒʊəri]['faɪndɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [tʃɑːns] ,
It might be said that in such cases the chance of a jury finding for the defendant is merely a chance ,
它 可能 是 说 那 在 这样的 案例 这 机会 的 一个 陪审团 寻找 为了 这 被告 是 仅仅 一个 机会 ,

可以说，在这种情况下，陪审团判被告胜诉的可能性仅仅是一种可能性。

[wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ['rɑːðə(r)][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [ðə; ði]['regjələ(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvəri] ,
once in a while rather arbitrarily interrupting the regular course of recovery ,
一次 在 一个 尽管 相当 任意地 打断 这 常规的 课程 的 恢复 ,

偶尔会相当随意地打断正常的康复进程，

[məʊst] ['laɪkli] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [ˌkɒnʃi'enʃəs] ['pleɪntɪf] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['betə(r)] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] .
most likely in the case of an unusually conscientious plaintiff , and therefore better done away with .
最多 可能 在 这 案件 的 一个 异常地 尽责的 原告 , 和 所以 更好的 完毕 离开 和 .

这种情况最有可能发生在特别认真负责的原告身上，因此最好取消诉讼。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['væljuː]['iːv(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪf][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [kæn; kən][biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] ,
On the other hand , the economic value even of a life to the community can be estimated ,
在 这 其他 手 , 这 经济的 价值 甚至 的 一个 生活 到 这 社区 能 是 估计的 ,

另一方面，即使是一条生命对社会的经济价值也是可以估算的。

[ænd; ənd][nəʊ] [rɪ'kʌvəri] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [ə'maʊnt] .
and no recovery , it may be said , ought to go beyond that amount .
和 不 恢复 ， 它 可能 是 说 ， 应该 到 去 超过 那 数量 .

可以说，任何赔偿金额都不应该超过这个数额。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [keɪsɪz] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [ɑː'selvz] ['ɪmɪteɪtɪŋ] ,
It is conceivable that some day in certain cases we may find ourselves imitating ,
它 是 可以想象的 那 一些 天 在 肯定 案例 我们 可能 寻找 我们自己 模仿 ，

可以想象，在某个时候，在某些情况下，我们可能会发现自己正在模仿别人。

[ɒn][ə; eɪ]['haɪə(r)] [pleɪn] , [ðə; ði]['tærɪf][fɔː(r); fə(r)][laɪf][ænd; ənd] [lɪm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [ɪn][ðə; ði]['liːdʒiːz]
on a higher plane , the tariff for life and limb which we see in the Leges
在 一个 更高 飞机 ， 这 关税 为了 生活 和 肢 哪个 我们 看 在 这 法律
- .
Barbarorum .
- .

从更高的层面来看，我们在《蛮族法》中看到了生命和肢体的代价。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [feɪld] ['ædɪkwətli] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)]['djuːti]
I think that the judges themselves have failed adequately to recognize their duty
我 思考 那 这 法官 他们自己 有 失败的 充分 到 认出 他们的 责任
[ɒv; əv] [weɪɪŋ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] .
of weighing considerations of social advantage .
的 称重 考虑因素 的 社会的 优势 .

我认为法官们自身未能充分认识到他们有责任权衡社会利益因素。

[ðə; ði]['djuːti][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
The duty is inevitable ,
这 责任 是 不可避免的 ，

这项职责是不可避免的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒf(ə)n] [prə'kleɪmd] [dʒuː'dɪʃəl] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [sʌtʃ]
and the result of the often proclaimed judicial aversion to deal with such
和 这 结果 的 这 经常 宣布 司法 厌恶 到 交易 和 这样的
[kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['veri] [graʊnd] [ænd; ənd][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənts]
considerations is simply to leave the very ground and foundation of judgments
考虑因素 是 简单地 到 离开 这 非常 地面 和 基础 的 判决
[ˌɪnɑː'tɪkjələt] ,
inarticulate ,
不善言辞 ，

而司法界经常宣称的对处理此类考量的回避，其结果就是判决的根本基础变得模糊不清。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ʌn'kɒnʃəs] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] .
and often unconscious , as I have said .
和 经常 无意识 ， 作为 我 有 说 .

正如我所说，而且常常是在无意识的情况下。

[wen] ['səʊʃəlɪz(ə)m][fɜːst][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ,
When socialism first began to be talked about ,
什么时候 社会主义 第一的 开始 到 是 谈话 关于 ，

当社会主义的概念最初开始被人们谈论时，

[ðə; ði] ['kʌmftəb(ə)l] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['fraɪt(ə)nd] .
the comfortable classes of the community were a good deal frightened .
这 舒服的 课程 的 这 社区 是 一个 好的 交易 害怕 .

社会上的富裕阶层感到非常害怕。

[ai] [sə'spekt] [ðæt] [ðɪs] [fɪə(r)][hæz; həz] ['ɪnfluənst] [dʒuː'dɪʃəl]['ækʃ(ə)n][bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
I suspect that this fear has influenced judicial action both here and in England ,
我 怀疑 那 这 害怕 有 影响 司法 行动 两个都 这里 和 在 英格兰 ，

我怀疑这种恐惧已经影响了英国和英国的司法行动。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['kɒnʃəs] ['fæktə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai]
yet it is certain that it is not a conscious factor in the decisions to which I
然而 它 是 肯定 那 它 是 不是 一个 有意识的 因素 在 这 决策 到 哪个 我
[rɪ'fɜː(r)] .
refer .
参考 .

但可以肯定的是，这并非我所指决定的有意识因素。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)][hæz; həz][led]['piːp(ə)l] [huː] [nəʊ][lɒŋgə(r)][həʊp][tuː; tə][kən'trəʊl]
I think that something similar has led people who no longer hope to control
我 思考 那 某物 相似的 有 引领 人们 WHO 不 更长 希望 到 控制
[ðə; ði] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːts] [æz; əz] [ɪk'spaʊndərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒnstɪt'juːʃnz] ,
the legislatures to look to the courts as expounders of the constitutions ,
这 立法机构 到 看 到 这 法院 作为 阐释者 的 这 宪法 ,

我认为，正是类似的原因导致那些不再希望控制立法机构的人转而将目光投向法院，将其视为宪法的解释者。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [kɔːts] [njuː] ['prɪnsəp(ə)lz][hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['bɒdɪz]
and that in some courts new principles have been discovered outside the bodies
和 那 在 一些 法院 新的 原则 有 到过 发现 外部 这 身体
[ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
of those instruments ,
的 那些 仪器 ,

在某些法院，人们在这些法律文书之外发现了新的原则。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['dʒenrəlaɪzd] ['ɪntuː] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['dɒktrɪnz] [wɪtʃ] [prɪ'veɪld]
which may be generalized into acceptance of the economic doctrines which prevailed
哪个 可能 是 广义 进入 验收 的 这 经济的 教义 哪个 最终获胜
[ə'baʊt] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
about fifty years ago ,
关于 五十 年 前 ,

这可以概括为接受大约五十年前盛行的经济学理论。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['həʊlseɪl] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ][traɪ'bjuːnl][ɒv; əv] ['lɔɪərz] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk]
and a wholesale prohibition of what a tribunal of lawyers does not think
和 一个 批发的 禁令 的 什么 一个 法庭 的 律师 做 不是 思考
[ə'baʊt] [raɪt] .
about right .
关于 正确的 .

并全面禁止律师法庭认为不正确的事情。

[ai] ['kænɒt] [bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['lɔɪərz] [led][ðem; ðəm] [hə'bɪtʃuəli] [tuː; tə]
I cannot but believe that if the training of lawyers led them habitually to
我 不能 但 相信 那 如果 这 训练 的 律师 引领 他们 习惯性地 到
[kən'sɪdə(r)][mɔː(r)] ['defɪnətli] [ænd; ənd] [ɪk'splɪsɪtli] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ruːl] [ðeɪ]
consider more definitely and explicitly the social advantage on which the rule they
考虑 更多的 确实 和 明确地 这 社会的 优势 在 哪个 这 规则 他们
[leɪ] [daʊn] [mʌst; məst][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd] ,
lay down must be justified ,
躺 向下 必须 是 合理的 ,

我不得不相信，如果律师的训练使他们习惯性地更加明确和明确地考虑他们所制定的规则必须基于的社会利益，

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [wʊd] ['hezɪteɪt] [weə(r)] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnfɪdənt] ,
they sometimes would hesitate where now they are confident ,
他们 有时 会 犹豫 在哪里 现在 他们 是 自信的 ,

他们过去有时会犹豫不决，而现在他们却充满自信。

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] ['riːəli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [saɪdz] [ə'pɒn] [dɪ'beɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['bɜːnɪŋ] ['kwestʃənz] .
and see that really they were taking sides upon debatable and often burning questions .
和 看 那 真的 他们 是 采取 侧面 之上 有争议的 和 经常 燃烧 问题 .

你会发现，他们实际上是在一些有争议且往往很棘手的问题上选边站队。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fæləsi] [ɒv; əv] ['lɒdʒɪk(ə)l] [fɔːm] .
So much for the fallacy of logical form .
所以 很多 为了 这 谬论 的 逻辑 形式 .

这就是逻辑形式谬误的症结所在。

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] ,
Now let us consider the present condition of the law as a subject for study ,
现在 让 我们 考虑 这 展示 状况 的 这 法律 作为 一个 主题 为了 学习 ，

现在让我们以法律的现状作为研究对象。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] [tə'wɔːd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tend] .
and the ideal toward which it tends .
和 这 理想的 朝向 哪个 它 倾向于 .

以及它所趋向的理想。

[wiː; wi] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [wɪtʃ] [ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [siː] [riːtʃt] .
We still are far from the point of view which I desire to see reached .
我们 仍然 是 远的 从 这 观点 的 看法 哪个 我 欲望 到 看 达到 .

我们距离我希望达到的目标还很远。

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [kæn; kən] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [jet] .
No one has reached it or can reach it as yet .
不 一 有 达到 它 或者 能 抵达 它 作为 然而 .

目前还没有人到达过那里，也无法到达那里。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ri'ækʃn] ,
We are only at the beginning of a philosophical reaction ,
我们 是 仅有的 在 这 开始 的 一个 哲学 反应 ，

我们仅仅处于一场哲学反思的开端，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌriːkənˌsɪdə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['dɒktrɪnz] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] ['ɡrɑːntɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'lɪbərət] ,
and of a reconsideration of the worth of doctrines which for the most part still are taken for granted without any deliberate ,
和 的 一个 重新考虑 的 这 值得 的 教义 哪个 为了 这 最多 部分 仍然 是 已采取 为了 的确 没有 任何 商榷 ，

并重新审视那些大多仍被人们想当然地接受，而没有经过任何深思熟虑的理论的价值。

['kɒnʃəs] , [ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪk] ['kwestʃənɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɡraʊndz] .
conscious , and systematic questioning of their grounds .
有意识的 ， 和 系统 提问 的 他们的 理由 .

有意识地、系统地质疑他们的立场。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔː] [hæz; həz] [ɡɒn] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
The development of our law has gone on for nearly a thousand years ,
这 发展 的 我们的 法律 有 已消失 在 为了 几乎 一个 千 年 ，

我国法律的发展历程已近千年。

[laɪk] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][plɑːnt] , [iːtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l][nekst][step]
like the development of a plant , each generation taking the inevitable next step
喜欢 这 发展 的 一个 植物 ， 每个 一代 采取 这 不可避免的 下一个 步
,
,
,

就像植物的生长发育一样，每一代都会不可避免地迈向下一个阶段。

[maɪnd] , [laɪk] ['mætə(r)] , ['sɪmpli] [əu'bei] [ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv] [spɒn'teɪniəs] [grəʊθ] .
mind , like matter , simply obeying a law of spontaneous growth .
头脑 ， 喜欢 事情 ， 简单地 服从 一个 法律 的 自发的 生长 .

精神如同物质，只是遵循着自发增长的规律。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [raɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [səʊ] .
It is perfectly natural and right that it should have been so .
它 是 完美 自然的 和 正确的 那 它 应该 有 到过 所以 .

事情本该如此，这完全合情合理。

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] [nə'sesəti] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]
Imitation is a necessity of human nature , as has been illustrated by a
模仿 是 一个 必要性 的 人类 自然 ， 作为 有 到过 插图 经过 一个
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [frentʃ] ['raɪtə(r)] ,
remarkable French writer ,
卓越 法语 作家 ，

模仿是人类天性的必然产物，一位杰出的法国作家就曾阐述过这一点。

[em] . [tɑːrd] , [ɪn][æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [bʊk] , [lez] ['ləʊɪs][diː] - .
M . Tard , in an admirable book , Les Lois de l'Imitation .
M . 迟缓 ， 在 一个 令人钦佩的 书 ， 莱斯 路易丝 德 - .

M. Tard 在一本令人钦佩的书《Les Lois de l'Imitation》中。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi][duː; də] ,
Most of the things we do ,
最多 的 这 事物 我们 做 ，

我们所做的大部分事情，

[wiː; wi][duː; də][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['betə(r)]['riːz(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [hæv; həv] [dʌn] [ðem; ðəm]
we do for no better reason than that our fathers have done them
我们 做 为了 不 更好的 原因 比 那 我们的 父亲们 有 完毕 他们
[ɔː(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] ['neɪbəz] [duː; də][ðem; ðəm] ,
or that our neighbors do them ,
或者 那 我们的 邻居 做 他们 ，

我们这样做并无其他更好的理由，只是因为我们的父辈这样做，或者我们的邻居这样做。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [pɑːt] [ðæn; ðən][wiː; wi] [sə'spekt] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi]
and the same is true of a larger part than we suspect of what we
和 这 相同的 是 真的 的 一个 更大的 部分 比 我们 怀疑 的 什么 我们
[θɪŋk] .
think .
思考 .

而且，我们所想的很大一部分情况也确实如此，比我们想象的要多得多。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)] [ʃɔːt] [laɪf] [gɪvz] [ˌjuː 'es][nəʊ][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
The reason is a good one , because our short life gives us no time for a
这 原因 是 一个 好的 一 ， 因为 我们的 短的 生活 给予 我们 不 时间 为了 一个
['betə(r)] ,
better ,
更好的 ，

原因很简单，因为我们短暂的生命没有时间让我们过得更好。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][best] .
but it is not the best .
但 它 是 不是 这 最好的 .

但它并不是最好的。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [ˈfɒləʊ] ,
It does not follow ,
它 做 不是 跟随 ,

这并不成立。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [feɪθ] [æt; ət][ˈsekənd][hænd][məʊst][ɒv; əv]
because we all are compelled to take on faith at second hand most of
因为 我们 全部 是 被迫 到 拿 在 信仰 在 第二 手 最多 的
[ðə; ði] [ruːlz] [ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [beɪs] [ˈaʊə(r)][ˈækʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [θɔːt] ,
the rules on which we base our action and our thought ,
这 规则 在 哪个 我们 根据 我们的 行动 和 我们的 想法 ,

因为我们都不得不凭着二手信息，盲目地接受我们行动和思考所依据的大部分规则。

[ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [meɪ] [nɒt][traɪ][tuː; tə][set][sʌm; səm][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði]
that each of us may not try to set some corner of his world in the
那 每个 的 我们 可能 不是 尝试 到 放 一些 角落 的 他的 世界 在 这
[ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ˈriːz(ə)n] ,
order of reason ,
命令 的 原因 ,

我们每个人都不应该试图将自己世界的某个角落置于理性秩序之中。

[ɔː(r)] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [kəˈlektɪvli] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][əˈspaɪə(r)][tuː; tə] [ˈkæri] [ˈriːz(ə)n][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]
or that all of us collectively should not aspire to carry reason as far as
或者 那 全部 的 我们 集体 应该 不是 渴望 到 携带 原因 作为 远的 作为
[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [gəʊ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [həʊl] [dəˈmeɪn] .
it will go throughout the whole domain .
它 将要 去 自始至终 这 所有的 领域 .

或者说，我们所有人不应该期望理性能够遍及整个领域。

[ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [nəʊ] [daʊt] ,
In regard to the law , it is true , no doubt ,
在 看待 到 这 法律 , 它 是 真的 , 不 怀疑 ,

就法律而言，这的确是事实，毫无疑问。

[ðæt] [æn; ən][ˌiːvəˈluːʃənɪst; ˌevəˈluːʃənɪst] [wɪl] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [əˈfɜːm] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [vəˈlɪdəti] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
that an evolutionist will hesitate to affirm universal validity for his
那 一个 进化论者 将要 犹豫 到 确认 普遍的 有效性 为了 他的
[ˈsəʊʃ(ə)l] [aɪˈdiəl] ,
social ideals ,
社会的 理想 ,

进化论者会犹豫是否要肯定其社会理念的普遍有效性。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɪŋks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪmˈbɒdid] [ɪn] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] .
or for the principles which he thinks should be embodied in legislation .
或者 为了 这 原则 哪个 他 思考 应该 是 具身化的 在 立法 .

或者他认为应该体现在立法中的原则。

[hiː; hi][ɪz][ˈkɒntent] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [pruːv] [ðem; ðəm] [best] [fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] .
He is content if he can prove them best for here and now .
他 是 内容 如果 他 能 证明 他们 最好的 为了 这里 和 现在 .

如果他能证明他们是当下最好的选择，他就心满意足了。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] ['æbsəluːt] [best] [ɪn]
He may be ready to admit that he knows nothing about an absolute best in
他 可能 是 准备好 到 承认 那 他 知道 没有什么 关于 一个 绝对 最好的 在
[ðə; ði] ['kɒzmɒs] ,
the cosmos ,
这 宇宙 ,

他或许已经准备好承认，他对宇宙中绝对的“最好”一无所知。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [nekst] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [best] [fɔː(r); fə(r)]
and even that he knows next to nothing about a permanent best for
和 甚至 那 他 知道 下一个 到 没有什么 关于 一个 永恒的 最好的 为了
[men] .
men .
男人 .

甚至他对男性的永久最佳状态也几乎一无所知。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [lɔː] [ɪz] [mɔː(r)] ['ræʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['sɪvəlaɪzd] [wen]
Still it is true that a body of law is more rational and more civilized when
仍然 它 是 真的 那 一个 身体 的 法律 是 更多的 合理的 和 更多的 文明 什么时候
['evri] [ruːl] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [ɑː'tɪkjələtli] [ænd; ənd] ['defɪnətli] [tuː; tə] [æn; ən] [end] [wɪtʃ]
every rule it contains is referred articulately and definitely to an end which
每一个 规则 它 包含 是 指 清晰地表达 和 确实 到 一个 结尾 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [səb'sɜːv] ,
it subserves ,
它 子服务 ,

然而，法律体系中每一条规则都明确而清晰地指向其所服务的目的，这的确是一个更加理性、更加文明的法律体系。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zaɪərɪŋ] [ðæt] [end] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪtɪd] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['redi]
and when the grounds for desiring that end are stated or are ready
和 什么时候 这 理由 为了 渴望 那 结尾 是 声明 或者 是 准备好
[tuː; tə] [biː; bi] ['steɪtɪd] [ɪn] [wɜːdz] .
to be stated in words .
到 是 声明 在 字 .

当实现该目标的理由已经阐明或准备用语言阐明时。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ɪn] ['veri] ['meni] [keɪsɪz] ,
At present , in very many cases ,
在 展示 , 在 非常 许多 案例 ,

目前，在很多情况下，

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [ə; eɪ] [ruːl] [ɒv; əv] [lɔː] [hæz; həz] ['teɪkən] [ɪts] [pə'tɪkjələ(r)] [ʃeɪp] ,
if we want to know why a rule of law has taken its particular shape ,
如果 我们 想 到 知道 为什么 一个 规则 的 法律 有 已采取 它是 特别的 形状 ,

如果我们想知道为什么法治会呈现出它特定的形态，

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪsts] [æt; ət] [ɔːl] ,
and more or less if we want to know why it exists at all ,
和 更多的 或者 较少的 如果 我们 想 到 知道 为什么 它 存在 在 全部 ,

如果我们想知道它存在的意义，那么，

[wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [trə'dɪʃ(ə)n] .
we go to tradition .
我们 去 到 传统 .

我们回归传统。

[wiː; wi] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bʊks] ,
We follow it into the Year Books ,
我们 跟随 它 进入 这 年 图书 ,

我们将其记录在年鉴中，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [bɪ'jɒnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seiliən] [fræŋks] , [ænd; ənd]
and perhaps beyond them to the customs of the Salian Franks , and
和 也许 超过 他们 到 这 海关 的 这 萨利安 弗兰克斯 , 和
['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] ,
somewhere in the past ,
某处 在 这 过去的 ,

或许更远至萨利安法兰克人的习俗，以及更久远的过去，

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ɪn] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] ['nɔːmən] [kɪŋz] , [ɪn] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃən]
in the German forests , in the needs of Norman kings , in the assumptions
在 这 德语 森林 , 在 这 需求 的 诺曼 国王 , 在 这 假设
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɒmɪnənt] [klɑːs] ,
of a dominant class ,
的 一个 主导的 班级 ,

在德国的森林里，在诺曼国王的需求中，在统治阶级的假设中，

[ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['dʒenrəlaɪzd] [aɪ'diəz] ,
in the absence of generalized ideas ,
在 这 缺席 的 广义 想法 ,

在缺乏普遍概念的情况下，

[wiː; wi] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['məʊtɪv] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [naʊ] [best] [ɪz] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [mɪə(r)]
we find out the practical motive for what now best is justified by the mere
我们 寻找 出去 这 实际的 动机 为了 什么 现在 最好的 是 合理的 经过 这 仅仅
[fækt] [ɒv; əv] [ɪts] [ək'septəns] [ænd; ənd] [ðæt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
fact of its acceptance and that men are accustomed to it .
事实 的 它是 验收 和 那 男人 是 习惯 到 它 .

我们发现，现在最好的证明就是人们接受它、习惯于它这一事实本身，而其实际动机也正是如此。

[ðə; ði] ['ræʃ(ə)nəl] ['stʌdi] [ɒv; əv] [lɔː] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The rational study of law is still to a large extent the study of history .
这 合理的 学习 的 法律 是 仍然 到 一个 大的 程度 这 学习 的 历史 .

对法律的理性研究在很大程度上仍然是对历史的研究。

['hɪstri; 'hɪstəri] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
History must be a part of the study ,
历史 必须 是 一个 部分 的 这 学习 ,

历史必须是学习的一部分。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wiː; wi] ['kænɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] [skəʊp] [ɒv; əv] [ruːlz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
because without it we cannot know the precise scope of rules which it is
因为 没有 它 我们 不能 知道 这 精确的 范围 的 规则 哪个 它 是
['aʊə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə] [nəʊ] .
our business to know .
我们的 商业 到 知道 .

因为没有它，我们就无法知道规则的具体范围，而了解规则的确切范围正是我们的职责所在。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ræʃ(ə)nəl] ['stʌdi] ,
It is a part of the rational study ,
它 是 一个 部分 的 这 合理的 学习 ,

这是理性研究的一部分。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [step] [tə'wɔːd] [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['skeptɪsɪzəm] , [ðæt] [ɪz] ,
because it is the first step toward an enlightened scepticism , that is ,
因为 它 是 这 第一的 步 朝向 一个 开明 怀疑论 , 那 是 ,

因为这是迈向开明怀疑主义的第一步，也就是说，

[tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ˌriːkənˌsɪdə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ruːlz] .
towards a deliberate reconsideration of the worth of those rules .
向 一个 商榷 重新考虑 的 这 值得 的 那些 规则 .

从而对这些规则的价值进行深思熟虑的重新思考。

[wen] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] ['drægən] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪv] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] ,
When you get the dragon out of his cave on to the plain and in the daylight ,
什么时候 你 得到 这 龙 出去 的 他的 洞穴 在 到 这 清楚的 和 在 这 日光 ,

当你把龙从洞穴里引到平原上，放到阳光下的时候，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kaʊnt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] , [ænd; ənd] [siː] [dʒʌst] [wɒt] [ɪz] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
you can count his teeth and claws , and see just what is his strength .
你 能 数数 他的 牙齿 和 爪子 , 和 看 只是 什么 是 他的 力量 .

你可以数数他的牙齿和爪子，看看他到底有多强。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [hɪm] [aʊt] [ɪz] ['əʊnli] [ðə; ði] [fɜːst] [step] .
But to get him out is only the first step .
但 到 得到 他 出去 是 仅有的 这 第一的 步 .

但把他弄出去仅仅是第一步。

[ðə; ði] [nekst] [ɪz] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [teɪm] [hɪm] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] .
The next is either to kill him , or to tame him and make him a useful animal .
这 下一个 是 任何一个 到 杀 他 , 或者 到 驯服 他 和 制作 他 一个 有用 动物 .

接下来要么杀了他，要么驯服他，让他成为有用的动物。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ræʃ(ə)nəl] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [ðə; ði] ['blækˌlɛtər] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
For the rational study of the law the blackletter man may be the man of the present ,
为了 这 合理的 学习 的 这 法律 这 黑体字 男人 可能 是 这 男人 的 这 展示 ,

对于理性研究法律而言，精通法律条文的人或许就是当今时代的最佳人选。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [stə'tɪstɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪks] .
but the man of the future is the man of statistics and the master of economics .
但 这 男人 的 这 未来 是 这 男人 的 统计数据 和 这 掌握 的 经济学 .

但未来的人才将是精通统计学和经济学的人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'vəʊltɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊ] ['betə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ruːl] [ɒv; əv] [lɔː] [ðæn; ðən] [ðæt]
It is revolting to have no better reason for a rule of law than that
它 是 令人作呕的 到 有 不 更好的 原因 为了 一个 规则 的 法律 比 那

如果仅仅因为这个原因就放弃法治，那真是令人作呕。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'viː] .
so it was laid down in the time of Henry IV .
所以 它 曾是 铺设 向下 在 这 时间 的 亨利 第四 .

这条规定是在亨利四世时期制定的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [rɪ'vəʊltɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [graʊndz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪd] [daʊn] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [lɒŋ] [sɪns] ,
It is still more revolting if the grounds upon which it was laid down have vanished long since ,
它 是 仍然 更多的 令人作呕的 如果 这 理由 之上 哪个 它 曾是 铺设 向下 有 消失了 长的 自从 ,

如果制定这项政策的依据早已消失，那就更加令人愤慨了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːl] ['sɪmpli] [pə'sist, -'zist][frɒm; frəm][blaɪnd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
and the rule simply persists from blind imitation of the past .
和 这 规则 简单地 持续 从 瞎的 模仿 的 这 过去的 .

这条规则之所以延续至今，仅仅是因为盲目地模仿了过去。

[ai][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [ruːl] [æz; əz][tuː; tə] ['trespəs] [ˌeɪ 'biː][i'niʃiəu] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,
I am thinking of the technical rule as to trespass ab initio , as it is called ,
我 是 思维 的 这 技术的 规则 作为 到 侵入 ab 初始 , 作为 它 是 称为 ,

我指的是关于“自始侵权”的技术规则，也就是所谓的“自始侵权”。

[wɪtʃ] [ai] [ə'temptɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [keɪs] .
which I attempted to explain in a recent Massachusetts case .
哪个 我 尝试过 到 解释 在 一个 最近的 马萨诸塞州 案件 .

我在最近马萨诸塞州的一个案例中试图解释这一点。

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]['steɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
Let me take an illustration , which can be stated in a few words ,
让 我 拿 一个 插图 , 哪个 能 是 声明 在 一个 很少 字 ,

我举个例子，可以用几句话概括：

[tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][end] [wɪtʃ] [ɪz] [eɪmd] [æt; ət][baɪ][ə; eɪ][ruːl] [ɒv; əv] [lɔː] [ɪz] [əb'skjuəd] [ænd; ənd]['əʊnli] ['pɑːʃəli] [ə'teɪnd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði] [ruːl] [əʊz] [ɪts] [fɔːm] [tuː; tə][ə; eɪ]['grædʒuəl][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] ,
to show how the social end which is aimed at by a rule of law is obscured and only partially attained in consequence of the fact that the rule owes its form to a gradual historical development ,
到 展示 如何 这 社会的 结尾 哪个 是 旨在 在 经过 一个 规则 的 法律 是 模糊不清 和 仅有的 部分 已达到 在 结果 的 这 事实 那 这 规则 欠款 它是 形式 到 一个 逐渐地 历史 发展 ,

为了表明法治所追求的社会目标是如何被掩盖，并且由于法治的形式源于渐进的历史发展而只能部分实现的，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌriː'ʃeip] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [wɪð] ['kɒnʃəs] [ɑː'tɪkjuleɪt] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði][end][ɪn] [vjuː] .
instead of being reshaped as a whole , with conscious articulate reference to the end in view .
反而 的 存在 重塑 作为 一个 所有的 , 和 有意识的 能言善辩 参考 到 这 结尾 在 看法 .

而不是作为一个整体进行重塑，有意识地、清晰地指向最终目标。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [wʌn][mænz] ['prɒpəti] ['biːɪŋ] [,misə'prəuprieit] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ,
We think it desirable to prevent one man's property being misappropriated by another ,
我们 思考 它 理想 到 防止 一 男人的 财产 存在 挪用 经过 其他 ,

我们认为，防止他人侵占他人财产是可取的。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] [meɪk] ['lɑːsəni] [ə; eɪ] [kraɪm] .
and so we make larceny a crime .
和 所以 我们 制作 盗窃罪 一个 犯罪 .

因此，我们将盗窃定为犯罪。

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ˌmɪsəˌprəʊpri'eɪʃn] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn]['ɪntuː] [huːz] [hændz][ðə; ði]['əʊnə(r)][hæz; həz][pʊt][ðə; ði] ['prɒpəti] ,
The evil is the same whether the misappropriation is made by a man into whose hands the owner has put the property ,
这 邪恶的 是 这 相同的 无论 这 挪用 是 制成 经过 一个 男人 进入 谁 双手 这 所有者 有 放 这 财产 ,

无论挪用财产的人是受财产所有者委托的人，其罪恶本质都是一样的。

[ɔː(r)] [baɪ] [wʌn] [huː] ['rɒŋfəli] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
or by one who wrongfully takes it away .
或者 经过 一 WHO 错误地 需要 它 离开 .

或者被非法夺走。

[bʌt; bət] ['prɪmətɪv] [lɔː] [ɪn] [ɪts] ['wiːknəs] [dɪd] [nɒt] [get] [mʌtʃ] [bɪ'jɒnd] [æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['vaɪələns] ,
But primitive law in its weakness did not get much beyond an effort to prevent violence ,
但 原始 法律 在 它是 弱点 做过 不是 得到 很多 超过 一个 努力 到 防止 暴力 ,

但原始法律由于其自身的局限性，其作用仅限于防止暴力。

[ænd; ənd] ['veri] ['nætʃ(ə)rəli] [meɪd] [ə; eɪ] ['rɒŋfl] ['teɪkɪŋ] , [ə; eɪ] ['trespəs] , [pɑːt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] .
and very naturally made a wrongful taking , a trespass , part of its definition of the crime .
和 非常 自然 制成 一个 错误的 采取 , 一个 侵入 , 部分 的 它是 定义 的 这 犯罪 .

很自然地，非法占有、侵入也成为了犯罪定义的一部分。

[ɪn] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [ɪn'lɑːdʒd] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['həʊldɪŋ] [ðæt] ,
In modern times the judges enlarged the definition a little by holding that ,
在 现代的 时代 这 法官 放大 这 定义 一个 小的 经过 保持 那 ,

在现代，法官们对这一定义进行了一些扩展，认为：

[ɪf] [ðə; ði] [rɒŋ] - ['duːə(r)] [gets] [pə'zeʃ(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɔː(r)] [dɪ'vaɪs] , [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [kə'mɪtɪd] .
if the wrong - doer gets possession by a trick or device , the crime is committed .
如果 这 错误的 - 实干家 获得 拥有 经过 一个 诡计 或者 设备 , 这 犯罪 是 坚定的 .

如果犯罪者通过欺骗或诡计获得物品，则犯罪行为成立。

[ðɪs] ['riːəli] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəmənt] [ɒv; əv] ['trespəs] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['lɒdʒɪk(ə)l] ,
This really was giving up the requirement of trespass , and it would have been more logical ,
这 真的 曾是 给予 向上 这 要求 的 侵入 , 和 它 会 有 到过 更多的 逻辑 ,

这实际上放弃了非法侵入这一要件，而这样做会更合乎逻辑。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['truːə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] , [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəmənt] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
as well as truer to the present object of the law , to abandon the requirement altogether .
作为 出色地 作为 更真实 到 这 展示 目的 的 这 法律 , 到 放弃 这 要求 共 .

为了更符合法律的现行目的，应该完全放弃这一要求。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [wʊd] [hæv; həv] [siːmd] [tuː] [bəʊld] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] ['stætʃuːt] .
That , however , would have seemed too bold , and was left to statute .
那 , 然而 , 会 有 似乎 也 大胆的 , 和 曾是 左边 到 法令 .

然而，这样做似乎过于大胆，最终只能通过立法来解决。

[st'ætʃuːts] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] ['meɪkɪŋ] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Statutes were passed making embezzlement a crime .
法规 是 通过了 制作 挪用公款 一个 犯罪 .

已颁布法令，将挪用公款定为犯罪行为。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] [kɔːzd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] [tuː; tə] [biː; bi]
But the force of tradition caused the crime of embezzlement to be
但 这 力量 的 传统 导致 这 犯罪 的 挪用公款 到 是
[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [səʊ] [fɑː(r)] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] ['lɑːsəni] [ðæt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
regarded as so far distinct from larceny that to this day ,
认为 作为 所以 远的 清楚的 从 盗窃罪 那 到 这 天 ,

但是，由于传统的力量，挪用公款罪与盗窃罪被认为截然不同，以至于时至今日，

[ɪn] [sʌm; səm] [ˌdʒuəris'dikʃənz] [æt; ət] [liːst] , [ə; eɪ] [slɪp] ['kɔːnə(r)] [ɪz] [kept] ['əʊpən] [fɔː(r); fə(r)] [θiːvz] [tuː; tə]
in some jurisdictions at least , a slip corner is kept open for thieves to
在 一些 管辖权 在 至少 , 一个 滑 角落 是 保留 打开 为了 窃贼 到
[kən'tend] ,
contend ,
抗衡 ,

至少在某些地区，会特意留出一个角落供窃贼下手。

[ɪf] [in'dait] [fɔː(r); fə(r)] ['lɑːsəni] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [in'dait] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'bez(ə)lmənt]
if indicted for larceny , that they should have been indicted for embezzlement
如果 被起诉 为了 盗窃罪 , 那 他们 应该 有 到过 被起诉 为了 挪用公款
, [ænd; ənd] [ɪf] [in'dait] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'bez(ə)lmənt] ,
, and if indicted for embezzlement ,
, 和 如果 被起诉 为了 挪用公款 ,

如果他们被控盗窃罪，那么他们本应被控挪用公款罪；如果他们被控挪用公款罪，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [in'dait] [fɔː(r); fə(r)] ['lɑːsəni] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɒn] [ðæt]
that they should have been indicted for larceny , and to escape on that
那 他们 应该 有 到过 被起诉 为了 盗窃罪 , 和 到 逃脱 在 那
[graʊnd] .
ground .
地面 .

他们本应因盗窃罪被起诉，并以此为由逃脱罪责。

[fɑː(r)] [mɔː(r)] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['kwestʃənz] [stɪl] [ə'weɪt] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['ɑːnsə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wiː; wi] [duː; də]
Far more fundamental questions still await a better answer than that we do
远的 更多的 基本的 问题 仍然 等待 一个 更好的 回答 比 那 我们 做
[æz; əz] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [hæv; həv] [dʌn] .
as our fathers have done .
作为 我们的 父亲们 有 完毕 .

还有许多更根本的问题亟待解决，而我们不应该只是沿用父辈的做法。

[wɒt] [hæv; həv] [wiː; wi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [blaɪnd] [ges] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] [ɪn]
What have we better than a blind guess to show that the criminal law in
什么 有 我们 更好的 比 一个 瞎的 猜测 到 展示 那 这 刑事 法律 在
[ɪts] ['prez(ə)nt] [fɔːm] [dʌz] [mɔː(r)] [gʊd] [ðæn; ðən] [hɑːm] ?
its present form does more good than harm ?
它是 展示 形式 做 更多的 好的 比 伤害 ?

我们有什么比盲目猜测更好的方法来证明现行刑法利大于弊呢?

[ai] [duː; də] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [hæd; həd] [ɪn] [dɪ'greɪdɪŋ]
I do not stop to refer to the effect which it has had in degrading
我 做 不是 停止 到 参考 到 这 影响 哪个 它 有 有 在 降级
['prɪznər] [ænd; ənd] [ɪn] ['plʌndʒɪŋ] [ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː] [kraɪm] ,
prisoners and in plunging them further into crime ,
囚犯 和 在 骤降 他们 更远 进入 犯罪 ,

我更不想赘述它对囚犯造成的侮辱和使他们进一步犯罪的影响。

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kwestʃən] ['weðə(r)] [faɪn][ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] [duː; də][nɒt][fɔːl][mɔː(r)] ['hevɪli] [ɒn]
or to the question whether fine and imprisonment do not fall more heavily on
或者 到 这 问题 无论 美好的 和 监禁 做 不是 落下 更多的 重度 在
[ə; eɪ] ['krɪmɪnlz] [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən][ɒn][hɪm'self] .
a criminal's wife and children than on himself .
一个 罪犯的 妻子 和 孩子们 比 在 他自己 .

或者说，罚款和监禁是否对罪犯的妻子和孩子造成的负担比对罪犯本人造成的负担更大。

[ai][hæv; həv][ɪn][maɪnd][mɔː(r)][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] ['kwestʃənz] .
I have in mind more far - reaching questions .
我 有 在 头脑 更多的 远的 - 到达 问题 .

我心中还有一些更深远的问题。

[dʌz] ['pʌnɪʃmənt] [dɪ'tɜː(r)] ?
Does punishment deter ?
做 惩罚 阻止 ?

惩罚能起到威慑作用吗?

[duː; də][wiː; wi] [diːl] [wɪð] ['krɪmɪnlz] [ɒn]['prɒpə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] ?
Do we deal with criminals on proper principles ?
做 我们 交易 和 罪犯 在 恰当的 原则 ?

我们是否按照正确的原则处理犯罪分子?

[ə; eɪ]['mɒd(ə)n] [skuːl] [ɒv; əv][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['krɪmɪnəlɪst] [pluːmz] [ɪt'self][ɒn][ðə; ði] ['fɔːmjələ] , [fɜːst]
A modern school of Continental criminalists plumes itself on the formula , first
一个 现代的 学校 的 大陆 犯罪学家 羽流 本身 在 这 公式 , 第一的
[sə'dʒestid] ,
suggested ,
建议 ,

现代欧洲大陆犯罪学家学派以其最初提出的公式为傲:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [baɪ] [gɔːl] , [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
it is said , by Gall , that we must consider the criminal rather than the
它 是 说 , 经过 瘿 , 那 我们 必须 考虑 这 刑事 相当 比 这
[kraɪm] .
crime .
犯罪 .

加尔曾说过，我们应该关注罪犯而不是犯罪行为。

[ðə; ði] ['fɔːmjələ] [dʌz] [nɒt] ['kæri] [ˌjuː 'es] ['veri] [fɑː(r)] ,
The formula does not carry us very far ,
这 公式 做 不是 携带 我们 非常 远的 ,

这个方法并不能解决很多问题。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'kwaɪəriz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['stɑːtɪd] [lʊk] [tə'wɔːd] [æn; ən]['ɑːnsə(r)][ɒv; əv][maɪ]
but the inquiries which have been started look toward an answer of my
但 这 查询 哪个 有 到过 开始 看 朝向 一个 回答 的 我的
['kwestʃənz] [beɪst] [ɒn] ['saɪəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
questions based on science for the first time .
问题 基于 在 科学 为了 这 第一的 时间 .

但目前展开的调查首次尝试以科学为基础来解答我的疑问。

[ɪf] [ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['krɪmɪn(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] ,
If the typical criminal is a degenerate ,
如果 这 典型的 刑事 是 一个 退化 ,

如果典型的罪犯是道德败坏之人，

[baʊnd] [tuː; tə]['swɪnd(ə)l][ɔː(r)][tuː; tə]['mɜːdə(r)][baɪ][æz; əz] [diːp] ['siːtɪd] [æn; ən][ɔː'gænɪk] [nə'sesəti] [æz; əz]
bound to swindle or to murder by as deep seated an organic necessity as
边界 到 骗取 或者 到 谋杀 经过 作为 深的 坐着 一个 有机的 必要性 作为
[ðæt] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] [baɪt] ,
that which makes the rattlesnake bite ,
那 哪个 制作 这 响尾蛇 咬 ,

就像响尾蛇咬人一样，人天生就有欺诈或杀人的本能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aɪd(ə)l][tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv] [di'təː] [hɪm] [baɪ][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .
it is idle to talk of deterring him by the classical method of imprisonment .
它 是 闲置的 到 讲话 的 威慑 他 经过 这 古典 方法 的 监禁 .

指望用传统的监禁方式来威慑他是徒劳的。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][gɒt][rɪd][ɒv; əv] ; [hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] , [ɔː(r)] ['fraɪt(ə)nd] [aʊt] [ɒv; əv]
He must be got rid of ; he cannot be improved , or frightened out of
他 必须 是 得到 摆脱 的 ; 他 不能 是 改进 , 或者 害怕 出去 的
[hɪz; ɪz] ['strʌktʃərəl] [ri'ækʃn] .
his structural reaction .
他的 结构 反应 .

必须除掉他；他无法被改造，也无法被吓倒而改变其结构性反应。

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [kraɪm] , [laɪk] ['nɔːm(ə)l]['hjuːmən] [kən'dʌkt] , [ɪz] ['meɪnli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]
If , on the other hand , crime , like normal human conduct , is mainly a matter of
如果 , 在 这 其他 手 , 犯罪 , 喜欢 普通的 人类 执行 , 是 主要 一个 事情 的
[ˌɪmɪ'teɪʃn] ,
imitation ,
模仿 ,

另一方面，如果犯罪和正常的人类行为一样，主要是一种模仿行为，

['pʌnɪʃmənt] ['feəli] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [help] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] .
punishment fairly may be expected to help to keep it out of fashion .
惩罚 相当 可能 是 预期的 到 帮助 到 保持 它 出去 的 时尚 .

合理的惩罚或许有助于使其不再流行。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [hæz; həz] [biːn] [θɔːt] [baɪ][sʌm; səm] [wel] [nəʊn] [men] [ɒv; əv] ['saɪəns]
The study of criminals has been thought by some well known men of science
这 学习 的 罪犯 有 到过 想法 经过 一些 出色地 已知 男人 的 科学
[tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [haɪ'pɒθəsɪs] .
to sustain the former hypothesis .
到 维持 这 以前的 假设 .

一些著名的科学家认为，对犯罪分子的研究支持了前一种假设。

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['relətɪv] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [kraɪm] [ɪn] ['kraʊdɪd] ['pleɪsɪz] [laɪk] [lɑːdʒ] ['sɪtiz] ,
The statistics of the relative increase of crime in crowded places like large cities ,
这 统计数据 的 这 相对的 增加 的 犯罪 在 挤 地方 喜欢 大的 城市 ,

人口密集地区（例如大城市）犯罪率相对增长的统计数据显示，

[weə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l][hæz; həz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [tʃɑːns] [tuː; tə] [wɜːk] , [ænd; ənd][ɪn] [les] ['pɑːpjuleɪtid] [pɑːts]
where example has the greatest chance to work , and in less populated parts
在哪里 例子 有 这 最 机会 到 工作 , 和 在 较少的 人口稠密 部分
,
,
,

在最有可能奏效的地方，以及人口较少的地区，

[weə(r)] [ðə; ði][kən'teɪdʒən] [spredz] [mɔː(r)] ['sləʊli] ,
where the contagion spreads more slowly ,
在哪里 这 传染 传播 更多的 缓慢地 ,

在传染病传播速度较慢的地方，

[hæv; həv] [biːn] [juːst] [wɪð] [ɡreɪt] [fɔːs] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [vjuː] .
have been used with great force in favor of the latter view .
有 到过 用过的 和 伟大的 力量 在 偏爱 的 这 后者 看法 .

后一种观点得到了强有力的支持。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['weɪti] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ,
But there is weighty authority for the belief that , however this may be ,
但 那里 是 重 权威 为了 这 信仰 那 , 然而 这 可能 是 ,

但有大量权威人士认为，无论事实如何，

" [nɒt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['deɪndʒərəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] ,
" not the nature of the crime , but the dangerousness of the criminal ,
" 不是 这 自然 的 这 犯罪 , 但 这 危险性 的 这 刑事 ,

“不是犯罪的性质，而是犯罪分子的危险性。”

[k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði]['əʊnli] ['riːznəbl] ['liːɡ(ə)l][kraɪ'tɪəriən][tuː; tə] [ɡaɪd] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l]['səʊʃ(ə)l]
constitutes the only reasonable legal criterion to guide the inevitable social
构成 这 仅有的 合理的 合法的 标准 到 指导 这 不可避免的 社会的
[ri'ækʃn] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] .
reaction against the criminal .
反应 反对 这 刑事 .

这是指导社会对犯罪分子进行不可避免的反应的唯一合理法律标准。

" [ðə; ði][[ɪm'pedɪmənts]][tuː; tə]['ræʃ(ə)nəl][ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ai] ['ɪləstreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔː]
" The impediments to rational generalization , which I illustrated from the law
" 这 障碍 到 合理的 概括 , 哪个 我 插图 从 这 法律
[ɒv; əv] ['lɑːsəni] ,
of larceny ,
的 盗窃罪 ,

“我用盗窃法来说明理性概括的障碍，

[ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [kraɪm]
are shown in the other branches of the law , as well as in that of crime
是 所示 在 这 其他 分支 的 这 法律 , 作为 出色地 作为 在 那 的 犯罪
.
:
.

在其他法律分支以及犯罪学分支中都有体现。

[teɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [tɔːt] [ɔː(r)]['sɪv(ə)l][ˌlaɪə'bɪləti][fɔː(r); fə(r)]['dæmɪdʒɪz][ə'pɑːt][frɒm; frəm]
Take the law of tort or civil liability for damages apart from
拿 这 法律 的 侵权行为 或者 民用 责任 为了 损害 除 从
['kɒntrækt; kən'trækt][ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
contract and the like .
合同 和 这 喜欢 .

以侵权法或民事责任法为例，探讨其在损害赔偿方面的法律问题，并将其与合同法等其他法律问题区分开来。

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['dʒen(ə)rəl] ['θɪəri] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌlaɪə'bɪləti] ,
Is there any general theory of such liability ,
是 那里 任何 一般的 理论 的 这样的 责任 ,

是否存在关于此类责任的一般理论？

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪɡ'zɪsts] ['sɪmpli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'nuːməˌreɪtid] ,
or are the cases in which it exists simply to be enumerated ,
或者 是 这 案例 在 哪个 它 存在 简单地 到 是 列举 ,

或者，它存在的那些情况仅仅是为了列举而已？

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [iːtʃ] [ɒn][ɪts]['speʃ(ə)l] [ɡraʊnd] ,
and to be explained each on its special ground ,
和 到 是 解释 每个 在 它是 特别的 地面 ,

需要根据各自的具体情况加以解释。

[æz; əz][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n]
as is easy to believe from the fact that the right of action for certain
作为 是 简单的 到 相信 从 这 事实 那 这 正确的 的 行动 为了 肯定
[wel] [nəʊn] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][rɒŋ, rɔːŋ] [laɪk] ['trespəs] [ɔː(r)]['slɑːndə(r)][hæz; həz][ɪts]['speʃ(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri]
well known classes of wrongs like trespass or slander has its special history
出色地 已知 课程 的 错误 喜欢 侵入 或者 诽谤 有 它是 特别的 历史
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [klɑːs] ?
for each class ?
为了 每个 班级 ?

这一点很容易让人相信，因为对于某些众所周知的侵权行为（例如侵权或诽谤），每类侵权行为都有其特殊的诉讼历史?

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv] ['tempərəl] ['dæmɪdʒ] [baɪ][ə; eɪ][rɪ'spɒnsəb(ə)l]
I think that the law regards the infliction of temporal damage by a responsible
我 思考 那 这 法律 问候 这 施加 的 颞 损害 经过 一个 负责任的
['pɜːs(ə)n][æz; əz] ['ækʃənəbl] ,
person as actionable ,
人 作为 可采取行动 ,

我认为法律将责任人造成的暂时性损害视为可诉行为。

[ɪf] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [nəʊn] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækt][ɪz]['mænɪfest]
if under the circumstances known to him the danger of his act is manifest
如果 在下面 这 情况 已知 到 他 这 危险 的 他的 行为 是 显现
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kɒmən] [ɪk'spɪəriəns] ,
according to common experience ,
根据 到 常见的 经验 ,

如果根据常识，在他所了解的情况下，他的行为的危险性显而易见，

[ɔː(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kɒmən] ,
or according to his own experience if it is more than common ,
或者 根据 到 他的 自己的 经验 如果 它 是 更多的 比 常见的 ,

或者根据他自己的经验，如果这种情况非常普遍的话，

[ɪk'sept] [ɪn] [keɪsɪz] [weə(r)] [ə'pɒn] ['speʃ(ə)l] [graʊndz] [ɒv; əv]['pɒləsi][ðə; ði] [lɔː] [rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə][prə'tekt] [ðə; ði]
except in cases where upon special grounds of policy the law refuses to protect the
除了 在 案例 在哪里 之上 特别的 理由 的 政策 这 法律 拒绝 到 保护 这
['pleɪntɪf] [ɔː(r)][grɑːnts][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fendənt] .
plaintiff or grants a privilege to the defendant .
原告 或者 拨款 一个 特权 到 这 被告 .

除非出于特殊的政策原因，法律拒绝保护原告或给予被告特权。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] ['kɒmənli] ['mælɪs] , [ɪn'tent] ,
I think that commonly malice , intent ,
我 思考 那 通常 恶意 , 意图 ,

我认为通常情况下，恶意、意图、

[ænd; ənd] ['neglɪdʒəns] [miːn] ['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz]['mænɪfest][tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)]
and negligence mean only that the danger was manifest to a greater or
和 疏忽 意思是 仅有的 那 这 危险 曾是 显现 到 一个 更大的 或者
[les] [dɪ'griː] ,
less degree ,
较少的 程度 ,

而疏忽仅仅意味着危险的显现程度有所不同。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['æktə(r)] ,
under the circumstances known to the actor ,
在下面 这 情况 已知 到 这 演员 ,

在演员所知的范围内，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ɒv; əv] ['prɪvəlɪdʒ] ['mælɪs] [meɪ] [miːn] [æn; ən]['æktʃuəl] [mə'levələnt] ['məʊtɪv]
although in some cases of privilege malice may mean an actual malevolent motive
虽然 在 一些 案例 的 特权 恶意 可能 意思是 一个 实际的 恶意的 动机
,
,
,

虽然在某些情况下，特权恶意可能意味着实际的恶意动机，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['məʊtɪv] [meɪ] [teɪk] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] ['nəʊɪŋli] [tuː; tə][ɪn'flɪkt] [hɑːm] ,
and such a motive may take away a permission knowingly to inflict harm ,
和 这样的 一个 动机 可能 拿 离开 一个 允许 明知 到 造成 伤害 ,

而这种动机可能会剥夺故意造成伤害的权利。

[wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [biː; bi]['grɑːntɪd][ɒn] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [graʊnd] [ɒv; əv] ['dɒmɪnənt] ['pʌblɪk] [gʊd] .
which otherwise would be granted on this or that ground of dominant public good .
哪个 否则 会 是 的确 在 这 或者 那 地面 的 主导的 民众 好的 .

否则，基于某种重要的公共利益理由，这些拨款本应获得批准。

[bʌt; bət] [wen] [ai]['steɪtɪd][maɪ] [vjuː] [tuː; tə][ə; eɪ]['veri] ['emɪnənt] ['ɪŋglɪʃ] [dʒʌdʒ][ðə; ði]['ʌðə(r)][deɪ] ,
But when I stated my view to a very eminent English judge the other day ,
但 什么时候 我 声明 我的 看法 到 一个 非常 杰出 英语 法官 这 其他 天 ,

但前几天我向一位德高望重的英国法官表达我的观点时，

[hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [lɔː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ; [æz; əz][ðə; ði] [lɔː] [ɪz] ,
he said , " You are discussing what the law ought to be ; as the law is ,
他 说 , " 你 是 讨论 什么 这 法律 应该 到 是 ; 作为 这 法律 是 ,

他说："你们在讨论法律应该是什么；而法律实际上是什么样的，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [raɪt] .
you must show a right .
你 必须 展示 一个 正确的 .

你必须出示权利证明。

[ə; eɪ][mæn][ɪz][nɒt]['laɪəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['neglɪdʒəns] [ən'les] [hiː; hi][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ə; eɪ]['djuːti] .
A man is not liable for negligence unless he is subject to a duty .
一个 男人 是 不是 容易 为了 疏忽 除非 他 是 主题 到 一个 责任 .

除非负有义务，否则一个人不承担过失责任。

" [ɪf] ['aʊə(r)] ['dɪfrəns] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [wɜːdz] ,
" If our difference was more than a difference in words ,
" 如果 我们的 不同之处 曾是 更多的 比 一个 不同之处 在 字 ,

"如果我们的分歧不仅仅是言语上的分歧，

[ɔː(r)] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪk'sepʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːl] , [ðen] ,
or with regard to the proportion between the exceptions and the rule , then ,
或者 和 看待 到 这 部分 之间 这 例外情况 和 这 规则 , 然后 ,
[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ,
in his opinion ,
在 他的 观点 ,

或者就例外情况与规则之间的比例而言，在他看来，

[ˌlaɪə'bɪləti][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ækt] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænɪfest] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]
liability for an act cannot be referred to the manifest tendency of the
责任 为了 一个 行为 不能 是 指 到 这 显现 趋势 的 这
[ækt][tuː; tə] [kɔːz] ['tempərəl] ['dæmɪdʒ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
act to cause temporal damage in general as a sufficient explanation ,
行为 到 原因 颞 损害 在 一般的 作为 一个 充足的 解释 ,

对某一行为的责任不能仅仅以该行为明显倾向于造成暂时性损害作为充分的解释。

[bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dæmɪdʒ] ,
but must be referred to the special nature of the damage ,
但 必须 是 指 到 这 特别的 自然 的 这 损害 ,

但必须根据损害的特殊性质来判断。

[ɔː(r)][mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][sʌm; səm][ˈspeʃ(ə)l] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
or must be derived from some special circumstances outside of the
或者 必须 是 衍生的 从 一些 特别的 情况 外部 的 这
[ˈtendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ækt] ,
tendency of the act ,
趋势 的 这 行为 ,

或者必须源于该行为倾向之外的某些特殊情况,

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [nəʊ] [ˈdʒenrəlaɪzd] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɪɡˈzɪsts] .
for which no generalized explanation exists .
为了 哪个 不 广义 解释 存在 .

目前尚无普遍适用的解释。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vjuː] [ɪz] [rɒŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fəˈmɪliə(r)] ,
I think that such a view is wrong , but it is familiar ,
我 思考 那 这样的 一个 看法 是 错误的 , 但 它 是 熟悉的 ,

我认为这种观点是错误的,但它很常见。

[ænd; ənd][ai][deə(r)] [seɪ] [ˈdʒen(ə)rəli][ɪz] [əkˈseptɪd] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
and I dare say generally is accepted in England .
和 我 敢 说 一般来说 是 公认 在 英格兰 .

而且我敢说,这在英国普遍被接受。

[ˈevriweə(r)] [ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ˈprɪnsəp(ə)l][ɪz] [trəˈdɪʃ(ə)n] ,
Everywhere the basis of principle is tradition ,
到处 这 基础 的 原则 是 传统 ,

原则的基础是传统,这一点在任何地方都是如此。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪkˈstent] [ðæt] [wiː; wi][ˈiːv(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv]
to such an extent that we even are in danger of making the role of
到 这样的 一个 程度 那 我们 甚至 是 在 危险 的 制作 这 角色 的
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][mɔː(r)][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
history more important than it is .
历史 更多的 重要的 比 它 是 .

以至于我们甚至有夸大历史作用的危险。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [prəˈfesə(r)] [eimz] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈlɜːnɪd] [ˈɑːtɪk(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] ,
The other day Professor Ames wrote a learned article to show , among other things ,
这 其他 天 教授 艾姆斯 写道 一个 学习 文章 到 展示 , 之中 其他 事物 ,

前几天,艾姆斯教授写了一篇学术文章,旨在说明(除其他事项外):

[ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [lɔː] [dɪd] [nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [dɪˈfens] [ɒv; əv] [frɔːd] [ɪn][ˈækʃ(ə)nz][əˈpɒn]
that the common law did not recognize the defence of fraud in actions upon
那 这 常见的 法律 做过 不是 认出 这 防御 的 欺诈罪 在 行动 之上
[ˈspeʃəltiz] ,
specialties ,
专业 ,

普通法不承认在特殊财产诉讼中以欺诈为由进行抗辩。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɒrəl] [mait] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːsən(ə)l][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [dɪˈfens]
and the moral might seem to be that the personal character of that defence
和 这 道德 可能 似乎 到 是 那 这 个人的 特点 的 那 防御
[ɪz] [djuː] [tuː; tə][ɪts][ˈekwɪtəb(ə)l][ˈɒrɪdʒɪn] .
is due to its equitable origin .
是 到期的 到 它是 公平 起源 .

由此可见,这种辩护的个人性质源于其衡平法起源。

[bʌt; bət] [ɪf] , [æz; əz][ai] [sed] , [ɔːl]['kɒntrækts; kən'trækts][ɑː(r); ə(r)]['fɔːm(ə)l] , [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][nɒt]
But if , as I said , all contracts are formal , the difference is not
但 如果 , 作为 我 说 , 全部 合同 是 正式的 , 这 不同之处 是 不是
['mɪəli] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ,
merely historical ,
仅仅 历史 ,

但是，正如我所说，如果所有合同都是正式的，那么区别就不仅仅是历史性的了。

[bʌt; bət] [ˌθɪə'retɪk] , [bɪ'twiːn] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [fɔːm] [wɪtʃ] [prɪ'vent] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][frɒm; frəm]
but theoretic , between defects of form which prevent a contract from
但 理论的 , 之间 缺陷 的 形式 哪个 防止 一个 合同 从
['biːɪŋ] [meɪd] ,
being made ,
存在 制成 ,

但就理论上而言，介于妨碍合同订立的形式缺陷之间，

[ænd; ənd][mɪ'steɪkən] ['moʊtɪvz] [wɪtʃ] ['mænɪfestli] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn]['eni] ['sɪstəm] [ðæt]
and mistaken motives which manifestly could not be considered in any system that
和 错误 动机 哪个 显然 可以 不是 是 经过考虑的 在 任何 系统 那
[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][kɔːl]['ræʃ(ə)nəl] [ɪk'sept] [ə'genst] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz]['prɪvi] [tuː; tə] [ðəʊz] ['moʊtɪvz] .
we should call rational except against one who was privy to those motives .
我们 应该 称呼 合理的 除了 反对 一 WHO 曾是 私处 到 那些 动机 .

以及错误的动机，这些动机显然不能被任何我们称之为理性的体系所考虑，除非是针对那些知晓这些动机的人而言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['speʃəltiz] , [bʌt; bət][ɪz][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
It is not confined to specialties , but is of universal application .
它 是 不是 受限 到 专业 , 但 是 的 普遍的 应用 .

它不局限于特定专业领域，而是具有普遍适用性。

[ai] [ɔːt] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [sə'pəʊz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [eimz] [wʊd] [ˌdɪsə'griː] [wɪð]
I ought to add that I do not suppose that Mr . Ames would disagree with
我 应该 到 添加 那 我 做 不是 认为 那 先生 . 艾姆斯 会 不同意 和
[wɒt] [ai] [sə'dʒest] .
what I suggest .
什么 我 建议 .

我还想补充一点，我认为艾姆斯先生不会反对我的建议。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['kɒntrækt; kən'trækt] , [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ɒv; əv]
However , if we consider the law of contract , we find it full of
然而 , 如果 我们 考虑 这 法律 的 合同 , 我们 寻找 它 满的 的
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

然而，如果我们考察合同法，就会发现它充满了历史底蕴。

[ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [bɪ'twiːn] [det] , ['kʌvənənt] , [ænd; ənd] [ə'sʌmpsɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] .
The distinctions between debt , covenant , and assumpsit are merely historical .
这 区别 之间 债务 , 盟约 , 和 假设 是 仅仅 历史 .

债务、契约和担保之间的区别仅仅是历史遗留问题。

[ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] ,
The classification of certain obligations to pay money ,
这 分类 的 肯定 义务 到 支付 钱 ,

对某些支付金钱义务的分类，

[ɪm'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv] ['eni] ['bɑːgən] [æz; əz]['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑːzi]
imposed by the law irrespective of any bargain as quasi
强加 经过 这 法律 无论如何 的 任何 便宜货 作为 准
['kɒntrækts; kən'trækts] , [ɪz] ['mɪəli] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] .
contracts , is merely historical .
合同 , 是 仅仅 历史 .

法律强制规定的，无论是否存在准合同交易，都仅仅是历史遗留问题。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['mɪəli] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] .
The doctrine of consideration is merely historical .
这 教义 的 考虑 是 仅仅 历史 .

对价理论仅仅是历史性的。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [siːl] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ə'ləʊn] .
The effect given to a seal is to be explained by history alone .
这 影响 给定 到 一个 海豹 是 到 是 解释 经过 历史 独自的 .

印章所受到的影响只能用历史来解释。

[kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] [fɔːm] .
Consideration is a mere form .
考虑 是 一个 仅仅 形式 .

对价只是一种形式。

[ɪz][,aɪ 'tiː][ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [fɔːm] ?
Is it a useful form ?
是 它 一个 有用 形式 ?

这种形式有用吗?

[ɪf] [səʊ] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][,aɪ 'tiː][nɒt][biː; bi][rɪ'kwaɪəd][ɪn][ɔːl]['kɒntrækts; kən'trækts] ?
If so , why should it not be required in all contracts ?
如果 所以 , 为什么 应该 它 不是 是 必需的 在 全部 合同 ?

如果真是如此，为什么不应该在所有合同中都要求加入这一条款呢?

[ə; eɪ] [siːl] [ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] [fɔːm] ,
A seal is a mere form ,
一个 海豹 是 一个 仅仅 形式 ,

印章只是一种形式而已。

[ænd; ənd][ɪz] ['vænɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skrəʊl][ænd; ənd][ɪn] [i'næktmənt] [ðæt] [ə; eɪ][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst]
and is vanishing in the scroll and in enactments that a consideration must
和 是 消失 在 这 滚动 和 在 法令 那 一个 考虑 必须
[biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
be given ,
是 给定 ,

并且正在卷轴和法令中消失，因此必须对此予以考虑。

[siːl] [ɔː(r)][nəʊ] [siːl] .
seal or no seal .
海豹 或者 不 海豹 .

有密封或无密封。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] ['mɪəli] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd]
Why should any merely historical distinction be allowed to affect the rights and
为什么 应该 任何 仅仅 历史 区别 是 允许 到 影响 这 权利 和
[,ɑːblɪ'geɪʃnz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [men] ?
obligations of business men ?
义务 的 商业 男人 ?

为什么仅仅因为历史原因就应该影响商人的权利和义务?

[sɪns] [ai] [rəʊt] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ai][hæv; həv] [kʌm] [ɒn][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wei]
Since I wrote this discourse I have come on a very good example of the way
自从 我 写道 这 话语 我 有 来 在 一个 非常 好的 例子 的 这 方式
[ɪn] [wɪtʃ] [trə'dɪʃ(ə)n] [nɒt]['əʊnli][,əʊvə'raɪdz]['ræʃ(ə)nəl]['pɒləsi] ,
in which tradition not only overrides rational policy ,
在 哪个 传统 不是 仅有的 覆盖 合理的 政策 ,

自从我写下这篇文章以来，我遇到了一个很好的例子，说明传统不仅凌驾于理性政策之上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

法律之路(The Path of the Law)
第2/2页

[bʌt; bət] [ˌəʊvə'raɪdz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftə(r)] [fɜːst] ['hævɪŋ] [biːn] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [biːn] ['gɪv(ə)n]
but overrides it after first having been misunderstood and having been given
但 覆盖 它 后 第一的 拥有 到过 被误解 和 拥有 到过 给定

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [brɔːdə] [skəʊp] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] .
a new and broader scope than it had when it had a meaning .
一个 新的 和 更广泛 范围 比 它 有 什么时候 它 有 一个 意义 .

但它在最初被误解之后，被赋予了比它原本含义更广泛的新含义，从而推翻了它。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['set(ə)ld] [lɔː] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ðæt] [ə; eɪ] [mə'tɪəriəl] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n]
It is the settled law of England that a material alteration of a written
它 是 这 定居 法律 的 英格兰 那 一个 材料 改造 的 一个 书面

['kɒntrækt; kən'trækt] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ə'vɔɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə'genst] [hɪm] .
contract by a party avoids it as against him .
合同 经过 一个 派对 避免 它 作为 反对 他 .

英国法律已明确规定，一方对书面合同进行实质性修改，则该合同对其无效。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['tendənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .
The doctrine is contrary to the general tendency of the law .
这 教义 是 相反 到 这 一般的 趋势 的 这 法律 .

该理论与法律的一般趋势相悖。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [tel] [ə; eɪ] ['dʒʊəri] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] ['evə(r)] [hæz; həz] [laɪd; liːd] [ɪn] [wʌn] [pə'tɪkjələ(r)]
We do not tell a jury that if a man ever has lied in one particular
我们 做 不是 告诉 一个 陪审团 那 如果 一个 男人 曾经 有 撒谎了 在 一 特别的

[hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'zjuːmd] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] [ɔːl] .
he is to be presumed to lie in all .
他 是 到 是 假定 到 说谎 在 全部 .

我们不会告诉陪审团，如果一个人在某一件事情上撒谎，就推定他在所有事情上都撒谎。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'frɔːd] ,
Even if a man has tried to defraud ,
甚至 如果 一个 男人 有 尝试 到 骗取 ,

即使一个人试图诈骗，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [nəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'ventɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm] ['pruːvɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
it seems no sufficient reason for preventing him from proving the truth .
它 似乎 不 充足的 原因 为了 预防 他 从 证明 这 真相 .

这似乎不足以成为阻止他证明真相的充分理由。

[əb'dʒekʃnz] [ɒv; əv] [laɪk] ['neɪtʃə(r)] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪt] , [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði]
Objections of like nature in general go to the weight , not to the
反对意见 的 喜欢 自然 在 一般的 去 到 这 重量 , 不是 到 这

[ədˌmɪsə'bɪləti] , [ɒv; əv] ['evɪdəns] .
admissibility , of evidence .
准入 , 的 证据 .

类似性质的异议通常针对的是证据的证明力，而不是证据的可采性。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [ruːl] [ɪz] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv] [frɔːd] , [ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['evɪdəns] .
Moreover , this rule is irrespective of fraud , and is not confined to evidence .
而且 , 这 规则 是 无论如何 的 欺诈罪 , 和 是 不是 受限 到 证据 .

此外，该规则与是否存在欺诈无关，也不局限于证据。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['mɪəli] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [juːz] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ,
It is not merely that you cannot use the writing ,
它 是 不是 仅仅 那 你 不能 使用 这 写作 ,

不仅仅是你不能使用这种写作方式，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪz][æt; ət][æn; ən][end] .

but that the contract is at an end .

但 那 这 合同 是 在 一个 结尾 .

但合同已经到期。

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?

What does this mean ?

什么 做 这 意思是 ?

这是什么意思?

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['kɒntrækt; kən'trækt] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['ɒfərə(r)]

The existence of a written contract depends on the fact that the offerer

这 存在 的 一个 书面 合同 取决于 在 这 事实 那 这 报价人

[ænd; ənd] [ˌɒfə'riː] [hæv; həv] [ˌɪntə'tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ,

and offeree have interchanged their written expressions ,

和 受要约人 有 互换 他们的 书面 表达式 ,

书面合同的存在取决于要约人和受要约人是否交换了书面表达。

[nɒt][ɒn][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .

not on the continued existence of those expressions .

不是 在 这 持续 存在 的 那些 表达式 .

并非基于这些表达方式的持续存在。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɒnd] , [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['nəʊʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .

But in the case of a bond , the primitive notion was different .

但 在 这 案件 的 一个 纽带 , 这 原始 概念 曾是 不同的 .

但就债券而言，最初的概念却有所不同。

[ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][wɒz; wəz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑːtʃmənt] .

The contract was inseparable from the parchment .

这 合同 曾是 形影不离 从 这 羊皮纸 .

合同与羊皮纸密不可分。

[ɪf] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)][tɔː(r)] [ɒf] [ðə; ði] [siːl] , [ɔː(r)] ['ɔːltəd] [ˌaɪ 'tiː] ,

If a stranger destroyed it , or tore off the seal , or altered it ,

如果 一个 陌生人 损毁 它 , 或者 撕裂 离开 这 海豹 , 或者 已修改 它 ,

如果陌生人毁坏了它，或者撕掉了封条，或者改动了它，

[ðə; ði][ˌɒblɪ'dʒiː] [kaʊnt] [nɒt] [rɪ'kʌvə(r)] , [haʊ'evə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [fɔːlt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [dɪ'fɛndənts]

the obligee count not recover , however free from fault , because the defendant's

这 债权人 数数 不是 恢复 , 然而 自由的 从 过错 , 因为 这 被告的

['kɒntrækt; kən'trækt] ,

contract ,

合同 ,

即使被告没有过错，债权人也不能获得赔偿，因为被告的合同……

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['æktʃuəl]['tændʒəb(ə)l] [bɒnd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːld] ,

that is , the actual tangible bond which he had sealed ,

那 是 , 这 实际的 有形 纽带 哪个 他 有 密封 ,

也就是说，他所缔结的实际的、有形的契约。

[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [baʊnd] [hɪm] .

could not be produced in the form in which it bound him .

可以 不是 是 生产 在 这 形式 在 哪个 它 边界 他 .

无法以约束他的形式呈现出来。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] [lɔːd] ['kɛnjən] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz]['riːz(ə)n][ɒn][ðə; ði]

About a hundred years ago Lord Kenyon undertook to use his reason on the

关于 一个 百 年 前 主 肯扬 承担 到 使用 他的 原因 在 这

[trə'dɪʃ(ə)n] ,

tradition ,

传统 ,

大约一百年前，肯扬勋爵着手运用理性来审视这一传统。

[æz; əz][hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [dɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] , [ænd; ənd] , [nɒt]
as he sometimes did to the detriment of the law , and , not
作为 他 有时 做过 到 这 损害 的 这 法律 ， 和 ， 不是
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
understanding it ,
理解 它 ，

他有时这样做会损害法律，而且由于不理解法律，

[sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [wɒt] [wɒz; wəz] [truː] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɒnd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]
said he could see no reason why what was true of a bond should not be
说 他 可以 看 不 原因 为什么 什么 曾是 真的 的 一个 纽带 应该 不是 是
[truː] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts] .
true of other contracts .
真的 的 其他 合同 .

他说，他看不出有什么理由说明债券的规律不适用于其他合同。

[hɪz; ɪz][dɪ'sɪʒ(ə)n] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnd] [ə; eɪ] ['prɒmɪsəri] [nəʊt] ,
His decision happened to be right , as it concerned a promissory note ,
他的 决定 发生 到 是 正确的 ， 作为 它 担心的 一个 期票 笔记 ，

他的决定恰好是正确的，因为这涉及到一张期票。

[weə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][æz; əz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm]
where again the common law regarded the contract as inseparable from
在哪里 再次 这 常见的 法律 认为 这 合同 作为 形影不离 从
[ðə; ði]['peɪpə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,
the paper on which it was written ,
这 纸 在 哪个 它 曾是 书面 ，

普通法再次认为合同与其书写所用的纸张不可分割。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [suːn] [wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə]['ʌðə(r)]
but the reasoning was general , and soon was extended to other
但 这 推理 曾是 一般的 ， 和 很快 曾是 扩展 到 其他
['rɪt(ə)n] ['kɒntrækts; kən'trækts] ,
written contracts ,
书面 合同 ，

但这种推理具有普遍性，很快就被推广到其他书面合同中。

[ænd; ənd] ['veəriəs] [əb'sɜːd] [ænd; ənd] [ˌʌn'rɪəl] [graʊndz] [ɒv; əv]['pɒləsi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə]
and various absurd and unreal grounds of policy were invented to
和 各种各样的 荒诞 和 虚幻 理由 的 政策 是 发明 到
[ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒd] [ruːl] .
account for the enlarged rule .
帐户 为了 这 放大 规则 .

为了解释扩大统治范围的原因，人们发明了各种荒谬和不切实际的政策理由。

[ai] [trʌst] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['spiːkɪŋ] [wɪð] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]
I trust that no one will understand me to be speaking with disrespect of the
我 相信 那 不 一 将要 理解 我 到 是 请讲 和 不尊重 的 这
[lɔː] ,
law ,
法律 ，

我相信没有人会认为我是在藐视法律。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai]['krɪtɪsaɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['friːli] .
because I criticise it so freely .
因为 我 批评 它 所以 自由 .

因为我毫不留情地批评它。

[ai] ['venəreɪt] [ðə; ði] [lɔː] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['aʊə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [lɔː] ,
I venerate the law , and especially our system of law ,
我 崇敬 这 法律 ， 和 尤其 我们的 系统 的 法律 ，

我敬畏法律，尤其敬畏我们的法律体系。

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['vɑːstɪst] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] .
as one of the vastest products of the human mind .
作为 一 的 这 最广阔 产品 的 这 人类 头脑 .

作为人类思维最伟大的产物之一。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] ['betə(r)][ðæn; ðən][ai][duː; də][ðə; ði] ['kaʊntləs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['ɪntəlekt] [ðæt]
No one knows better than I do the countless number of great intellects that
不 一 知道 更好的 比 我 做 这 无数 数字 的 伟大的 知识分子 那
[hæv; həv] [spent] [ðəm'selvz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪm'pruːvmənt] ,
have spent themselves in making some addition or improvement ,
有 花费 他们自己 在 制作 一些 添加 或者 改进 ,

没有人比我更清楚，无数伟大的思想家曾倾注心血，对世界进行增添或改进。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['traɪflɪŋ] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] [həʊl] .
the greatest of which is trifling when compared with the mighty whole .
这 最 的 哪个 是 琐事 什么时候 比较的 和 这 强大的 所有的 .

其中最大的一个与整个庞大的整体相比也微不足道。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['taɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ]
It has the final title to respect that it exists , that it is not a
它 有 这 最终的 标题 到 尊重 那 它 存在 , 那 它 是 不是 一个
[heɪ'giːlɪən] [driːm] ,
Hegelian dream ,
黑格尔式 梦 ,

它拥有最终的标题，以示对其存在的尊重，表明它并非黑格尔式的梦境。

[bʌt; bət][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][men] .
but a part of the lives of men .
但 一个 部分 的 这 生活 的 男人 .

但这却是男人生活的一部分。

[bʌt; bət][wʌn] [meɪ] ['krɪtɪsaɪz]['iːv(ə)n] [wɒt] [wʌn] [ri'viə] .
But one may criticise even what one reveres .
但 一 可能 批评 甚至 什么 一 反转 .

但即使是自己所崇敬的事物，也可以加以批评。

[lɔː] [ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [maɪ][laɪf][ɪz][dɪ'vəʊtɪd] ,
Law is the business to which my life is devoted ,
法律 是 这 商业 到 哪个 我的 生活 是 奉献 ,

法律是我毕生致力于的事业。

[ænd; ənd][ai][ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [les] [ðæn; ðən] [dɪ'vəʊʃn] [ɪf] [ai][dɪd][nɒt][duː; də] [wɒt] [ɪn][ˌem 'iː][laɪz][tuː; tə]
and I should show less than devotion if I did not do what in me lies to
和 我 应该 展示 较少的 比 虔诚 如果 我 做过 不是 做 什么 在 我 谎言 到
[ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
improve it ,
提升 它 ,

如果我不尽我所能去改善它，那我就称不上是虔诚。

[ænd; ənd] , [wen] [ai] [pə'siːv] [wɒt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv][ɪts]['fjuːtʃə(r)] ,
and , when I perceive what seems to me the ideal of its future ,
和 , 什么时候 我 感知 什么 似乎 到 我 这 理想的 的 它是 未来 ,

而当我感知到在我看来它未来的理想状态时，

[ɪf] [ai] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd][tuː; tə] [pres] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt] .
if I hesitated to point it out and to press toward it with all my heart .
如果 我 犹豫了一下 到 观点 它 出去 和 到 按 朝向 它 和 全部 我的 心 .

如果我犹豫不决，不敢指出它，不敢全心全意地追求它。

[pə'hæps] [ai][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [pɑːt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
Perhaps I have said enough to show the part which the study of history
也许 我 有 说 足够的 到 展示 这 部分 哪个 这 学习 的 历史
[ˌnesə'serəli] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] .
necessarily plays in the intelligent study of the law as it is today .
一定 演出 在 这 聪明的 学习 的 这 法律 作为 它 是 今天 .

或许我已经说得足够清楚了，历史研究在对当今法律进行理性研究中必然扮演的角色。

[ɪn][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [skuːl] [ænd; ənd][æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]
In the teaching of this school and at Cambridge it is in no danger of
在 这 教学 的 这 学校 和 在 剑桥 它 是 在 不 危险 的
['biːɪŋ] [ˌʌndə'væljuːd] .
being undervalued .
存在 被低估 .

在本校和剑桥大学的教学中，它都不存在被低估的危险。

['mɪstə(r)] . ['bɪgəˌloʊ] [hɪə(r)][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [eimz] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['θeɪər] [ðeə(r)][hæv; həv] [meɪd]
Mr . Bigelow here and Mr . Ames and Mr . Thayer there have made
先生 . 比格罗 这里 和 先生 . 艾姆斯 和 先生 . 泰耶 那里 有 制成
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] ,
important contributions which will not be forgotten ,
重要的 贡献 哪个 将要 不是 是 被遗忘的 ,

比格洛先生、艾姆斯先生和泰耶先生都做出了重要贡献，这些贡献不会被遗忘。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði]['riːs(ə)nt]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] [lɔː] [baɪ][sɜː(r)] ['fredrɪk]
and in England the recent history of early English law by Sir Frederick
和 在 英格兰 这 最近的 历史 的 早期的 英语 法律 经过 先生 弗雷德里克
['pɒlək] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['meɪtlənd] [hæz; həz] [lent] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][æn; ən]['ɔːlməʊst] [dɪ'septɪv] [tʃɑːm]
Pollock and Mr . Maitland has lent the subject an almost deceptive charm
波洛克 和 先生 . 梅特兰 有 借出的 这 主题 一个 几乎 欺骗性的 魅力
.
:
:

在英国，弗雷德里克·波洛克爵士和梅特兰先生撰写的早期英国法律史，使这一主题具有了一种近乎迷惑性的魅力。

[wiː; wi][mʌst; məst][bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪtfɔːl] [ɒv; əv][ˌæntɪ'kweəriənɪzəm] ,
We must beware of the pitfall of antiquarianism ,
我们 必须 提防 的 这 陷阱 的 古董收藏 ,

我们必须警惕怀旧主义的陷阱。

[ænd; ənd][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [p'ɜːpəsɪz] ['aʊə(r)]['əʊnli] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][pɑːst]
and must remember that for our purposes our only interest in the past
和 必须 记住 那 为了 我们的 目的 我们的 仅有的 兴趣 在 这 过去的
[ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lait] [ˌaɪ 'tiː] [θrəʊz] [ə'pɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
is for the light it throws upon the present .
是 为了 这 光 它 投掷 之上 这 展示 .

我们必须记住，就我们的目的而言，我们对过去的唯一兴趣在于它能为现在带来启示。

[ai] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [pɑːt] [pleɪd] [baɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]
I look forward to a time when the part played by history in the explanation
我 看 向前 到 一个 时间 什么时候 这 部分 玩 经过 历史 在 这 解释
[ɒv; əv]['dɒgmə][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [smɔːl] ,
of dogma shall be very small ,
的 教条 将 是 非常 小的 ,

我期待着历史在解释教条方面所起的作用变得非常小的那一天。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn'dʒiːniəs] [rɪ'sɜːtʃ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [spend] ['aʊə(r)] ['enədʒi] [ɒn] [ə; eɪ] ['stʌdi]
and instead of ingenious research we shall spend our energy on a study
和 反而 的 巧妙 研究 我们 将 花费 我们的 活力 在 一个 学习
[ɒv; əv] [ðə; ði] [endz] [sɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'teɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zaɪərɪŋ]
of the ends sought to be attained and the reasons for desiring
的 这 结束 寻求 到 是 已达到 和 这 原因 为了 渴望
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我们将把精力放在研究要达到的目标以及想要达到这些目标的原因上，而不是进行巧妙的研究。

[æz; əz] [ə; eɪ] [step] [tə'wɔːd] [ðæt] [aɪ'diːəl] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] ['evri] ['lɔɪə(r)] [ɔːt] [tuː; tə]
As a step toward that ideal it seems to me that every lawyer ought to
作为 一个 步 朝向 那 理想的 它 似乎 到 我 那 每一个 律师 应该 到
[siːk] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪks] .
seek an understanding of economics .
寻找 一个 理解 的 经济学 .

在我看来，为了实现这一理想，每位律师都应该努力学习经济学。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [dɪ'vɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd] [lɔː] [siːm]
The present divorce between the schools of political economy and law seems
这 展示 离婚 之间 这 学校 的 政治的 经济 和 法律 似乎
[tuː; tə] [ˌem 'iː] [æn; ən] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] ['prəʊgres] [ɪn] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['stʌdi] [stɪl] [rɪ'meɪnz]
to me an evidence of how much progress in philosophical study still remains
到 我 一个 证据 的 如何 很多 进步 在 哲学 学习 仍然 遗迹
[tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
to be made .
到 是 制成 .

在我看来，目前政治经济学派和法学派之间的分裂，恰恰证明了哲学研究还有多少进步空间。

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , [ɪn'diːd] , [wiː; wi] [kʌm] [ə'gen] [ə'pɒn] ['hɪstri; 'hɪstəri]
In the present state of political economy , indeed , we come again upon history
在 这 展示 状态 的 政治的 经济 , 的确 , 我们 来 再次 之上 历史
[ɒn] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] ,
on a larger scale ,
在 一个 更大的 规模 ,

在当前的政治经济形势下，我们实际上又一次在大尺度上重温了历史。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɒn] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ænd; ənd] [weɪ] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv]
but there we are called on to consider and weigh the ends of
但 那里 我们 是 称为 在 到 考虑 和 称重 这 结束 的
[ˌledʒɪs'leɪʃn] ,
legislation ,
立法 ,

但我们必须考虑和权衡立法的目的。

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɒst] .
the means of attaining them , and the cost .
这 方法 的 达到 他们 , 和 这 成本 .

实现这些目标的手段和成本。

[wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [hæv; həv] [wiː; wi] [gɪv] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
We learn that for everything we have we give up something else ,
我们 学习 那 为了 一切 我们 有 我们 给 向上 某物 别的 ,

我们明白，我们拥有的一切，都需要以放弃其他东西为代价。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][set][ðə; ði][əd'vɑːntɪdʒ] [wiː; wi][geɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['ʌðə(r)]
and we are taught to set the advantage we gain against the other
和 我们 是 教授 到 放 这 优势 我们 获得 反对 这 其他
[əd'vɑːntɪdʒ] [wiː; wi] [luːz] ,
advantage we lose ,
优势 我们 失去 ,

我们被教导要将获得的优势与失去的优势进行权衡。

[ænd; ənd][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [wen] [wiː; wi] [ɪ'lekt] .
and to know what we are doing when we elect .
和 到 知道 什么 我们 是 正在做 什么时候 我们 选 .

并且要知道我们选举时在做什么。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stʌdi] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ɪz] [ˌʌndə'væljuːd] [baɪ][ðə; ði] ['præktɪkl] ['maɪndɪd] ,
There is another study which sometimes is undervalued by the practical minded ,
那里 是 其他 学习 哪个 有时 是 被低估 经过 这 实际的 有思想 ,

还有一项研究有时会被务实的人低估,

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːd] ,
for which I wish to say a good word ,
为了 哪个 我 希望 到 说 一个 好的 单词 ,

为此，我想说几句好话。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [θɪŋk] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['prɪti] [pɔː(r); pʊə(r)] [stʌf] [gəʊz]['ʌndə(r)] [ðæt] [neɪm] .
although I think a good deal of pretty poor stuff goes under that name .
虽然 我 思考 一个 好的 交易 的 漂亮的 贫穷的 东西 去 在下面 那 姓名 .

虽然我认为很多质量很差的东西都用了这个名字。

[ai] [miːn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ˌdʒʊərɪs'pruːdns] .
I mean the study of what is called jurisprudence .
我 意思是 这 学习 的 什么 是 称为 法理 .

我指的是对所谓法理学的研究。

[ˌdʒʊərɪs'pruːdns] , [æz; əz][ai] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] ['sɪmpli] [lɔː] [ɪn][ɪts][məʊst] ['dʒenrəlaɪzd] [pɑːt] .
Jurisprudence , as I look at it , is simply law in its most generalized part .
法理 , 作为 我 看 在 它 , 是 简单地 法律 在 它是 最多 广义 部分 .

在我看来，法理学就是法律最概括性的部分。

['evri] ['efət] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ə; eɪ] [keɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [ruːl] [ɪz][æn; ən] ['efət] [ɒv; əv][ˌdʒʊərɪs'pruːdns] ,
Every effort to reduce a case to a rule is an effort of jurisprudence ,
每一个 努力 到 减少 一个 案件 到 一个 规则 是 一个 努力 的 法理 ,

将案例简化为规则的任何努力都是法理学的努力。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [æz; əz] [juːst] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [brɔːdɪst] [ruːlz] [ænd; ənd]
although the name as used in English is confined to the broadest rules and
虽然 这 姓名 作为 用过的 在 英语 是 受限 到 这 最广泛的 规则 和
[məʊst][ˌfʌndə'ment(ə)l] [kən'sepʃnz] .
most fundamental conceptions .
最多 基本的 概念 .

尽管英语中使用的名称仅限于最广泛的规则和最基本的概念。

[wʌn] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['lɔːə(r)] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [brɔːdɪst]
One mark of a great lawyer is that he sees the application of the broadest
一 标记 的 一个 伟大的 律师 是 那 他 看到 这 应用 的 这 最广泛的
[ruːlz] .
rules .
规则 .

优秀律师的标志之一是能够理解并运用最广泛的规则。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [və'mɒnt] ['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːs] [bɪ'fɔː(r)] [huːm] [ə; eɪ] [suːt]
There is a story of a Vermont justice of the peace before whom a suit
那里 是 一个 故事 的 一个 佛蒙特 正义 的 这 和平 前 谁 一个 套装

[wɒz; wəz] [brɔːt] [baɪ] [wʌn] ['fɑːmə(r)] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɜːn] .
was brought by one farmer against another for breaking a churn .
曾是 带来 经过 一 农民 反对 其他 为了 打破 一个 搅动 .

佛蒙特州的一位治安法官曾审理过一起农民诉讼案，被告是一位农民弄坏了搅乳器。

[ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [tʊk] [taɪm] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] ,
The justice took time to consider ,
这 正义 采取 时间 到 考虑 ,

法官花时间考虑了一下，

[ænd; ənd] [ðen] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [st'ætʃuːts] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [faɪnd]
and then said that he has looked through the statutes and could find
和 然后 说 那 他 有 看起来 通过 这 法规 和 可以 寻找

['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [tʃɜːrnz] ,
nothing about churns ,
没有什么 关于 搅拌 ,

然后他说他查阅了相关法规，但没有找到任何关于搅乳的规定。

[ænd; ənd] [geɪv] ['dʒʌdʒmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] .
and gave judgment for the defendant .
和 给予 判断 为了 这 被告 .

并判决被告胜诉。

[ðə; ði] [seɪm] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪnd] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['kɒmən] [daɪ'dʒests; dɪ'dʒests] [ænd; ənd]
The same state of mind is shown in all our common digests and
这 相同的 状态 的 头脑 是 所示 在 全部 我们的 常见的 摘要 和

['tekstˌbʊk] .
textbooks .
教科书 .

我们所有的常见文摘和教科书中都体现了同样的思维模式。

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌruːdɪ'mentri] [ruːlz] [ɒv; əv] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ɔː(r)] [tɔːt] [ɑː(r); ə(r)] [tʌkt] [ə'weɪ]
Applications of rudimentary rules of contract or tort are tucked away
应用程序 的 基本的 规则 的 合同 或者 侵权行为 是 塞进去 离开

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['reilrəudz] [ɔː(r)] ['teligrɑːf, -græf] [ɔː(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [swel] ['triːtiziz] [ɒn]
under the head of Railroads or Telegraphs or go to swell treatises on
在下面 这 头 的 铁路 或者 电报 或者 去 到 膨胀 论文 在

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] ,
historical subdivisions ,
历史 细分 ,

合同法或侵权法的基本规则的应用要么被归入铁路或电报法的范畴，要么被写入关于历史细分领域的冗长论著中。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['ʃɪpɪŋ] [ɔː(r)] ['ekwəti] ,
such as Shipping or Equity ,
这样的 作为 船运 或者 公平 ,

例如航运或股权，

[ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] ['ʌndə(r)] [æn; ən] ['ɑːbɪtrəri] ['taɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [θɔːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'piːl]
or are gathered under an arbitrary title which is thought likely to appeal
或者 是 聚集 在下面 一个 随意的 标题 哪个 是 想法 可能 到 上诉

[tuː; tə] [ðə; ði] ['præktɪkl] [maɪnd] ,
to the practical mind ,
到 这 实际的 头脑 ,

或者，它们被归入一个任意的、被认为可能吸引务实主义者的标题之下。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['mɜːkəntaɪl] [lɔː] .
such as Mercantile Law .
这样的 作为 商业 法律 .

例如商法。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][gəʊz]['ɪntuː] [lɔː] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
If a man goes into law it pays to be a master of it ,
如果 一个 男人 去 进入 法律 它 支付 到 是 一个 掌握 的 它 ,

如果一个人选择从事法律行业，那么精通这门学科是很有好处的。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [lʊk] [streɪt] [θruː] [ɔːl][ðə; ði]
and to be a master of it means to look straight through all the
和 到 是 一个 掌握 的 它 方法 到 看 直的 通过 全部 这

[drə'mætɪk] ['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [truː] ['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] ['prɒfəsi] .
dramatic incidents and to discern the true basis for prophecy .
戏剧性 事件 和 到 辨别 这 真的 基础 为了 预言 .

而要精通此道，就意味着能够透过所有戏剧性的事件，辨别出预言的真正依据。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ækjərət] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [lɔː]
Therefore , it is well to have an accurate notion of what you mean by law
所以 , 它 是 出色地 到 有 一个 准确的 概念 的 什么 你 意思是 经过 法律

,
,
,

因此，准确理解法律的含义是很重要的。

[baɪ][ə; eɪ] [raɪt] , [baɪ][ə; eɪ]['djuːti] , [baɪ] ['mælɪs] , [ɪn'tent] , [ænd; ənd] ['neglɪdʒəns] , [baɪ] ['əʊnəʃɪp] ,
by a right , by a duty , by malice , intent , and negligence , by ownership ,
经过 一个 正确的 , 经过 一个 责任 , 经过 恶意 , 意图 , 和 疏忽 , 经过 所有权 ,

依据权利、义务、恶意、故意和过失、所有权

[baɪ] [pə'zeʃ(ə)n] , [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .
by possession , and so forth .
经过 拥有 , 和 所以 前进 .

通过占有等等。

[ai][hæv; həv][ɪn][maɪ][maɪnd][keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪɪst] [kɔːts] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv]
I have in my mind cases in which the highest courts seem to me to have
我 有 在 我的 头脑 案例 在 哪个 这 最高 法院 似乎 到 我 到 有

['flaundə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][klɪə(r)][aɪ'diəz][ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [θiːmz] .
floundered because they had no clear ideas on some of these themes .
挣扎 因为 他们 有 不 清除 想法 在 一些 的 这些 主题 .

我脑海中浮现出一些案例，在这些案例中，最高法院似乎因为对其中一些主题缺乏清晰的认识而陷入困境。

[ai][hæv; həv] ['ɪləstreɪtɪd] [ðeə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɔːl'redi] .
I have illustrated their importance already .
我 有 插图 他们的 重要性 已经 .

我已经阐述了它们的重要性。

[ɪf] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [wɪʃt] ,
If a further illustration is wished ,
如果 一个 更远 插图 是 希望 ,

如果需要进一步说明，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'pendɪks] [tuː; tə][sɜː(r)][dʒeɪmz] ['stiːvənz] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː]
it may be found by reading the Appendix to Sir James Stephen's Criminal Law
它 可能 是 成立 经过 阅读 这 附录 到 先生 詹姆斯 斯蒂芬的 刑事 法律

[ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] ,
on the subject of possession ,
在 这 主题 的 拥有 ,

可以在阅读詹姆斯·斯蒂芬爵士的《刑法》附录中关于占有罪的相关内容时找到答案。

[ænd; ənd] [ðen] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['pɒlək] [ænd; ənd] [raɪts] [ɪn'laɪt(ə)nd] [bʊk] .
and then turning to Pollock and Wright's enlightened book .
和 然后 转弯 到 波洛克 和 赖特的 开明 书 .

然后转而阅读波洛克和赖特的这本富有启发性的著作。

[sɜː(r)][dʒeɪmz] ['stiːvn] [ɪz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli]['raɪtə(r)] [huːz] [ə'tempts] [tuː; tə]['ænəlaɪz]['liːg(ə)l][aɪ'diəz]
Sir James Stephen is not the only writer whose attempts to analyze legal ideas
先生 詹姆斯 史蒂芬 是 不是 这 仅有的 作家 谁 尝试 到 分析 合法的 想法
[hæv; həv] [biːn] [kən'fjuːzd] [baɪ] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['juːsləs] [kwɪn'tes(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] ['sɪstəmz] ,
have been confused by striving for a useless quintessence of all systems ,
有 到过 使困惑 经过 努力 为了 一个 无用 精华 的 全部 系统 ,

詹姆斯·斯蒂芬爵士并非唯一一位试图分析法律思想却因追求所有体系的无用精髓而陷入困境的作家。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][æn; ən] ['ækjərət] [ə'nætəmi] [ɒv; əv][wʌn] .
instead of an accurate anatomy of one .
反而 的 一个 准确的 解剖学 的 一 .

而不是对人体进行精确的解剖。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] ['ɒstɪn] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɪ'nʌf] ['ɪŋglɪʃ] [lɔː] .
The trouble with Austin was that he did not know enough English law .
这 麻烦 和 奥斯汀 曾是 那 他 做过 不是 知道 足够的 英语 法律 .

奥斯汀的问题在于他对英国法律了解不够。

[bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['præktɪkl] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] ['ɒstɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
But still it is a practical advantage to master Austin , and his
但 仍然 它 是 一个 实际的 优势 到 掌握 奥斯汀 , 和 他的
['priːdisesəz] ,
predecessors ,
前任 ,

但掌握奥斯汀及其前辈的著作仍然具有实际优势。

[hɒbz] [ænd; ənd] ['bentəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɜːði] [sək'sesər] , ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['pɒlək] .
Hobbes and Bentham , and his worthy successors , Holland and Pollock .
霍布斯 和 边沁 , 和 他的 值得 继承人 , 荷兰 和 波洛克 .

霍布斯和边沁，以及他们杰出的继任者霍兰德和波洛克。

[sɜː(r)] ['fredrɪk] ['pɑːləks] ['riːs(ə)nt]['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz] [tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [wɪtʃ] [mɑːrks][ɔːl]
Sir Frederick Pollock's recent little book is touched with the felicity which marks all
先生 弗雷德里克 狭鳕鱼 最近的 小的 书 是 感动 和 这 费利西蒂 哪个 标记 全部
[hɪz; ɪz] [wɜːks] ,
his works ,
他的 作品 ,

弗雷德里克·波洛克爵士最近出版的这本小书，处处洋溢着他所有作品都具有的那种精妙之处。

[ænd; ənd][ɪz] ['həʊlli] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'vəːt] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['rəʊmən] ['mɒdlz] .
and is wholly free from the perverting influence of Roman models .
和 是 完全 自由的 从 这 变态 影响 的 罗马 模型 .

完全不受罗马模式的扭曲影响。

[ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldəz] [tuː; tə] [jʌŋ] [men] [ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ˌʌn'rɪəl] [æz; əz]
The advice of the elders to young men is very apt to be as unreal as
这 建议 的 这 长者 到 年轻的 男人 是 非常 易于 到 是 作为 虚幻 作为
[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [best] [bʊks] .
a list of the hundred best books .
一个 列表 的 这 百 最好的 图书 .

长辈给年轻人的建议很可能像一百本最佳书籍的清单一样不切实际。

[æt; ət] [liːst] [ɪn][maɪ] [deɪ] [ai][hæd; həd][maɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kaunsəl] ,
At least in my day I had my share of such counsels ,
在 至少 在 我的 天 我 有 我的 分享 的 这样的 律师 ,

至少在我那个年代，我也听过不少这样的建议。

[ænd; ənd] [haɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌʌnri'æləti] [ai] [pleɪs] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]
and high among the unrealities I place the recommendation to study the
和 高的 之中 这 不现实 我 地方 这 推荐 到 学习 这
['rəʊmən] [lɔː] .
Roman law .
罗马 法律 .

而我认为，学习罗马法的建议是最不切实际的建议之一。

[ai] [ə'sjuːm] [ðæt] [sʌtʃ] [əd'vaɪs] [miːnz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [kə'lektɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['lætɪn]['mæksɪmz] [wɪð]
I assume that such advice means more than collecting a few Latin maxims with
我 认为 那 这样的 建议 方法 更多的 比 收集 一个 很少 拉丁 格言 和
[wɪtʃ] [tuː; tə] ['ɔːnəmənt] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] — [ðə; ði] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [lɔːd] [kəʊk]
which to ornament the discourse — the purpose for which Lord Coke
哪个 到 装饰品 这 话语 — 这 目的 为了 哪个 主 可口可乐
[ˌrekə'mendɪd] ['bræktən] .
recommended Bracton .
受到推崇的 布拉克顿 .

我认为这样的建议不仅仅是收集一些拉丁格言来修饰论述——科克勋爵推荐布雷克顿的目的正是如此。

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['wɒntɪd] ,
If that is all that is wanted ,
如果 那 是 全部 那 是 通缉 ,

如果这就是他们想要的全部，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][diː] - ['dʒʊrɪs][æntɪkwi][kæn; kən][biː; bi] [riːd] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] .
the title De Regulis Juris Antiqui can be read in an hour .
这 标题 德 - 法学 安提基 能 是 读 在 一个 小时 .

《古代法律规则》一书一小时即可读完。

[ai] [ə'sjuːm] [ðæt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['rəʊmən] [lɔː] ,
I assume that , if it is well to study the Roman Law ,
我 认为 那 , 如果 它 是 出色地 到 学习 这 罗马 法律 ,

我认为，如果研究罗马法是有益的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] ['sɪstəm] .
it is well to study it as a working system .
它 是 出色地 到 学习 它 作为 一个 在职的 系统 .

最好把它当作一个运行系统来研究。

[ðæt] [miːnz] ['mæstər] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ˌteknɪ'kæləti] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [les] [ˌʌndə'stʊd]
That means mastering a set of technicalities more difficult and less understood
那 方法 掌握 一个 放 的 技术细节 更多的 难的 和 较少的 理解
[ðæn; ðən]['aʊə(r)] [əʊn] ,
than our own ,
比 我们的 自己的 ,

这意味着要掌握一套比我们自身技术更复杂、更难理解的技术细节。

[ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][baɪ] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] [əʊn]
and studying another course of history by which even more than our own
和 学习 其他 课程 的 历史 经过 哪个 甚至 更多的 比 我们的 自己的
[ðə; ði]['rəʊmən] [lɔː] [mʌst; məst] [ɪk'spleɪnd] .
the Roman law must explained .
这 罗马 法律 必须 解释 .

并研究另一套历史体系，通过这套体系，罗马法律比我们自己的历史体系更有说服力。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [daut] [ˌem 'iː] , [let] [hɪm] [riːd] ['kɛlərz] [dɜːr] - ['sɪv(ə)l]['prəʊses][ˌjuː en 'diː][daɪ]
If any one doubts me , let him read Keller's Der Romische Civil Process und die
如果 任何 一 疑虑 我 , 让 他 读 凯勒的 德尔 - 民用 过程 和 死
- ,
Actionen ,
- ,

如果有人怀疑我，让他读一下凯勒的《罗马民事诉讼程序与诉讼》，

[ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] [priːtɚz] ['iːdɪkt] , - [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃn]
a treatise on the praetor's edict , Muirhead's most interesting Historical Introduction
一个 论文 在 这 执政官的 法令 , - 最多 有趣的 历史 介绍
[tuː; tə][ðə; ði]['praɪvət] [lɔː] [ɒv; əv] [rəʊm] ,
to the Private Law of Rome ,
到 这 私人的 法律 的 罗马 ,

一篇关于裁判官法令的论述，穆尔黑德最引人入胜的《罗马私法历史导论》

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm][ðə; ði] [best] [tʃɑːns] , [-] ['ædmərəb(ə)l] ['ɪnstətjʊt] .
and , to give him the best chance , Sohn's admirable Institutes .
和 , 到 给 他 这 最好的 机会 , 孙氏 令人钦佩的 研究所 .

为了给他最好的机会，还有索恩令人钦佩的《学院派》。

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ɡeɪn][ə; eɪ]['lɪbərəl] [vjuː] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz][nɒt][tuː; tə] [riːd] ['sʌmθɪŋ]
The way to gain a liberal view of your subject is not to read something
这 方式 到 获得 一个 自由主义 看法 的 你的 主题 是 不是 到 读 某物
[els] ,
else ,
别的 ,

要想对某个主题形成自由主义的观点，就不要去读其他书籍。

[bʌt; bət][tuː; tə][ɡet][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪt'self] .
but to get to the bottom of the subject itself .
但 到 得到 到 这 底部 的 这 主题 本身 .

但要弄清问题的本质。

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
The means of doing that are , in the first place ,
这 方法 的 正在做 那 是 , 在 这 第一的 地方 ,

首先，实现这一目标的方法是：

[tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstɪŋ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['dɒɡmə]['ɪntuː][ɪts] [haɪɪst] [ˌdʒenərəlɪ'zeɪʃənz] [baɪ][ðə; ði] [help]
to follow the existing body of dogma into its highest generalizations by the help
到 跟随 这 现存的 身体 的 教条 进入 它是 最高 概括 经过 这 帮助
[ɒv; əv][ˌdʒʊərɪs'pruːdns] ;
of jurisprudence ;
的 法理 ;

借助法理学，将现有的教条体系推向其最高概括；

[nekst] , [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][frɒm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
next , to discover from history how it has come to be what it is
下一个 , 到 发现 从 历史 如何 它 有 来 到 是 什么 它 是
;
;
;

其次，要从历史中探寻它是如何演变成今天的样子的；

[ænd; ənd]['faɪnəli] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,
and finally , so far as you can ,
和 最后 , 所以 远的 作为 你 能 ,

最后，尽你所能，

[tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][endz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sevrəl] [ruːlz] [siːk] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ,
to consider the ends which the several rules seek to accomplish ,
到 考虑 这 结束 哪个 这 一些 规则 寻找 到 完成 ,

考虑各项规则旨在达成的目标，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ðəʊz] [endz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'zaɪəd] , [wɒt] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [tu:; tə] [geɪn] [ðem; ðəm] ,
the reasons why those ends are desired , what is given up to gain them ,
这 原因 为什么 那些 结束 是 想要的 ， 什么 是 给定 向上 到 获得 他们 ，

人们渴望达到这些目标的原因，以及为了获得这些目标需要放弃什么。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:θ] [ðə; ði] [praɪs] .
and whether they are worth the price .
和 无论 他们 是 值得 这 价格 .

以及它们是否物有所值。

[wi:; wi] [hæv; həv] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['θɪəri] [ɪn] [ðə; ði] [lɔ:] ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [tu:] [mʌtʃ] ,
We have too little theory in the law rather than too much ,
我们 有 也 小的 理论 在 这 法律 相当 比 也 很多 ，

我们法律理论过少，而不是过多。

[ɪ'speʃəli] [ɒn] [ðɪs] ['faɪn(ə)l] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] ['stʌdi] .
especially on this final branch of study .
尤其 在 这 最终的 分支 的 学习 .

尤其是在这最后一个研究分支上。

[wen] [ai] [wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
When I was speaking of history ,
什么时候 我 曾是 请讲 的 历史 ，

当我谈到历史时，

[ai] ['menʃ(ə)nd] ['lɑ:səni] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] [tu:; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [lɔ:] ['sʌfəd] [frɒm; frəm]
I mentioned larceny as an example to show how the law suffered from
我 提及 盗窃罪 作为 一个 例子 到 展示 如何 这 法律 遭受 从
[nɒt] ['hævɪŋ] [ɪm'bɒdid] [ɪn] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [fɔ:m] [ə; eɪ] [ru:l] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ɪts] ['mænɪfest] ['pɜ:pəs]
not having embodied in a clear form a rule which will accomplish its manifest purpose
不是 拥有 具身化的 在 一个 清除 形式 一个 规则 哪个 将要 完成 它是 显现 目的
.
.
.

我以盗窃为例，是为了说明法律由于没有以清晰的形式体现一条能够实现其明确目的的规则而遭受了损失。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə] [ðə; ði] [sə'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [fɔ:mz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm]
In that case the trouble was due to the survival of forms coming from
在 那 案件 这 麻烦 曾是 到期的 到 这 生存 的 表格 未来 从
[ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] ['lɪmɪtɪd] ['pɜ:pəs] [wɒz; wəz] [entə'teɪnd] .
a time when a more limited purpose was entertained .
一个 时间 什么时候 一个 更多的 有限的 目的 曾是 娱乐 .

在这种情况下，问题在于遗留下来的某些形式源于一个目的较为有限的时代。

[let] [ˌem 'i:] [naʊ] [gɪv] [æn; ən] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]
Let me now give an example to show the practical importance , for the
让 我 现在 给 一个 例子 到 展示 这 实际的 重要性 ， 为了 这
[dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['æktʃuəl] [keɪsɪz] ,
decision of actual cases ,
决定 的 实际的 案例 ，

现在让我举个例子来说明它在实际案件判决中的实际重要性。

[ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] [frɒm; frəm]
of understanding the reasons of the law , by taking an example from
的 理解 这 原因 的 这 法律 ， 经过 采取 一个 例子 从
[ru:lz] [wɪtʃ] ,
rules which ,
规则 哪个 ，

通过举例说明法律规则来理解法律的理由，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] , ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [ɪk'spleɪnd] [ɔː(r)]['θiəraiz, 'θiːə-] [ə'baʊt] [ɪn] ['eni]
so far as I know , never have been explained or theorized about in any
所以 远的 作为 我 知道 , 绝不 有 到过 解释 或者 理论化 关于 在 任何
['ædɪkwət] [wei] .
adequate way .
足够的 方式 .

据我所知，至今还没有人对此进行过充分的解释或理论探讨。

[ai][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][st'ætʃuːts][ɒv; əv][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [prɪ'skrɪpʃn] .
I refer to statutes of limitation and the law of prescription .
我 参考 到 法规 的 局限性 和 这 法律 的 处方 .

我指的是诉讼时效和时效法。

[ðə; ði][end][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ruːlz] [ɪz] ['ɒbviəs] ,
The end of such rules is obvious ,
这 结尾 的 这样的 规则 是 明显的 ,

这些规则的终结显而易见。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'praɪvɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raɪts] ,
but what is the justification for depriving a man of his rights ,
但 什么 是 这 理由 为了 剥夺 一个 男人 的 他的 权利 ,

但剥夺一个人的权利有什么正当理由呢?

[ə; eɪ][pjʊə(r)]['iːv(ə)l][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][gəʊz] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [læps] [ɒv; əv][taɪm] ?
a pure evil as far as it goes , in consequence of the lapse of time ?
一个 纯的 邪恶的 作为 远的 作为 它 去 , 在 结果 的 这 失效 的 时间 ?

随着时间的推移，它是否已经演变成一种纯粹的邪恶?

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri]['mætə(r)]
Sometimes the loss of evidence is referred to , but that is a secondary matter
有时 这 损失 的 证据 是 指 到 , 但 那 是 一个 次要 事情
.
.
.

有时会提到证据丢失的问题，但这只是次要问题。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ɒv; əv] [piːs] , [bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [piːs] [mɔː(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɑːftə(r)]
Sometimes the desirability of peace , but why is peace more desirable after
有时 这 理想性 的 和平 , 但 为什么 是 和平 更多的 理想 后
['twenti] [j'iəz] [ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] ?
twenty years than before ?
二十 年 比 前 ?

有时人们渴望和平，但为什么二十年后和平比二十年前更令人渴望呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
It is increasingly likely to come without the aid of legislation .
它 是 日益 可能 到 来 没有 这 援助 的 立法 .

它越来越有可能在没有立法支持的情况下发生。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ni'glekt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [hɪz; ɪz] [raɪts] ,
Sometimes it is said that , if a man neglects to enforce his rights ,
有时 它 是 说 那 , 如果 一个 男人 疏忽 到 执行 他的 权利 ,

有时人们会说，如果一个人疏于行使自己的权利，

[hiː; hi] ['kænɒt] [kəm'pleɪn] [ɪf] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] [lɔː] [f'ɒləʊz] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
he cannot complain if , after a while , the law follows his example .
他 不能 抱怨 如果 , 后 一个 尽管 , 这 法律 跟随 他的 例子 .

如果过一段时间后，法律效仿他的做法，他就无权抱怨。

[naʊ] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now if this is all that can be said about it ,
现在 如果 这 是 全部 那 能 是 说 关于 它 ,

如果这就是关于它所能说的全部内容的话，

[juː; jʊ] ['prɒbəbli] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ə; eɪ] [keɪs] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pʊt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleɪntɪf] ;
you probably will decide a case I am going to put , for the plaintiff ;
你 大概 将要 决定 一个 案件 我 是 去 到 放 ， 为了 这 原告 ；

你很可能会裁决我即将提出的、有利于原告的案件；

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [vjuː] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [sə'dʒest] , [juː; jʊ] ['pɒsəbli] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]
if you take the view which I shall suggest , you possibly will decide it for
如果 你 拿 这 看法 哪个 我 将 建议 ， 你 可能 将要 决定 它 为了
[ðə; ði] [dɪ'fendənt] .
the defendant .
这 被告 .

如果你采纳我接下来要提出的观点，你可能会做出有利于被告的判决。

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [suːd] [fɔː(r); fə(r)] ['trespəs] [ə'pɒn][lænd] , [ænd; ənd] ['dʒʌstɪfaɪz] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [raɪt] [ɒv; əv]
A man is sued for trespass upon land , and justifies under a right of
一个 男人 是 被起诉 为了 侵入 之上 土地 ， 和 证明其合理性 在下面 一个 正确的 的
[wei] .
way .
方式 .

一名男子因擅闯他人土地而被起诉，他以通行权为由进行辩护。

[hiː; hi] [pruːvz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [juːst] [ðə; ði] [wei] ['əʊpənli][ænd; ənd] ['ædvɜːsli] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti]
He proves that he has used the way openly and adversely for twenty
他 证明 那 他 有 用过的 这 方式 公然 和 不利地 为了 二十
[j'iəz] ,
years ,
年 ，

他证明自己二十年来一直公开且恶意地使用这种方法。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [hæd; həd] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]
but it turns out that the plaintiff had granted a license to a person
但 它 转弯 出去 那 这 原告 有 的确 一个 执照 到 一个 人
[huːm] [hiː; hi] ['riːz(ə)nəbli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'fɛndənts] ['eɪdʒənt] ,
whom he reasonably supposed to be the defendant's agent ,
谁 他 合理 据称 到 是 这 被告的 代理人 ，

但事实证明，原告向他有理由认为是被告代理人的人颁发了许可证。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt][səʊ][ɪn][fækt] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hæd; həd] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]
although not so in fact , and therefore had assumed that the use of the
虽然 不是 所以 在 事实 ， 和 所以 有 假定 那 这 使用 的 这
[wei] [wɒz; wəz] [pə'mɪsɪv] ,
way was permissive ,
方式 曾是 宽容的 ，

虽然事实并非如此，因此他一直认为使用这条路是允许的。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [nəʊ] [raɪt] [wʊd] [biː; bi] [geɪnd] .
in which case no right would be gained .
在 哪个 案件 不 正确的 会 是 获得 .

在这种情况下，任何权利都无法获得。

[hæz; həz][ðə; ði] [dɪ'fendənt] [geɪnd] [ə; eɪ] [raɪt] [ɔː(r)][nɒt] ?
Has the defendant gained a right or not ?
有 这 被告 获得 一个 正确的 或者 不是 ？

被告是否获得了某种权利？

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['geɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][stændz][ɒn][ðə; ði] [fɔːlt] [ænd; ənd] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lændəʊnə(r)][ɪn][ðə; ði]
If his gaining it stands on the fault and neglect of the landowner in the
如果 他的 获得 它 站立 在 这 过错 和 忽视 的 这 土地所有者 在 这
['ɔːd(ə)n(ə)ri] [sens] ,
ordinary sense ,
普通的 感觉 ，

如果他获得土地是出于通常意义上的地主的过错和疏忽，

[æz; əz] [siːm] ['kɒmənli] [tuː; tə][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [sʌtʃ] [nɪ'glekt] ,
as seems commonly to be supposed , there has been no such neglect ,
作为 似乎 通常 到 是 据称 , 那里 有 到过 不 这样的 忽视 ,

与人们普遍认为的情况不同，实际上并没有这种疏忽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [wei] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [ə'kwaɪəd] .
and the right of way has not been acquired .
和 这 正确的 的 方式 有 不是 到过 获得 .

且尚未取得通行权。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [dɪ'fɛndənts] ['kaʊnsl] ,
But if I were the defendant's counsel ,
但 如果 我 是 这 被告的 法律顾问 ,

但如果我是被告的辩护律师，

[ai][ʃʊd; ʃəd] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [raɪts] [baɪ] [læps] [ɒv; əv]
I should suggest that the foundation of the acquisition of rights by lapse of
我 应该 建议 那 这 基础 的 这 获得 的 权利 经过 失效 的
[taɪm][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] ['geɪnz][ðem; ðəm] ,
time is to be looked for in the position of the person who gains them ,
时间 是 到 是 看起来 为了 在 这 位置 的 这 人 WHO 收益 他们 ,

我认为，通过时间流逝取得权利的基础，应该从权利取得者的地位去寻找。

[nɒt][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːzə(r)] .
not in that of the loser .
不是 在 那 的 这 失败者 .

不是失败者的那种失败。

[sɜː(r)] ['henri] [meɪn] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['fæʃ(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [ɑː'keɪɪk] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]
Sir Henry Maine has made it fashionable to connect the archaic notion of
先生 亨利 缅因州 有 制成 它 时髦 到 连接 这 古老的 概念 的
['prɒpəti] [wɪð] [prɪ'skrɪpʃn] .
property with prescription .
财产 和 处方 .

亨利·梅因爵士使将古老的财产概念与时效取得联系起来成为一种时尚。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [bæk] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] [rɪ'kɔːdɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
But the connection is further back than the first recorded history .
但 这 联系 是 更远 后退 比 这 第一的 记录 历史 .

但这种联系可以追溯到有文字记载的历史之前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mænz][maɪnd] .
It is in the nature of man's mind .
它 是 在 这 自然 的 男人的 头脑 .

这是人类心灵的本性。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
A thing which you have enjoyed and used as your own for a long
一个 事物 哪个 你 有 享受 和 用过的 作为 你的 自己的 为了 一个 长的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

你长期以来一直喜爱并使用的东西，

['weðə(r)] ['prɒpəti] [ɔː(r)][æn; ən][ə'pɪnjən] ,
whether property or an opinion ,
无论 财产 或者 一个 观点 ,

无论是财产还是意见，

[teɪks] [ruːt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [tɔːn] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ri'zent]
takes root in your being and cannot be torn away without your resenting
需要 根 在 你的 存在 和 不能 是 撕裂 离开 没有 你的 怨恨
[ðə; ði][ækt][ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [jɔː'self] ,
the act and trying to defend yourself ,
这 行为 和 尝试 到 保卫 你自己 ,

它在你心中扎根，若非你奋力抗争，就无法将其根除，否则你会对这种行为感到愤恨，并试图为自己辩护。

[haʊ'evə(r)][juː; jʊ] [keɪm] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
however you came by it .
然而 你 来了 经过 它 .

无论你是如何得到它的。

[ðə; ði] [lɔː] [kæn; kən][ɑːsk][nəʊ]['betə(r)][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] [dipɪst] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][mæn] .
The law can ask no better justification than the deepest instincts of man .
这 法律 能 问 不 更好的 理由 比 这 最深处 本能 的 男人 .

法律所能要求的最佳理由莫过于人类最深层的本能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ] [wei] [ɒv; əv][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ]
It is only by way of reply to the suggestion that you are disappointing
它 是 仅有的 经过 方式 的 回复 到 这 建议 那 你 是 令人失望
[ðə; ði]['fɔːmə(r)]['əʊnə(r)] ,
the former owner ,
这 以前的 所有者 ,

这只是对“你让前任房主失望了”这种说法的一种回应。

[ðæt] [juː; jʊ][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nɪ'glekt] ['hævɪŋ] [ə'laʊd] [ðə; ði]['grædʒuəl][dɪˌsəʊsi'eɪʃn; dɪˌsəʊʃi'eɪʃn]
that you refer to his neglect having allowed the gradual dissociation
那 你 参考 到 他的 忽视 拥有 允许 这 逐渐地 解离
[bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [kleɪmz] ,
between himself and what he claims ,
之间 他自己 和 什么 他 索赔 ,

你指的是他的疏忽导致了他本人与他所声称的事物之间逐渐脱节，

[ænd; ənd][ðə; ði]['grædʒuəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] .
and the gradual association of it with another .
和 这 逐渐地 协会 的 它 和 其他 .

以及它与另一种事物的逐渐联系。

[ɪf] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ə'nʌðə(r)][ɪz] ['duːɪŋ] [ækts] [wɪtʃ] [ɒn][ðeə(r)] [feɪs] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði]
If he knows that another is doing acts which on their face show that he is on the
如果 他 知道 那 其他 是 正在做 行为 哪个 在 他们的 脸 展示 那 他 是 在 这
[wei] [tə'wɔːd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
way toward establishing such an association ,
方式 朝向 建立 这样的 一个 协会 ,

如果他知道另一个人正在做一些表面上表明他正在建立这种联系的行为，

[ai][ʃʊd; ʃəd] ['ɑːgjuː] [ðæt] [ɪn]['dʒʌstɪs][tuː; tə] [ðæt] ['ʌðə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz]['perəl][tuː; tə]
I should argue that in justice to that other he was bound at his peril to
我 应该 争论 那 在 正义 到 那 其他 他 曾是 边界 在 他的 危险 到
[faɪnd] [aʊt] ['weðə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
find out whether the other was acting under his permission ,
寻找 出去 无论 这 其他 曾是 表演 在下面 他的 允许 ,

我认为，为了维护对方的权益，他有义务冒着风险查明对方是否得到了他的许可。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɔːnd] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['nesəsəri] , [stɒpt] .
to see that he was warned , and , if necessary , stopped .
到 看 那 他 曾是 警告 , 和 , 如果 必要的 , 停止 .

确保他受到警告，并在必要时制止他。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['spiːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,
I have been speaking about the study of the law ,
我 有 到过 请讲 关于 这 学习 的 这 法律 ,

我一直在谈论法律研究，

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [sed] [nekst] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] ['kɒmənli] [ɪz] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ɪn] [ðæt] [kə'nekʃn] — [tekst] - [bʊks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [keɪs] ['sɪstəm] ,
and I have said next to nothing about what commonly is talked about in that connection — text - books and the case system ,
和 我 有 说 下一个 到 没有什么 关于 什么 通常 是 谈话 关于 在 那 联系 — 文本 - 图书 和 这 案件 系统 ,

而对于人们通常在这方面讨论的内容——教科书和案例教学法——我几乎没有提及。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [wɪð] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [kʌmz] [məʊst] [ɪ'miːdiətli] [ɪn] ['kɒntækt] .
and all the machinery with which a student comes most immediately in contact .
和 全部 这 机械 和 哪个 一个 学生 来 最多 立即地 在 接触 .

以及学生最先接触到的所有机器设备。

[nɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
Nor shall I say anything about them .
也不 将 我 说 任何事物 关于 他们 .

我不会谈论他们。

['θɪəri] [ɪz] [maɪ] ['sʌbdʒɪkt] , [nɒt] ['præktɪkl] ['diːteɪlz] .
Theory is my subject , not practical details .
理论 是 我的 主题 , 不是 实际的 细节 .

我的研究方向是理论，而不是实际细节。

[ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pruːvd] [sɪns] [maɪ] [taɪm] , [nəʊ] [daʊt] ,
The modes of teaching have been improved since my time , no doubt ,
这 模式 的 教学 有 到过 改进 自从 我的 时间 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，教学方式与我当年相比已经有了很大的改进。

[bʌt; bət] [ə'bɪləti] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [wɪl] ['mɑːstə(r)] [ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəl] [wɪð] ['eni] [məʊd] .
but ability and industry will master the raw material with any mode .
但 能力 和 行业 将要 掌握 这 生的 材料 和 任何 模式 .

但是凭借能力和勤奋，无论采用何种方式，都能掌握原材料。

['θɪəri] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒgmə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,
Theory is the most important part of the dogma of the law ,
理论 是 这 最多 重要的 部分 的 这 教条 的 这 法律 ,

理论是法律教义中最重要的一部分。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [mæn] [huː] [teɪks] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] .
as the architect is the most important man who takes part in the building of a house .
作为 这 建筑师 是 这 最多 重要的 男人 WHO 需要 部分 在 这 建筑 的 一个 房子 .

因为建筑师是参与房屋建造的最重要人物。

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪm'prʊvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['twenti] - [faɪv] [jɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['θɪəri] .
The most important improvements of the last twenty - five years are improvements in theory .
这 最多 重要的 改进 的 这 最后的 二十 - 五 年 是 改进 在 理论 .

过去二十五年最重要的进步是理论上的进步。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪəd] [æz; əz] [ʌn'præktɪkəl] , [fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmpɪtənt] ,
It is not to be feared as unpractical , for , to the competent ,
它 是 不是 到 是 害怕 作为 不切实际 , 为了 , 到 这 胜任的 ,

不必担心它不切实际，因为对于有能力的人来说，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [miːnz] ['ɡəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
it simply means going to the bottom of the subject .
它 简单地 方法 去 到 这 底部 的 这 主题 .

它的意思是彻底探究问题的本质。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kɒmpɪtənt] , [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [ɪz] [truː] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] ,
For the incompetent , it sometimes is true , as has been said ,
为了 这 不称职的 , 它 有时 是 真的 , 作为 有 到过 说 ,

对于无能之辈来说，这有时确实如此，正如前面所说：

[ðæt] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diəz] [miːnz] [æn; ən] ['æbsəns] [ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] ['nɒlɪdʒ] .
that an interest in general ideas means an absence of particular knowledge .
那 一个 兴趣 在 一般的 想法 方法 一个 缺席 的 特别的 知识 .

对一般性概念感兴趣意味着缺乏具体知识。

[ai][rɪ'membə(r)][ɪn] ['ɑːmi] [deɪz] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [juːθ] [huː] ,
I remember in army days reading of a youth who ,
我 记住 在 军队 天 阅读 的 一个 青年 WHO ,

我记得在当兵的时候读过一个年轻人的故事，

['biːɪŋ] [ɪɡ'zæmɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ləʊɪst] [ɡreɪd] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt]
being examined for the lowest grade and being asked a question about
存在 检查 为了 这 最低 年级 和 存在 问 一个 问题 关于
['skwɒdrən] [drɪl] ,
squadron drill ,
中队 钻头 ,

被考核成绩最低，并被问及有关中队操练的问题，

['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] [ten]
answered that he never had considered the evolutions of less than ten
回答 那 他 绝不 有 经过考虑的 这 进化 的 较少的 比 十
['θaʊz(ə)nd] [men] .
thousand men .
千 男人 .

他回答说，他从未考虑过少于一万人的发展情况。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fɒli] .
But the weak and foolish must be left to their folly .
但 这 虚弱的 和 愚蠢 必须 是 左边 到 他们的 蠢事 .

但弱者和愚者就只能任由他们自生自灭了。

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['præktɪkl] ['maɪndɪd][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns]
The danger is that the able and practical minded should look with indifference
这 危险 是 那 这 有能力的 和 实际的 有思想 应该 看 和 漠不关心
[ɔː(r)] [dɪs'trʌst] [ə'pɒn][aɪ'diəz][ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [ɪz] [rɪ'məʊt] .
or distrust upon ideas the connection of which with their business is remote .
或者 怀疑 之上 想法 这 联系 的 哪个 和 他们的 商业 是 偏僻的 .

危险在于，有能力且务实的人可能会对与自身业务联系甚远的想法漠不关心或抱有怀疑态度。

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ]['stɔːri] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
I heard a story , the other day ,
我 听到 一个 故事 , 这 其他 天 ,

前几天我听到一个故事，

[ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['væleɪ; 'vælɪt][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [peɪd] [haɪ] ['weɪdʒɪz] ,
of a man who had a valet to whom he paid high wages ,
的 一个 男人 WHO 有 一个 代客泊车 到 谁 他 有薪酬的 高的 工资 ,

一个男人雇佣了一名贴身男仆，并支付给他高额工资。

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪ'dʌkʃn] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːlts] .
subject to deduction for faults .
主题 到 扣除 为了 故障 .

如有瑕疵，将扣除相应费用。

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'dʌkʃnz] [wɒz; wəz] , " [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [faɪv] [d'ɒləz] .
One of his deductions was , " For lack of imagination , five dollars .
一 的 他的 扣除 曾是 ， " 为了 缺少 的 想像力 ， 五 美元 .

他的扣除项之一是：“由于缺乏想象力，扣除五美元。”

" [ðə; ði] [læk] [ɪz] [nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['vælit] .
" The lack is not confined to valets .
" 这 缺少 是 不是 受限 到 代客泊车员 .

“这种短缺不仅限于侍者。”

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] , ['paʊə(r)] , ['dʒen(ə)rəli] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] ['naʊədeɪz] [ɪn] [ðə; ði]
The object of ambition , power , generally presents itself nowadays in the
这 目的 的 志向 ， 力量 ， 一般来说 礼物 本身 如今 在 这
[fɔːm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ə'ləʊn] .
form of money alone .
形式 的 钱 独自的 .

如今，人们追求的野心和权力，通常都以金钱的形式呈现。

['mʌni] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪ'miːdiət] [fɔːm] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)]
Money is the most immediate form , and is a proper object of desire
钱 是 这 最多 即时 形式 ， 和 是 一个 恰当的 目的 的 欲望
.
:
.

金钱是最直接的形式，也是人们渴望的恰当对象。

" [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] , " [sed] ['reɪtʃl] , " [ɪz] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
" The fortune , " said Rachel , " is the measure of intelligence .
" 这 财富 ， " 说 瑞秋 ， " 是 这 措施 的 智力 .

“财富，”瑞秋说，“是衡量智慧的标准。”

" [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [tekst] [tuː; tə] ['weɪkən] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fuːlz] ['pærədaɪs] .
" That is a good text to waken people out of a fool's paradise .
" 那 是 一个 好的 文本 到 唤醒 人们 出去 的 一个 傻瓜 天堂 .

“这是一篇很好的文章，可以唤醒人们脱离虚幻的天堂。”

[bʌt; bət] , [æz; əz] ['heigl] [sez] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [end] [nɒt] [ðə; ði] ['æpɪtaɪt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] ,
But , as Hegel says , " It is in the end not the appetite , but the opinion ,
但 ， 作为 黑格尔 说道 ， " 它 是 在 这 结尾 不是 这 食欲 ， 但 这 观点 ，

但是，正如黑格尔所说，“最终决定一切的不是欲望，而是意见。”

[wɪtʃ] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] .
which has to be satisfied .
哪个 有 到 是 使满意 .

必须满足这一条件。

" [tuː; tə] [æn; ən] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [skəʊp] [ðə; ði] [məʊst] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ɪz]
" To an imagination of any scope the most far - reaching form of power is
" 到 一个 想像力 的 任何 范围 这 最多 远的 - 到达 形式 的 力量 是
[nɒt] ['mʌni] ,
not money ,
不是 钱 ，

对于任何有想象力的人来说，影响最深远的权力形式都不是金钱，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] .
it is the command of ideas .
它 是 这 命令 的 想法 .

这是对思想的掌控。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ɡreɪt] [ɪɡ'zæmpl] , [riːd] ['mɪstə(r)] . ['lezli] ['stiːvənz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ]
If you want great examples , read Mr . Leslie Stephen's History of English
如果 你 想 伟大的 示例 , 读 先生 . 莱斯利 斯蒂芬的 历史 的 英语
[θɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
Thought in the Eighteenth Century ,
想法 在 这 第十八 世纪 ,

如果你想找一些很好的例子，可以读读莱斯利·斯蒂芬先生的《十八世纪英国思想史》。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] [ðə; ði] ['æbstrækt] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and see how a hundred years after his death the abstract speculations of
和 看 如何 一个 百 年 后 他的 死亡 这 抽象的 猜测 的
[dei'kaːt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [fɔːs] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [men] .
Descartes had become a practical force controlling the conduct of men .
笛卡尔 有 变得 一个 实际的 力量 控制 这 执行 的 男人 .

看看笛卡尔去世一百年后，他的抽象思辨是如何成为控制人们行为的实际力量的。

[riːd] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['dʒɜːmən] ['dʒʊrɪst] ,
Read the works of the great German jurists ,
读 这 作品 的 这 伟大的 德语 法学家 ,

阅读德国伟大法学家的著作，

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['ɡʌvənd] [tə'deɪ] [baɪ] [kænt] [ðæn; ðən] [baɪ] ['bəʊnəpɑːt]
and see how much more the world is governed today by Kant than by Bonaparte
和 看 如何 很多 更多的 这 世界 是 受统治 今天 经过 康德 比 经过 波拿巴
.
.
.

看看如今世界受康德的影响比受拿破仑的影响大得多。

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɔːl] [biː; bi] [dei'kaːt] [ɔː(r)] [kænt] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [ɔːl] [wɒnt] ['hæpinəs] .
We cannot all be Descartes or Kant , but we all want happiness .
我们 不能 全部 是 笛卡尔 或者 康德 , 但 我们 全部 想 幸福 .

我们不可能都是笛卡尔或康德，但我们都渴望幸福。

[ænd; ənd] ['hæpinəs] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [nəʊn] ['meni] [sək'sesf(ə)l] [men] ,
And happiness , I am sure from having known many successful men ,
和 幸福 , 我 是 当然 从 拥有 已知 许多 成功的 男人 ,

幸福，我确信，因为我认识很多成功人士。

['kænɒt] [biː; bi] [wʌn] ['sɪmpli] [baɪ] ['biːɪŋ] ['kaʊnsl] [fɔː(r); fə(r)] [ɡreɪt] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æn; ən]
cannot be won simply by being counsel for great corporations and having an
不能 是 韩元 简单地 经过 存在 法律顾问 为了 伟大的 公司 和 拥有 一个
['ɪnkʌm] [ɒv; əv] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
income of fifty thousand dollars .
收入 的 五十 千 美元 .

仅仅因为担任大公司的法律顾问，年收入达到五万美元，是无法赢得官司的。

[æn; ən] ['ɪntəlekt] [ɡreɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] [niːdz] ['ʌðə(r)] [fuːd] [bɪ'saɪdz] [sək'ses] .
An intellect great enough to win the prize needs other food besides success .
一个 智力 伟大的 足够的 到 赢 这 奖 需求 其他 食物 除了 成功 .

拥有足以赢得奖项的卓越智慧，除了成功之外，还需要其他滋养。

[ðə; ði] [ri'məutə] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['æspekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː]
The remoter and more general aspects of the law are those which give it
这 遥控器 和 更多的 一般的 方面 的 这 法律 是 那些 哪个 给 它
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['ɪntrəst] .
universal interest .
普遍的 兴趣 .

法律中那些更遥远、更普遍的方面，正是使其具有普遍意义的方面。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [θruː] [ðem; ðəm] [ðæt] [juː; jʊ] [nɒt] [ˈəʊnli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmɑːstə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] ,
It is through them that you not only become a great master in your calling ,
它 是 通过 他们 那 你 不是 仅有的 变得 一个 伟大的 掌握 在 你的 呼叫 ，

正是通过他们，你不仅能成为你所在领域的大师，

[bʌt; bət] [kəˈnekt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [kætʃ] [æn; ən] [ˈekəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] ,
but connect your subject with the universe and catch an echo of the infinite ,
但 连接 你的 主题 和 这 宇宙 和 抓住 一个 回声 的 这 无限 ，

但要将你的主题与宇宙联系起来，并捕捉到无限的回响。

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ɪts] [ʌnˈfæðəməbl] [ˈprəʊses] , [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [lɔː] .
a glimpse of its unfathomable process , a hint of the universal law .
一个 一瞥 的 它是 深不可测 过程 ， 一个 暗示 的 这 普遍的 法律 .

窥见其深不可测的过程，暗示普遍规律。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神